

# Panasonic

Operating Instructions  
(Household) AC/Rechargeable Shaving Trimmer

Model No. ER-GD60/ER-GD50



<b>English</b>	<b>3</b>	<b>Dansk</b>	<b>89</b>	<b>Česky</b>	<b>173</b>
<b>Deutsch</b>	<b>17</b>	<b>Português</b>	<b>103</b>	<b>Slovensky</b>	<b>187</b>
<b>Français</b>	<b>33</b>	<b>Norsk</b>	<b>117</b>	<b>Magyar</b>	<b>201</b>
<b>Italiano</b>	<b>47</b>	<b>Svenska</b>	<b>131</b>	<b>Română</b>	<b>215</b>
<b>Nederlands</b>	<b>61</b>	<b>Suomi</b>	<b>145</b>	<b>Türkçe</b>	<b>229</b>
<b>Español</b>	<b>75</b>	<b>Polski</b>	<b>159</b>		

# Panasonic

## Operating Instructions (Household) AC/Rechargeable Shaving Trimmer

Model No. ER-GD60/ER-GD50

### Contents

<b>Safety precautions.....</b>	<b>6</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>14</b>
<b>Intended use .....</b>	<b>9</b>	<b>Blade life.....</b>	<b>15</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>9</b>	<b>Battery life .....</b>	<b>15</b>
<b>Preparation.....</b>	<b>10</b>	<b>Removing the built-in rechargeable battery.....</b>	<b>15</b>
<b>Using the trimmer.....</b>	<b>11</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>16</b>
<b>Cleaning .....</b>	<b>13</b>		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.  
Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 9.)



- Keep the appliance dry.



The symbol on the left means “Do not wash the product with water”.

- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## WARNING

### ► Power supply



**Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**

- Doing so may cause electric shock or injury.

**Do not immerse the appliance and AC adaptor in water or wash with water.**

**Do not place the appliance and AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.**



**Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**

**Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.**

**Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.**

**Fully insert the adaptor.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



**Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

## WARNING

**Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

### ► In case of an abnormality or malfunction

**Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or malfunction cases>**



• **The main unit or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit or AC adaptor smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit or AC adaptor.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

### ► This product



**This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.**

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

**Do not modify or repair.**



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



**Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

### ► Preventing accidents

**Do not store within the reach of children or infants.**

**Do not let them use it.**



- Putting the blade, and/or oil container in the mouth may cause accidents and injury.

**If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.**



**If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.**

- Failure to do so may result in physical problems.



## CAUTION

### ► Protecting the skin

**Do not press the blade against your lip or the skin.**

**Do not use this product for any purpose other than trimming beard.**



**Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).**

- Doing so may cause skin injury.



**Check that the blades are not damaged or deformed before use.**


- Failure to do so may cause skin injury.

## CAUTION

### ► Note the following precautions

 **Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.**


- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Do not drop or subject to shock.**


- Doing so may cause injury.

 **Do not wrap the cord around the adaptor when storing.**

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

 **Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.**

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

 **Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.


## Handling of the removed battery when disposing

## DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products. Do not charge the battery after it has been removed from the product.

• Do not throw into fire or apply heat.

• Do not solder, disassemble, or modify the battery.

 • Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.

• Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.

• **Never tear the paper tube.**

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

## WARNING

**After removing the rechargeable battery, do not**

 **keep it within reach of children and infants.**

- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

# ⚠ WARNING

**If the battery fluid leaks out, do not touch the battery with your bare hands.**

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.



Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.

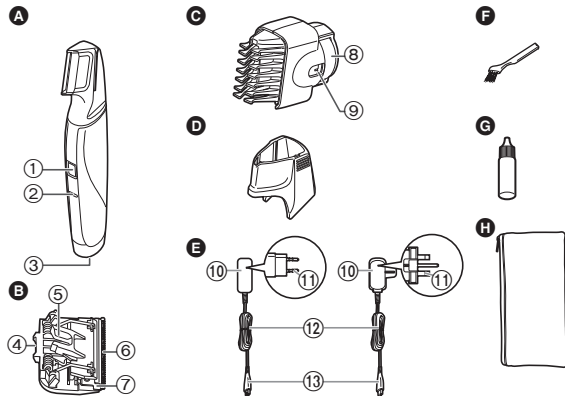
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.

Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

## Intended use

- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause beard to be cut too short.
- The appliance should not be used on animals.
- Before and after each use, apply oil at the marked places. (See page 13.)  
Failure to apply the oil may cause the following problems.
  - The trimmer has become blunt.
  - Shorter operating time.
  - Louder sound.
- Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Clean the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
- Store the trimmer in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.

## Parts identification



### A Main body

- ① Power switch (Ⓜ)
- ② Charge status lamp (➡)
- ③ Appliance socket

### B Blade

- ④ Mounting hook
- ⑤ Cleaning lever
- ⑥ Moving blade
- ⑦ Stationary blade

### C Trimming height comb attachment

- ⑧ Dial
- ⑨ Trimming height indication mark

### D Detail trimming attachment

**ER-GD60**

### E AC adaptor (RE9-86) (The shape of the power plug differs depending on the area.)

- ⑩ Adaptor
- ⑪ Power plug
- ⑫ Cord
- ⑬ Appliance plug

Accessories

### F Cleaning brush

### G Oil

### H Pouch **ER-GD60**

Attach one of the attachments when carrying the trimmer.

## Preparation

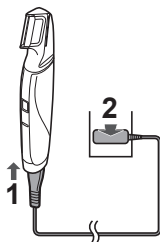
### Charging the trimmer

- Make sure that the trimmer is turned off.

#### 1 Connect the appliance plug to the appliance socket.

#### 2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp (→) glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour.



#### 3 Disconnect the adaptor when the charge status lamp stops glowing.

(for safety and to reduce energy usage)

<To check if charging is completed>

If you remove and reinsert the appliance plug while charging, the charge status lamp glows and turns off after approximately 5 seconds.

#### Notes

- If there is crackling noise on radios or other devices while charging, charge the trimmer using a different household outlet.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- When charging the trimmer for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the lamp on the main body may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 8 hours in such cases.

- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. The charging time may change or battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use. (Based on dry using at 20 °C - 30 °C.) The operating time may differ depending on the frequency of use, the operating method and the ambient temperature.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

### AC operation

If you connect the AC adaptor to the trimmer in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 1 minute or more.
- The battery will be discharged, even with the AC operation.

## Using the trimmer

- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 13.)
- Use the appropriate attachment as needed. (See pages 11 and 12.)  
It can also be used without the attachment. (See this page.)
- When you finish using the trimmer, turn it off.
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.

**Press the power switch to turn on the power.**

## How to use the trimmer

- Do not use with shaving foam applied or when the beard is wet. A wet beard may stick to the skin or bunch up, making it difficult to trim.
- Before trimming, comb your moustache with a comb.

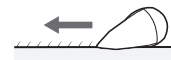
## Without attachment

### ► Design precise lines

**Place the blade horizontally against the skin and towards the beard line trim slowly.**



Trimming height: approx. 0.1 mm  
(Fixed blade thickness is 0.1 mm)

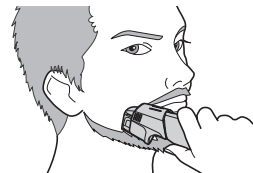


## Detail trimming attachment **ER-GD60**



Use the attachment for trimming narrow areas and for detailed trimming.

**Trim gradually from the ends by bringing the blade in contact with the skin.**

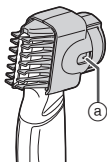


## Trimming height comb attachment



- Make sure that the trimmer is turned off.
- Actual beard length will be a little longer than the height you set.
- The desired results may not be achieved if beard is too long. In this case, trim the beard to a length of about 20 mm before using the trimmer.
- For areas with thick or dense beard growth, trim a bit at a time. Beard sometimes gets caught or builds up in the attachment. When this happens, clean the attachment. (See page 13.)

### 1 Turn the dial and adjust the trimming height indication mark (a) to the desired height.

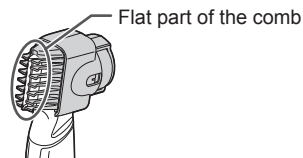
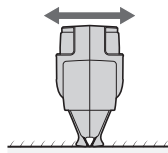


- Trimming height (estimate): 0.5 mm to 10 mm

Indicator	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
Trimming height (mm) (estimate)	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5

Indicator	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Trimming height (mm) (estimate)	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10

### 2 Apply the flat part of the comb against your skin and cut your beard by combing it left and right.



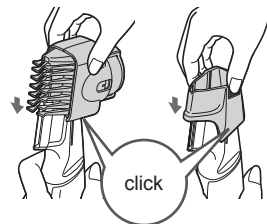
## Removing and mounting the attachments

- Take care not to injure hands, etc., with the blade when removing or mounting the attachment.
- Make sure that the trimmer is turned off.

### Mounting the attachment

Mount the attachment to the main body until it clicks.

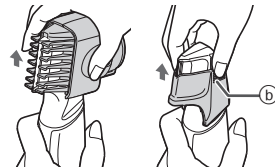
- If the attachment is not attached correctly, it may shift and end up cutting too much during use.



### Removing the attachment

Hold the main body securely and remove the attachment from the main body.

- Hold the rib (b) part securely and remove the detail trimming attachment.





## Cleaning

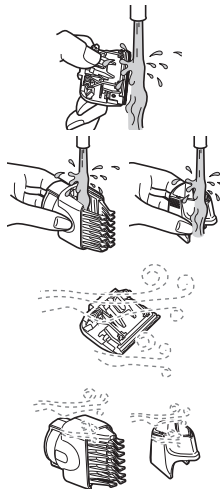
- Clean the trimmer and the blade after each use. (If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Make sure that the trimmer is turned off.
- Remove the attachment and blade. (See pages 12 and 14.)

### ► With water

- Do not wash the appliance with water. Doing so may cause malfunction if put in water.

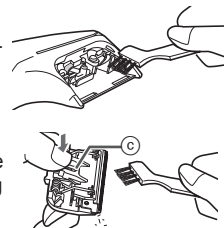
### Blade and the attachment

1. Clean the blade and the attachments with running water.
  - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.
2. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
3. Apply the oil to the blade after drying. (See this page.)



### ► With the brush

1. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.
2. Brush off the hair trimmings from the blade edge.
3. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever (C) to raise the moving blade.
4. Apply the oil to the blade. (See this page.)



## Lubrication

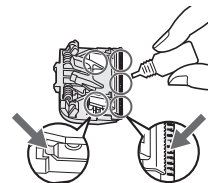
- Apply the oil to the blade before and after each use.

Apply a drop of the oil to each indicated point.

Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.

Failure to apply the oil may cause the following problems due to rust, wear or burn out.

- The trimmer has become blunt.
- Shorter operating time.
- Louder sound.



### ► Replacement parts

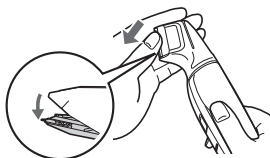
Replacement part is available at your dealer or Service Centre

Replacement parts for ER-GD60/ ER-GD50	Blade	WER9500
---	-------	---------

## Removing and mounting the blade

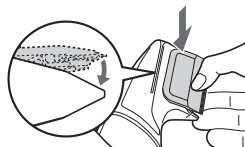
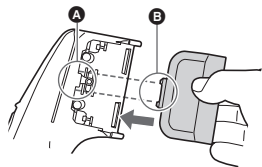
### Removing the blade

Hold the trimmer and push the blade with your thumb.



### Mounting the blade

Fit the mounting hook (B) into the blade mounting (A) on the trimmer and then push in until you hear a click.



## Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
	<p>Until problems are solved, please follow each procedure as follows;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge the trimmer. (See page 10.)</li> <li>2. Clean the blade and apply oil. (See page 13.)</li> <li>3. Replace the blade. (See pages 13 and 14.)</li> <li>4. Have the battery replaced by an authorized service centre.</li> </ol>
The trimmer has become blunt.	<p>▶ Charge the battery for approximately 8 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.) Contact an authorized service centre for repair.</p>
Operating time is short.	<p>▶ Insert the appliance plug into the trimmer firmly.</p>
Trimmer stopped functioning.	<p>▶ Apply oil. (See page 13.)</p>
The trimmer cannot be charged.	<p>▶ Confirm that the blade is properly attached.</p>
Makes a loud sound.	

## Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the trimmer.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the trimmer for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

## Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.

If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

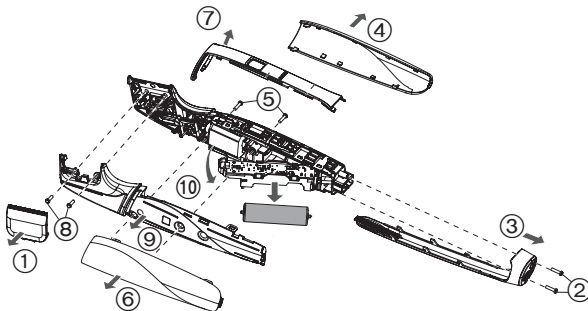
## Removing the built-in rechargeable battery

**Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the trimmer.**

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the trimmer, and must not be used to repair it. If you dismantle the trimmer yourself, it may cause malfunction.

- Remove the trimmer from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑩ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



### For environmental protection and recycling of materials

This trimmer contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	1.2 V $\overline{=}$
Charging time	Approx. 1 hour
Airborne Acoustical Noise	71 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

## Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



### Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

## Inhalt

---

<b>Sicherheitsvorkehrungen .....</b>	<b>20</b>	<b>Fehlersuche .....</b>	<b>29</b>
<b>Beabsichtigter Gebrauch.....</b>	<b>23</b>	<b>Lebensdauer der Klinge.....</b>	<b>30</b>
<b>Bezeichnung der Bauteile.....</b>	<b>24</b>	<b>Akkulebensdauer.....</b>	<b>30</b>
<b>Vorbereitung .....</b>	<b>24</b>	<b>Entnehmen des integrierten Akkus .....</b>	<b>30</b>
<b>Verwendung des Trimmers.....</b>	<b>25</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>31</b>
<b>Reinigung .....</b>	<b>27</b>		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

**Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.**

## Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter verschrottet werden.
- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter, egal zu welchem Zweck.  
Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit den mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 24.)

- Halten Sie den Apparat stets trocken.



Das Symbol auf der linken Seite bedeutet „Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser“.

- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.






## Sicherheitsvorkehrungen



Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

### Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.

 <b>GEFAHR</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
 <b>WARNUNG</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
 <b>VORSICHT</b>	Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.

	Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.
	Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.

## **WARNUNG**

### ► **Stromversorgung**

**Nicht den Adapter mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.**



- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**Nicht das Gerät und den Netzadapter unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.**

**Stellen Sie das Gerät und den Netzadapter nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.**

**Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.**



**Das Netzkabel nicht beschädigen oder verändern oder gewaltsam biegen, ziehen oder verdrehen.**

**Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

**Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.**



- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.





# WARNUNG

Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.



Stecken Sie den Adapter vollständig hinein.

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischem Schlag kommen.

Trennen Sie immer den Adapter von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.



- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Reinigen Sie regelmäßig Netzstecker und Gerätestecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.



- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.

Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

## ► Bei einer Anomalität oder Fehlfunktion

Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>



• Das Gerät oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.

• Das Gerät oder der Netzadapter riecht verbrannt.

• Während des Gebrauchs oder Aufladens des Geräts oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.

- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

## ► Dieses Produkt



Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Nicht Akku in Flamme oder Wärmequelle werfen.

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

Nicht verändern oder reparieren.



- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Bei Fragen zur Reparatur setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung ( Akkutausch usw.)




Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.

- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.


## **WARNUNG**

### ► Verhindern von Unfällen

**Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Lassen Sie es nicht benutzen.**

 - Steckt man die Klinge und/oder den Ölbehälter in den Mund, kann dies zu Unfällen und Verletzungen führen.

**Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht das Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.**


 **Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.**

- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.

## **VORSICHT**

### ► Schützen der Haut

**Drücken Sie die Klingen nicht gegen Ihre Lippe oder die Haut. Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als das Schneiden von Bart.**


 **Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Flecken).**


- Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.

 **Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.**


- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

► **Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen**  
**Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder Anschlussstecker keine Metallobjekte oder Schmutz ansammeln.**

 - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.


 **Gerät und Adapter nicht fallen lassen und setzen Sie diesen keinen Schlägen aus.**

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.


 **Nicht das Netzkabel um den Adapter wickeln, wenn Sie ihn aufbewahren.**

- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

**Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.**

 - Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

**Ziehen Sie den Adapter oder den Gerätestecker vom Strom ab, indem Sie den Adapter oder den Gerätestecker statt des Netzkabels festhalten.**

 - Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

## Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen



### GEFAHR

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte. Laden Sie den Akku nicht außerhalb des Produkts.



- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht Hitze aus.
  - Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.
  - Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
  - Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
  - Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.



### WARNUNG

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.



- Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann sie körperlichen Schaden verursachen.
- Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

Wenn die Batterieflüssigkeit ausläuft, den Akku nicht mit bloßen Händen berühren.

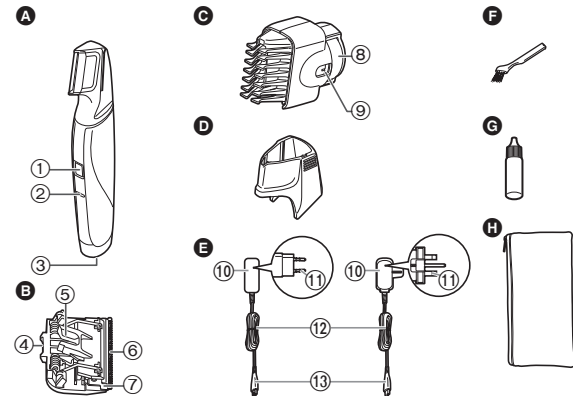


- Flüssigkeit kann bei Augenkontakt zu Blindheit führen.
  - Fassen Sie sich nicht an die Augen. Waschen Sie die Stelle mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.
  - Flüssigkeit kann bei Kontakt mit Kleidung oder Hautkontakt zu Entzündungen und Verletzungen führen.
- Waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

## Beabsichtigter Gebrauch

- Bevor Sie Zubehör verwenden, prüfen Sie, dass es richtig montiert wurde. Ansonsten kann es passieren, dass der Bart zu kurz geschnitten wird.
- Das Gerät sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl an den markierten Stellen auftragen. (Siehe Seite 28.)  
Wird kein Öl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
  - Der Trimmer ist stumpf geworden.
  - Kürzere Betriebszeit.
  - Lauterer Ton.
- Keinen Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien verwenden. Andernfalls können Fehlfunktionen, Rissbildung oder Verfärbung des Haarschneiders entstehen. Reinigen Sie den Haarschneider nur mit einem weichen, leicht mit Leitungswasser oder seifigen Leitungswasser angefeuchteten Tuch.
- Bewahren Sie den Trimmer nach der Verwendung an einem trockenen Ort auf. Anderenfalls kann es infolge von Kondenswasser oder Rost zu Fehlfunktionen kommen.

## Bezeichnung der Bauteile



### A Haarschneider

- ① Netzschalter (Ⓛ)
- ② Ladezustandsanzeige (⇒)
- ③ Steckeranschluss

### B Klingen

- ④ Befestigungshaken
- ⑤ Reinigungshebel
- ⑥ Bewegliche Klinge
- ⑦ Feststehende Klinge

### C Aufsatz zum Trimmen

- ⑧ Wahlschalter
- ⑨ Schnitthöhe-Anzeigemarkierung

### D Aufsatz für Fein-Trimmen

**ER-GD60**

### E Netzadapter (RE9-86) (Die Form des Netzsteckers unterscheidet sich je nach Vertriebsgebiet.)

- ⑩ Adapter
- ⑪ Netzstecker
- ⑫ Netzkabel
- ⑬ Anschlussstecker

### Zubehör

### F Reinigungsbürste

### G Öl

### H Tasche **ER-GD60**

Setzen Sie beim Transport des Trimmers einen der Aufsätze auf.

## Vorbereitung

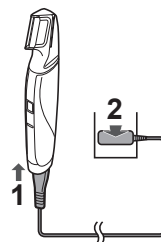
### Aufladen des Trimmers

- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.

### 1 Schließen Sie den Anschlussstecker am Steckeranschluss an.

### 2 Schließen Sie den Adapter an einer Wandsteckdose an.

- Stellen Sie sicher, dass die Ladezustandsanzeige (⇒) leuchtet.
- Das Aufladen ist etwa nach 1 Stunde abgeschlossen.



### 3 Ziehen Sie den Adapter ab, wenn die Ladezustandsanzeige erlischt.

(aus Sicherheitsgründen und um den Energieverbrauch zu senken)

<Zum Prüfen, ob der Ladevorgang abgeschlossen ist>

Wenn Sie den Anschlussstecker beim Ladevorgang abziehen und wieder einsetzen, glimmt die Ladezustandsanzeige und erlischt nach ca. 5 Sekunden.

### Hinweise

- Wenn Knistern im Radio oder anderen Geräten während des Ladevorgangs zu hören ist, laden Sie den Trimmer an einer anderen Steckdose auf.
- Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
- Beim erstmaligen Laden des Trimmers oder wenn er länger als 6 Monate nicht verwendet wurde, leuchtet die Leuchte am Haarschneider möglicherweise ein paar Minuten lang nicht, oder die Betriebszeit verkürzt sich. In solchen Fällen laden Sie ihn bitte länger als 8 Stunden.

- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 0 °C – 35 °C. Außerhalb der empfohlenen Umgebungstemperatur kann die Ladezeit oder die Batterieleistung abweichen.
- Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 50 Minuten. (Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C)  
Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs, der Betriebsmethode und der Umgebungstemperatur ab.
- Sie können den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Es wird jedoch empfohlen, ihn aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist. Die Lebensdauer des Akkus hängt stark von einigen Faktoren ab, zum Beispiel wie das Gerät verwendet und aufbewahrt wird.

## Netzbetrieb

Wenn Sie den Netzadapter an den Trimmer anschließen, so wie Sie dies auch im Falle der Aufladung tun, und das Gerät einschalten, können Sie es verwenden.

- Wenn die verbleibende Akkuleistung niedrig ist, kann es sein, dass sich die Klängen langsam bewegen oder stoppen, selbst mit Netzstrom. In diesem Fall laden Sie den Akku 1 Minute oder länger auf.
- Der Akku wird trotz Netzstrom entladen.

## Verwendung des Trimmers

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klängen unbeschädigt und nicht verformt sind.
- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klängen auf. (Siehe Seite 28.)
- Verwenden Sie je nach Bedarf den passenden Aufsatz. (Siehe Seiten 26 und 27.)  
Es kann auch ohne Aufsatz verwendet werden. (Siehe Seite 26.)
- Schalten Sie den Trimmer nach der Verwendung aus.
- Das Gerät arbeitet möglicherweise nicht bei Umgebungstemperaturen von unter etwa 0 °C.

**Betätigen Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten.**

## Halten und Bewegen des Trimmers auf der Haut

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Rasierschaum oder wenn der Bart nass ist.  
Ein nasser Bart kann auf der Haut kleben bleiben oder Ansammlungen bilden, so dass es schwierig wird, ihn zu schneiden.
- Kämmen Sie Ihren Schnurrbart vor dem Schneiden mit einem Kamm.

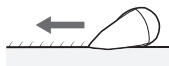
## Ohne Aufsatz

### ► Erzeugen von präzisen Linien

Um die Linie präziser zu schneiden, setzen Sie die Klingen horizontal auf die Haut, und schneiden Sie nach unten.



Schnitthöhe: etwa 0,1 mm  
(Feste Klingensstärke beträgt 0,1 mm)

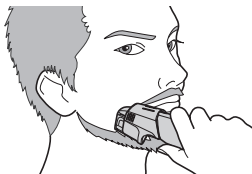


## Aufsatz für Fein-Trimmen **ER-GD60**



Verwenden Sie den Detailaufsatz, um schmale Bereiche zu schneiden und für ein detailliertes Schneiden.

Schneiden Sie schrittweise von den Enden, indem Sie die Klingen auf die Haut setzen.

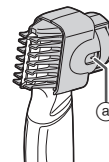


## Aufsatz zum Trimmen



- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Die tatsächliche Bartlänge wird etwas länger sein als die von Ihnen eingestellte Höhe.
- Die gewünschten Ergebnisse können nicht erzielt werden, wenn der Bart zu lang ist.  
Schneiden Sie in diesem Fall den Bart auf eine Länge von etwa 20 mm, bevor Sie den Trimmer verwenden.
- Trimmen Sie Körperpartien mit starkem Bartwuchs abschnittsweise. Barthaare können sich im Aufsatz ansammeln oder steckenbleiben. Reinigen Sie in diesem Fall den Aufsatz. (Siehe Seite 27.)

### 1 Drehen Sie den Wahlschalter und stellen Sie die Schnitthöhe-Anzeigemarkierung (a) auf die gewünschte Höhe ein.

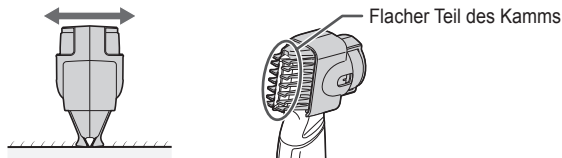


- Schnitthöhe (Schätzung): 0,5 mm bis 10 mm

Anzeige	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Anzeige	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- 2** Setzen Sie den flachen Teil des Kamms auf Ihre Haut, und schneiden Sie Ihren Bart durch Kämmen nach links und rechts.



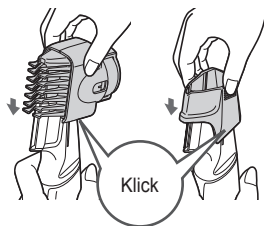
## Entfernen und Befestigen der Aufsätze

- Achten Sie beim Anbringen oder Entfernen des Aufsatzes darauf, sich nicht an den Klingen zu schneiden.
- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.

### Anbringen des Aufsatzes

Montieren Sie den Aufsatz auf das Gehäuse, bis es klickt.

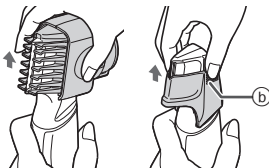
- Wenn der Aufsatz nicht richtig angebracht wird, kann er sich verschieben und dazu führen, dass bei der Verwendung zu viel Haar abgeschnitten wird.



### Entfernen des Aufsatzes

Halten Sie den Haarschneider fest und entfernen Sie den Aufsatz vom Haarschneider.

- Halten Sie den Rippenteil (b), und entfernen Sie den Detailaufsatz.



## Reinigung

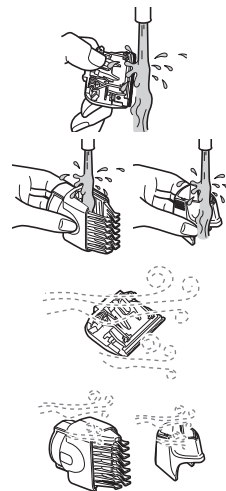
- Reinigen Sie den Trimmer und die Klinge nach jedem Gebrauch. (Wenn die Teile nicht sauber sind, wird die Bewegung schlechter und die Schärfe geringer.)
- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie den Aufsatz und die Klingen. (Siehe Seiten 27 und 28.)

### ► Mit Wasser

- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Es kann zu Fehlfunktionen kommen, wenn in Wasser getaucht.

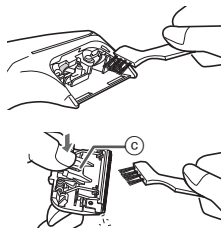
### Klingen und Aufsatz

1. Reinigen Sie die Klingen und die Aufsätze unter laufendem Wasser.
  - Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.
2. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch ab und lassen Sie das Gerät natürlich trocknen.
3. Tragen Sie das Öl nach dem Trocknen auf die Klinge auf. (Siehe Seite 28.)



### ► Mit der Bürste

1. Bürsten Sie Bartreste vom Hauptgehäuse und vom Klingensbereich ab.
2. Bürsten Sie die Haarreste von der Klingenkante ab.
3. Bürsten Sie Haarreste vom Bereich zwischen der feststehenden und der beweglichen Klingen ab, indem Sie den Reinigungshebel (C) herunterdrücken, um die beweglichen Klingen anzuheben.
4. Tragen Sie das Öl auf die Klinge auf. (Siehe diese Seite.)



### Einfettung

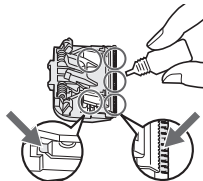
- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klingen auf.

Bringen Sie einen Tropfen Öl auf jeden angezeigten Punkt auf.

Bringen Sie die Klingen am Haarschneider an, stellen Sie den Strom an und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.

Ein fehlerhaftes Auftragen des Öls kann aufgrund von Rost, Verschleiß oder Durchbrennen zu folgenden Problemen führen.

- Der Trimmer ist stumpf geworden.
- Kürzere Betriebszeit.
- Lauterer Ton.



### ► Ersatzteile

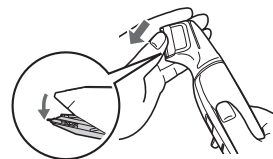
Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind

Ersatzteile für ER-GD60/ER-GD50	Klingen	WER9500
---------------------------------	---------	---------

### Entfernen und Befestigen der Klinge

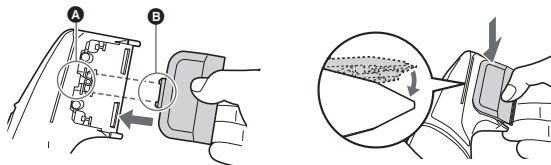
#### Entfernen der Klinge

Halten Sie den Trimmer und drücken Sie mit Ihrem Daumen gegen die Klinge.



#### Befestigen der Klinge

Stecken Sie den Befestigungshaken (B) in die Klingenthalerung (A) an der dem Trimmer und drücken Sie ihn hinein, bis Sie ein Klicken hören.





## Fehlersuche

Führen Sie die folgenden Maßnahmen aus.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Problem	Handlung
Der Trimmer ist stumpf geworden.	<p>Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laden Sie den Trimmer auf. (Siehe Seite 24.)</li> <li>2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 27 und 28.)</li> <li>3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe Seite 28.)</li> <li>4. Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.</li> </ol>
Die Betriebszeit ist kurz.	
Der Trimmer funktioniert nicht mehr.	<p>Laden Sie den Akku etwa 8 Stunden kontinuierlich, um ihn wieder zu regenerieren.</p> <p>Wenn nur noch wenige Anwendungen nach dem Laden verbleiben, hat der Akku sein Lebensende erreicht. (Es kann sein, dass Flüssigkeit aufgrund Zersetzung zum Akku-Lebensende austritt.)</p> <p>Kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundenzentrum zur Reparatur.</p>

Problem	Handlung
Der Trimmer kann nicht geladen werden.	▶ Stecken Sie den Anschlussstecker fest in den Trimmer.
Er macht ein lautes Geräusch.	▶ Bringen Sie Öl auf. (Siehe Seite 28.)
	▶ Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.

## Lebensdauer der Klinge

Die Lebensdauer der Klinge hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie den Trimmer verwenden.

So beträgt zum Beispiel die Lebensdauer der Klinge ca. 3 Jahre, wenn Sie das Bart-/Haartrimmer 10 Mal im Monat für 5 Minuten verwenden. Tauschen Sie die Klingen aus, wenn die Qualität des Schneidens trotz richtiger Pflege des Geräts wesentlich abnimmt.

## Akkulebensdauer

Die Lebensdauer des Akkus hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie das Gerät verwenden. Wenn der Akku einmal im Monat geladen wird, beträgt die Betriebsdauer etwa 3 Jahre.

Wenn die Betriebszeit deutlich kürzer ist, auch nach einer vollen Ladung, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

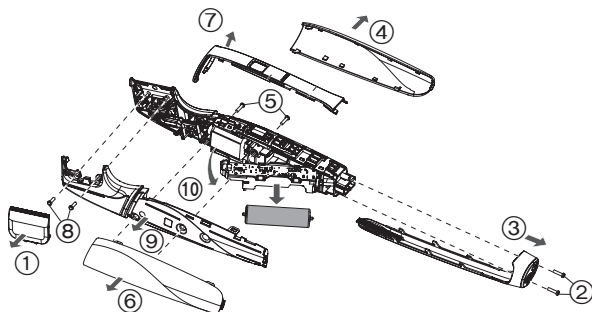
## Entnehmen des integrierten Akkus

**Entfernen Sie den eingebauten, wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung des Trimmers.**

Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man den Trimmer entsorgt, und darf nicht verwendet werden, um ihn zu reparieren. Wenn Sie den Trimmer selbst auseinandernehmen, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.

- Trennen Sie den Trimmer vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑩ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



### Umweltschutz und Recycling

Dieser Trimmer enthält einen Nickel Metallhydrid Akku.  
Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

## Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	1,2 V---
Ladezeit	Etwa 1 Stunde
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	71 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

### Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.



### Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.



## Table des matières

<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>36</b>	Dépannage .....	44
Usage prévu .....	39	Durée de vie de la lame.....	45
Identification des composants.....	39	Durée de vie de la batterie .....	45
Préparation.....	40	Retrait de la batterie rechargeable intégrée.....	45
Utilisation de la tondeuse .....	41	Caractéristiques .....	46
Nettoyage .....	43		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

## Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA fourni pour quelque usage que ce soit.  
Et ne pas utiliser un autre produit à l'aide que l'adaptateur CA fourni. (Voir page 39.)

- Ne pas mouiller l'appareil.



Le symbole ci-contre signifie «Ne jamais laver le produit à l'eau courante».

- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



## Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.



## DANGER

Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



## AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



## ATTENTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



## AVERTISSEMENT

### ► Alimentation électrique



**Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.**

- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

**Ne pas tremper l'appareil et l'adaptateur CA dans l'eau ou les nettoyer avec de l'eau.**

**Ne pas placer l'appareil et l'adaptateur CA, au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplie.**



**Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.**

**Ne pas endommager ni modifier, ni plier excessivement, ni tirer, ni tordre le cordon.**

**Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le pincer.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



**Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**

- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.



**Assurez-vous de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.**

**Insérer complètement l'adaptateur.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.





## AVERTISSEMENT



**Toujours débrancher l'adaptateur de la prise secteur avant de le nettoyer.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.



**Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.

### ► En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement

**Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

**<En cas d'anomalie ou de défaillance>**



• L'unité principale ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.

• L'unité principale ou l'adaptateur CA sent le brûlé.

• Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'unité principale ou de l'adaptateur CA.

- Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

### ► Ce produit

**Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée.**



**Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur.**

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

**Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**



- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

Contactez un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).



**Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

### ► Prévention des accidents

**Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**



- Mettre la lame, et/ou le récipient d'huile dans la bouche peut causer des accidents et des blessures.

**Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.**



**Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.**

- Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.



## ATTENTION

### ► Protection de la peau

**Ne pas appuyer la lame contre vos lèvres ou la peau.**

**Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que pour couper la taille de la barbe.**



**N'appliquez pas les lames directement sur les oreilles ou une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).**

- Ceci pourrait agresser votre peau.



## ATTENTION



**Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.**

- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

### ► Veuillez tenir compte des précautions suivantes



**Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets adhérer à la fiche d'alimentation ou à la fiche du cordon d'alimentation.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



**Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.**

- Ceci pourrait provoquer des blessures.



**Ne pas serrer le cordon en l'enroulant autour de l'adaptateur avant de le ranger.**

- Ceci risquerait de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.



**Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.



**Débranchez l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en les maintenant plutôt qu'en tirant sur le cordon.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

## Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut



## DANGER

**La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil. Ne pas recharger la batterie après l'avoir retirée de l'appareil.**

• **Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**

• **Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.**



• **Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**

• **Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**

• **Ne jamais décoller le revêtement de la batterie.**

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



## AVERTISSEMENT

**Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.**



- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.

En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.



# AVERTISSEMENT

**Si du liquide en provenance de la batterie fuit, ne pas toucher la batterie à mains nues.**

- Le liquide en provenance de la batterie peut rendre aveugle en cas de contact avec les yeux.



Ne pas se frotter les yeux. Laver immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

- Le liquide en provenance de la batterie peut causer une inflammation ou des blessures en cas de contact avec la peau ou des vêtements.

Le rincer complètement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

## Usage prévu

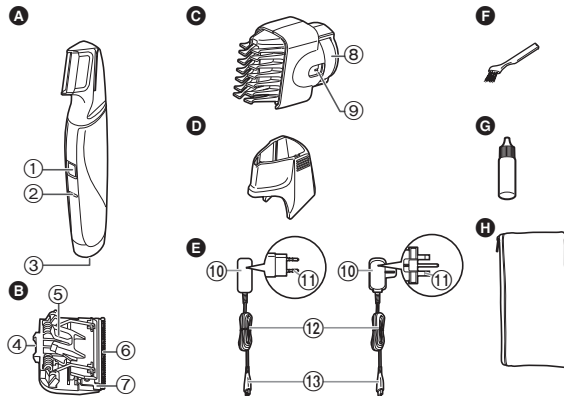
- Avant d'utiliser un accessoire, vérifier qu'il a été installé correctement. Sinon ceci pourrait couper les poils trop court.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- Avant et après chaque utilisation, appliquez de l'huile aux endroits indiqués.

(Voir page 43.)

Ne pas appliquer l'huile risque de causer les problèmes suivants:

- Les lames de la tondeuse sont moins aiguisées.
- Durée de fonctionnement plus courte.
- Bruit plus fort.
- Ne pas utiliser de diluant, de benzène, d'alcool ou d'autres produits chimiques. Ceci risquerait de causer une panne, des craquelures ou une décoloration du corps principal. Nettoyer le corps principal uniquement avec un chiffon doux trempé dans de l'eau du robinet ou de l'eau savonneuse.
- Ranger la tondeuse dans un emplacement à basse humidité après son utilisation. Sinon des dysfonctionnements dus à la condensation ou à la rouille risquent de se produire.

## Identification des composants



### A Corps principal

- ① Bouton de mise en marche (⏻)
- ② Témoin d'état de charge (➡)
- ③ Prise

### B Lame

- ④ Crochet d'installation
- ⑤ Levier de nettoyage
- ⑥ Lame mobile
- ⑦ Lame fixe

### C Sabot de taille de coupe

- ⑧ Molette
- ⑨ Repère d'indication de hauteur de coupe

### D Accessoire de précision ER-GD60

### E Adaptateur CA (RE9-86)

(La forme de la fiche d'alimentation est différente suivant la région.)

- ⑩ Adaptateur
- ⑪ Fiche d'alimentation
- ⑫ Cordon
- ⑬ Fiche du cordon d'alimentation

Accessoires

### F Brosse de nettoyage

### G Huile

### H Pochette de rangement ER-GD60

Fixez l'un des accessoires lors du transport de la tondeuse.

## Préparation

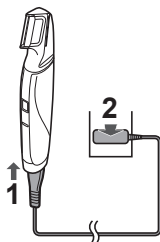
### Recharge de la tondeuse

- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.

#### 1 Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à la prise.

#### 2 Branchez l'adaptateur sur une prise du secteur.

- Vérifiez que le témoin d'état de charge (→) s'allume.
- La recharge s'achève au bout de 1 heure environ.



#### 3 Déconnectez l'adaptateur dès que le témoin de recharge est éteint.

(par sécurité et afin de réduire la consommation d'énergie)

<Pour vérifier si la recharge est terminée>

Si vous retirez, puis réinsérez la fiche du cordon d'alimentation en cours de recharge, le témoin d'état de charge s'allume, puis s'éteindra après environ 5 secondes.

#### Notes

- Si la recharge de l'unité entraîne le grésillement des radios ou d'autres appareils, rechargez la tondeuse en utilisant une autre prise secteur.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
- Lorsque vous chargez la tondeuse pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois, le témoin sur le corps principal risque de ne pas s'allumer pendant quelques minutes, ou la durée d'utilisation peut être réduite. Veuillez charger la tondeuse pendant plus de 8 heures dans ce cas.

- La température ambiante recommandée pour recharger va de 0 °C à 35 °C. Le temps de charge peut varier ou la performance de la batterie peut baisser à des températures extrêmement élevées ou basses.
- Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 50 minutes d'utilisation. (Basé sur une utilisation à sec à 20 °C – 30 °C.) La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation, le mode opératoire et la température ambiante.
- Vous pouvez recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Toutefois, il est recommandé de recharger l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. La durée de vie de la batterie dépend fortement de facteurs tels que le mode d'utilisation et de rangement.

### Fonctionnement sur courant CA du secteur

Il est possible d'utiliser la tondeuse en branchant l'adaptateur CA comme pour une recharge classique puis en la mettant sous tension.

- S'il reste trop peu de batterie, les lames peuvent se déplacer lentement ou s'arrêter, même avec la source de courant alternatif. Dans ce cas, rechargez la batterie pendant au moins 1 minute.
- La batterie sera déchargée, même avec la source de courant alternatif.

## Utilisation de la tondeuse

- Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.
- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 43.)
- Utilisez l'accessoire approprié selon les besoins. (Voir les pages 41 et 42.)  
Vous pouvez également l'utiliser sans l'accessoire. (Voir cette page.)
- Lorsque vous avez fini d'utiliser la tondeuse, éteignez-la.
- L'appareil risque de ne pas fonctionner lorsque la température ambiante est inférieure à 0 °C environ.

**Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension.**

### Comment utiliser la tondeuse sur votre peau et la déplacer

- Ne pas utiliser avec de la mousse à raser ou lorsque la barbe est humide.  
Une barbe humide risque de coller à la peau ou de faire des touffes, la rendant difficile à couper.
- Avant de couper, peignez votre moustache.

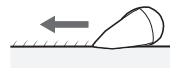
## Sans accessoire

### ► Réaliser des lignes précises

**Pour rendre la ligne plus propre, placez la lame à l'horizontale contre la peau et taillez vers le bas.**



Hauteur de coupe : environ 0,1 mm  
(La longueur de la lame fixée est de 0,1 mm)

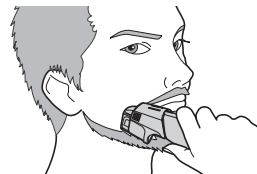


### Accessoire de précision **ER-GD60**



Utilisez l'accessoire de finition pour tailler les zones étroites et pour une taille détaillée.

**Taillez la barbe progressivement depuis les extrémités en mettant la lame au contact de la peau.**



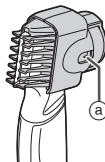
## Sabot de taille de coupe



- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.
- La longueur de la barbe sera à peine plus longue que la hauteur sélectionnée.
- Les résultats escomptés risquent de ne pas être atteints si la barbe est trop longue.  
Dans ce cas, tailler la barbe à une longueur d'environ 20 mm avant d'utiliser la tondeuse.

- Pour les zones avec une densité de barbe épaisse ou dense, tondre petit à petit.  
Lorsque la barbe s'accroche et s'accumule dans l'accessoire, nettoyez celui-ci.  
Lorsque cela se produit, nettoyez l'accessoire. (Voir page 43.)

### 1 Tournez la molette et ajustez le repère d'indication de hauteur de coupe (a) à la hauteur souhaitée.

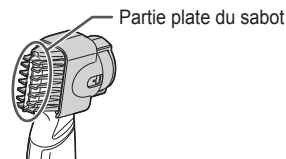
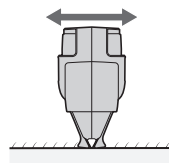


- Hauteur de coupe (estimation): 0,5 mm à 10 mm

Indicateur	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indicateur	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

### 2 Appliquez la partie plate du sabot contre votre peau et coupez votre barbe en la peignant de gauche à droite.



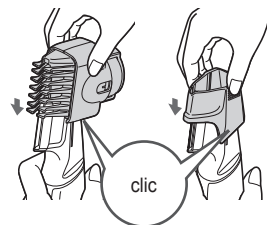
### Démontage et mise en place des accessoires

- Prenez garde de ne pas vous blesser les mains, etc. avec la lame lors du retrait ou du montage de l'accessoire.
- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.

#### Montage de l'accessoire

Positionnez l'accessoire sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

- Si l'accessoire n'est pas correctement fixé, il peut se décaler et finir par trop couper durant l'utilisation.



#### Retrait de l'accessoire

Tenez solidement le corps principal et retirez l'accessoire du corps principal.

- Tenez solidement la pièce nervurée (b) et retirez l'accessoire de finition.



## Nettoyage

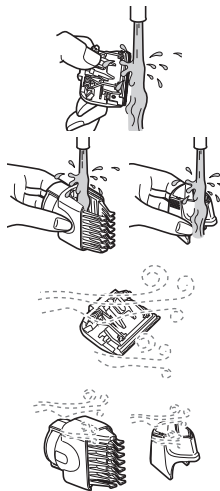
- Nettoyez la tondeuse et la lame après chaque utilisation. (Faute de nettoyage, le déplacement deviendra difficile et l'appareil sera de moins en moins précis.)
- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.
- Retirez l'accessoire et la lame. (Voir les pages 42 et 44.)

### ► Avec de l'eau

- Ne pas plonger l'appareil, ni le corps de la tondeuse dans de l'eau, cela risquerait de causer un dysfonctionnement.

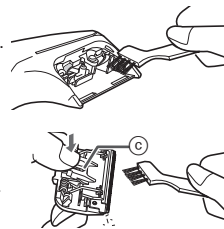
### La lame et l'accessoire

- Nettoyez la lame et les accessoires à l'eau courante.
  - Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.
- Essuyez la lame à l'aide d'un chiffon doux et sec puis laissez sécher.
- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame une fois sèche. (Voir cette page.)



### ► Avec la brosette

- Brossez pour enlever tous les poils du corps principal et des alentours de la lame.
- Retirez les poils tondus sur le bord de la lame.
- Brossez pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe et la lame mobile tout en pressant sur le levier de nettoyage (Ⓢ) pour relever la lame mobile.



- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame. (Voir cette page.)

## Lubrification

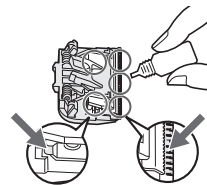
- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame avant et après chaque utilisation.

Appliquez une goutte d'huile sur chaque point indiqué.

Fixez la lame sur le corps principal, mettez sous tension et laissez fonctionner environ 5 secondes.

Sinon ceci pourrait poser les problèmes suivants dus à la rouille, à l'usure prématurée ou à un court circuit.

- Les lames de la tondeuse sont moins aiguisées.
- Durée de fonctionnement plus courte.
- Bruit plus fort.



### ► Pièces de remplacement

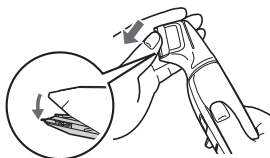
Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente

Pièces de remplacement pour ER-GD60/ER-GD50	Lame	WER9500
---	------	---------

## Démontage et mise en place de la lame

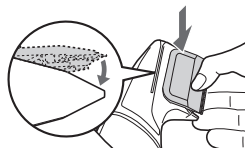
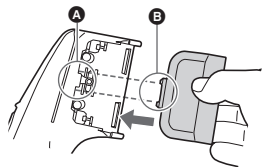
### Démontage de la lame

Tenez la tondeuse et poussez la lame avec votre pouce.



### Installation de la lame

Fixez le crochet d'installation (B) dans le montage de lame (A) sur la tondeuse et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



## Dépannage

Procédez comme suit.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour le produit.

Problème	Action
Les lames de la tondeuse sont moins aiguisées.	Jusqu'à ce que les problèmes soient résolus, veuillez suivre chaque procédure comme suit ; 1. Chargez la tondeuse. (Voir page 40.) 2. Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir page 43.) 3. Remplacez la lame. (Voir les pages 43 et 44.) 4. Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.
Le temps de fonctionnement est court.	Mettez en charge la batterie pendant environ 8 heures en continu pour la recharger complètement.
La tondeuse a cessé de fonctionner.	S'il ne reste que quelques utilisations même après le chargement, la batterie est en fin de vie. (une fuite de liquide engendrée par la dégradation de la batterie en fin de vie est possible.) Veuillez contacter un service après-vente agréé pour réparation.
Impossible de charger la tondeuse.	Branchez fermement la fiche du cordon d'alimentation à la tondeuse.
Émet un bruit fort.	Appliquez de l'huile. (Voir page 43.) Vérifiez que la lame est bien fixée.



## Durée de vie de la lame

La durée de vie de la lame varie selon la fréquence et la durée d'utilisation de la tondeuse.

Par exemple, la durée de la lame est approximativement de 3 ans lorsque la tondeuse est utilisée pendant 5 minutes, 10 fois par mois. Même avec un entretien approprié, remplacer les lames si l'efficacité de la coupe réduit de façon considérable.

## Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation.

Si le délai de fonctionnement est sensiblement plus court même après une recharge complète, cela signifie que la batterie a atteint la fin de sa vie.

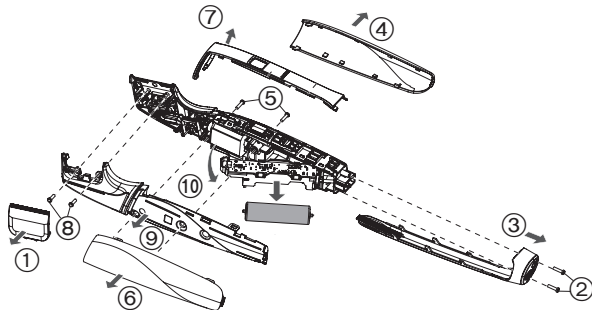
## Retrait de la batterie rechargeable intégrée

**Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de jeter la tondeuse.**

Veillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de la tondeuse, et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même la tondeuse, cela risque de causer un dysfonctionnement.

- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑩ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positives et négatives de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



### Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie au Nickel-Métal-Hydrure.

Veillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il en existe dans votre pays.

## Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	1,2 V $\overline{---}$
Temps de chargement	Env. 1 heure
Bruit émis	71 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

## L'élimination des équipements et des batteries usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



### Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

## Indice

<b>Precauzioni di sicurezza.....</b>	<b>50</b>	<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>58</b>
Uso previsto.....	53	Durata della lama.....	59
Identificazione dei componenti.....	53	Durata della batteria.....	59
Preparazione.....	54	Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....	59
Utilizzo del trimmer di precisione.....	55	Caratteristiche.....	60
Pulizia.....	57		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

## Avvertenza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare l'adattatore CA.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione per qualsiasi scopo.  
Inoltre, non servirsi dall'adattatore CA fornito per altri prodotti.  
(Far riferimento alla pagina 53.)

- Mantenere l'apparecchio asciutto.



Il simbolo a sinistra significa “Non lavare il prodotto con acqua”.

- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



## Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

### Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



## PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



## AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



## ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto da non seguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto che devono essere seguite per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



## AVVERTENZA

### ► Alimentazione



**Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.**

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

**Non immergere l'apparecchio o l'adattatore CA in acqua, né lavarlo con acqua.**

**Non posizionare l'apparecchio o l'adattatore CA sopra o in prossimità del lavandino o vasca da bagno pieni d'acqua.**

**Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.**



**Non danneggiare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo.**

**Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.**

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

**Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**



- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

**Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.**



**Inserire completamente l'adattatore.**

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.



## AVVERTENZA



**Scollegare sempre l'adattatore dalla presa a muro durante la pulizia.**

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

**Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina dell'apparecchio per evitare l'accumulo di polvere.**



- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.

### ► In caso di anomalie o malfunzionamento

**In caso di anomalie o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.**

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

**<Casi di anomalie o guasti>**



• **L'unità principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.**

• **L'unità principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.**

• **Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anomalo.**

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

### ► Questo prodotto



**Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore.**

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

**Non modificarlo né ripararlo.**



- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.



**Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.**

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

### ► Prevenzione di incidenti

**Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non**



**lasciare che ci giochino.**

- Si raccomanda di non mettere in bocca la lama e/o il contenitore dell'olio, per evitare incidenti o lesioni.

**Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.**



**In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare**

**immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.**

- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.



## ATTENZIONE

### ► Protezione della pelle

**Non premere la lama contro le labbra o la pelle.**

**Non utilizzare questo prodotto per uno scopo diverso dal taglio della barba.**



**Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiori, lesioni o foruncoli).**

- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.




**Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.**


- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

## **ATTENZIONE**

### ► **Adottare le seguenti precauzioni**

 **Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti aderiscano alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.**


- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

 **Non farlo cadere né sottoporlo a urti.**


- Così facendo si possono provocare lesioni.

 **Non avvolgere il cavo intorno all'adattatore per riporlo.**

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.

 **Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non lo si utilizza.**

- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

 **Scollegare l'adattatore o la spina dell'apparecchio afferrando l'adattatore o la spina invece del cavo.**

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.


## Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

### **PERICOLO**

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti. Non mettere in carica la batteria dopo averla rimossa dal prodotto.

• Non gettarla nel fuoco né riscaldarla.

• Non saldare, smontare o modificare la batteria.

 • Non lasciare che i contatti positivi e negativi della batteria entrino in contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.


• Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.

• Non rimuovere la pellicola esterna.

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

### **AVVERTENZA**

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.

 - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.

Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.



# AVVERTENZA

**Se dalla batteria fuoriesce fluido, non toccare la batteria a mani nude.**

- Se entra a contatto con gli occhi, il liquido della batteria può causare cecità.



Non strofinarsi gli occhi. Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

- Se entra a contatto con la pelle o con i vestiti, il liquido della batteria può causare infiammazioni o lesioni.

Lavare immediatamente via con acqua pulita e consultare un medico.

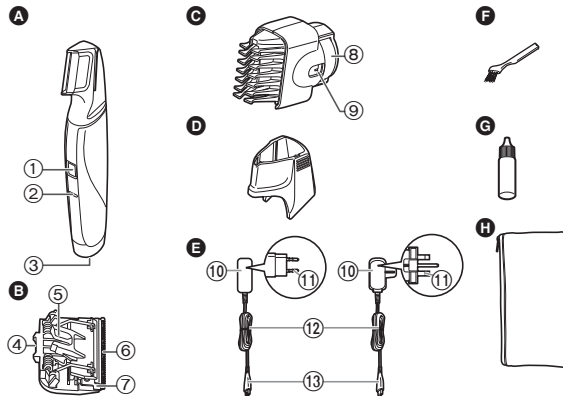
## Uso previsto

- Prima di utilizzare un accessorio, controllare che sia stato installato correttamente. In caso contrario, si rischia di tagliare la barba troppo corta.
- L'apparecchio non dev'essere utilizzato su animali.
- Prima e dopo ogni utilizzo, applicare olio nei punti segnati. (Far riferimento alla pagina 57.)

La mancata applicazione di olio potrebbe causare i problemi seguenti.

- Il prodotto non taglia più.
- Riduzione del tempo di funzionamento.
- Rumorosità più elevata.
- Non usare diluenti, benzina, alcol o altre sostanze chimiche. Ciò potrebbe causare guasti, rotture o scolorimento del corpo principale. Pulire il corpo principale solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua del rubinetto o acqua del rubinetto e sapone.
- Riporre il prodotto in un luogo con basso livello di umidità dopo l'utilizzo. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe determinare malfunzionamento a causa di condensa o ruggine.

## Identificazione dei componenti



### A Corpo principale

- ① Interruttore di accensione (ⓘ)
- ② Spia stato di carica (➔)
- ③ Ingresso della spina

### B Lama

- ④ Gancio di montaggio
- ⑤ Leva di pulizia
- ⑥ Lama mobile
- ⑦ Lama fissa

### C Accessorio pettine altezza di taglio

- ⑧ Quadrante
- ⑨ Segno di indicazione altezza di taglio

### D Accessorio per rifinitura di precisione **ER-GD60**

### E Adattatore CA (RE9-86) (La forma della spina di alimentazione differisce a seconda del paese.)

- ⑩ Adattatore
- ⑪ Spina di alimentazione
- ⑫ Cavo
- ⑬ Spina dell'apparecchio

Accessori

### F Spazzola per la pulizia

### G Olio

### H Custodia **ER-GD60**

Fissare uno degli accessori durante il trasporto del prodotto.

# Preparazione

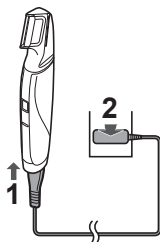
## Ricarica del prodotto

- Assicurarsi che il prodotto sia spento.

### 1 Connettere la spina dell'apparecchio all'ingresso della spina.

### 2 Collegare l'adattatore in una presa di corrente domestica.

- Controllare che la spia stato di carica (→) si illumini.
- La ricarica termina dopo circa 1 ora.



### 3 Scollegare l'adattatore quando la spia stato di carica si sarà spenta.

(per sicurezza e per ridurre l'utilizzo di energia)

<Per controllare se la carica è completa>

Se si rimuove e reinsertisce la spina dell'apparecchio durante la carica, la spia stato di carica si accende e si spegne nuovamente dopo circa 5 secondi.

#### Nota

- Se durante la ricarica si avverte un crepitio dalla radio o da altri dispositivi, caricare il prodotto utilizzando una presa domestica diversa.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
- Quando si carica il prodotto per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, la spia sul corpo principale potrebbe non accendersi per alcuni minuti o il tempo di funzionamento potrebbe ridursi. In questi casi ricaricarlo per almeno 8 ore.

- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 0 °C – 35 °C. La durata della carica potrebbe variare o le prestazioni della batteria potrebbero diminuire al di fuori della temperatura consigliata.
- Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 50 minuti di utilizzo. (Con utilizzo a secco tra 20 °C e 30 °C). Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso, della modalità operativa e della temperatura dell'ambiente.
- È possibile caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Tuttavia, si raccomanda di caricare quando la batteria è completamente scarica. La durata della batteria dipende prevalentemente da fattori quali le modalità di utilizzo e la conservazione.

## Funzionamento CA

È possibile utilizzare il prodotto con l'adattatore CA collegato al prodotto, nello stesso modo che per la ricarica, dopo aver premuto l'interruttore di accensione.

- Se la batteria residua è troppo bassa, le lame potrebbero muoversi lentamente o fermarsi, anche con il cavo di alimentazione CA collegato. In questo caso, ricaricare la batteria per 1 altro minuto o più.
- La batteria si scaricherà, anche con la fonte di alimentazione CA collegata.

## Utilizzo del trimmer di precisione

- Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.
- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni utilizzo. (Far riferimento alla pagina 57.)
- Utilizzare l'accessorio adeguato, in base alle proprie esigenze. (Vedere pagine 55 e 56.)  
Si può utilizzare anche senza l'accessorio. (Vedere pagina.)
- Terminato l'utilizzo del prodotto, spegnere l'apparecchio.
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 0 °C.

**Premere l'interruttore di accensione per utilizzare l'apparecchio.**

## Come applicare e muovere il prodotto sulla pelle

- Non utilizzare se si sono applicate schiume da barba o quando la barba è umida.  
La barba umida potrebbe aderire alla pelle o creare dei ciuffi rendendo difficile la rasatura.
- Prima di tagliare i baffi, pettinarli con un pettine.

## Senza accessorio

### ► Tracciare contorni precisi

**Per rendere il contorno più definito, posizionare la lama orizzontalmente sulla pelle e tagliare verso il basso.**



Altezza di taglio: 0,1 mm circa  
(Spessore lama fissa di 0,1 mm)

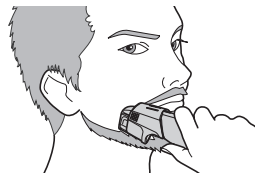


## Accessorio per rifinitura di precisione **ER-GD60**



Utilizzare l'accessorio dettagli per rifinire aree limitate e ottenere una rasatura accurata.

**Tagliare gradualmente dalle estremità portando la lama a contatto con la pelle.**

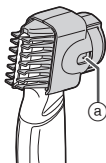


## Accessorio pettine altezza di taglio



- Assicurarsi che il prodotto sia spento.
- La lunghezza effettiva della barba risulterà leggermente superiore rispetto a quella impostata.
- Può succedere che non si raggiungano i risultati desiderati se la barba è troppo lunga.  
In tal caso, tagliare la barba a una lunghezza di circa 20 mm prima di utilizzare il prodotto.
- Per aree con barba spessa e fitta, tagliare poco alla volta. A volte la barba resta impigliata o si accumula nell'accessorio. In questi casi, pulire l'accessorio. (Far riferimento alla pagina 57.)

## 1 Ruotare il quadrante e regolare il segno di indicazione altezza di taglio (a) all'altezza desiderata.

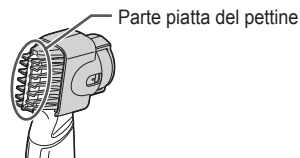
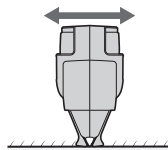


- Altezza di taglio (valore approssimativo): da 0,5 a 10 mm

Indicatore	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indicatore	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

## 2 Applicare la parte piatta del pettine sulla pelle e tagliare la barba pettinandola verso sinistra e destra.



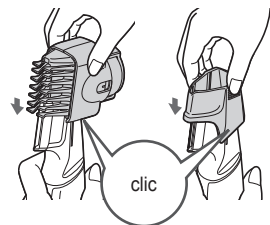
## Smontaggio e montaggio degli accessori

- Fare attenzione a non ferirsi alle mani con la lama durante lo smontaggio o il montaggio degli accessori.
- Assicurarsi che il prodotto sia spento.

### Montaggio dell'accessorio

Montare l'accessorio sul corpo principale finché non emette un clic.

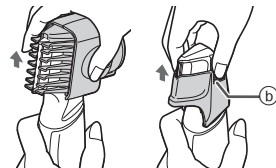
- Se l'accessorio non è fissato correttamente, potrebbe spostarsi e tagliare in maniera eccessiva durante l'uso.



### Rimozione dell'accessorio

Tenere saldamente il corpo principale e rimuovere l'accessorio dal corpo principale.

- Rimuovere l'accessorio dettagli tenendo saldamente la parte posteriore (b).



## Pulizia

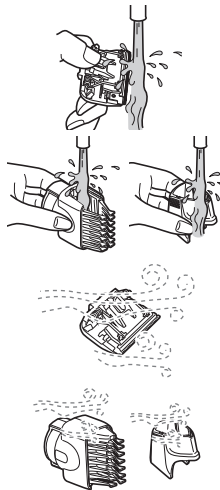
- Pulire il prodotto e la lama dopo ogni utilizzo.  
(Se l'accessorio non è pulito, il movimento risulterà ridotto e la capacità di taglio sarà inferiore).
- Assicurarsi che il prodotto sia spento.
- Rimuovere l'accessorio e la lama. (Vedere pagine 56 e 58.)

### ► Con acqua

- Non lavare l'apparecchio con acqua.  
Immergendolo nell'acqua si rischia di causare malfunzionamenti.

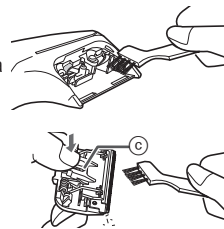
### Lama e accessorio

1. Pulire la lama e gli accessori con acqua corrente.
  - Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
2. Rimuovere l'acqua con un asciugamano e far asciugare naturalmente.
3. Applicare l'olio alla lama una volta asciutta. (Vedere pagina.)



### ► Con la spazzola

1. Spazzolare via eventuali residui di peli dal corpo principale e intorno alle lame.
2. Spazzolare via i residui di peli dal filo della lama.
3. Spazzolare via eventuali residui di peli tra la lama fissa e la lama mobile, premendo allo stesso tempo la leva di pulizia ((C)) verso il basso in modo da sollevare la lama mobile.
4. Applicare l'olio alla lama. (Vedere pagina.)



## Lubrificazione

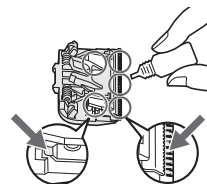
- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni utilizzo.

Applicare una goccia d'olio su ogni punto indicato.

Fissare la lama al corpo principale, accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.

La mancata applicazione dell'olio potrebbe causare i problemi seguenti, a causa di ruggine, usura o bruciature.

- Il prodotto non taglia più.
- Riduzione del tempo di funzionamento.
- Rumorosità più elevata.



### ► Parti di ricambio

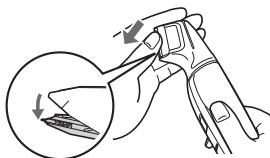
Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione

Parti di ricambio per ER-GD60/ ER-GD50	Lama	WER9500
---	------	---------

## Rimozione e montaggio della lama

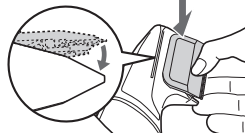
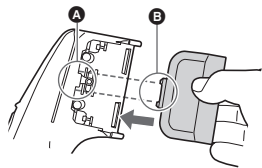
### Rimozione della lama

Afferrare il prodotto e spingere la lama con il pollice.



### Montaggio della lama

Inserire il gancio di montaggio (B) nell'attacco della lama (A) sul prodotto e premerlo fino a quando si avvertirà uno scatto.



## Risoluzione dei problemi

Eseguire le operazioni seguenti.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Problema	Azione
Il prodotto non taglia più.	Finché i problemi non saranno stati risolti, seguire ciascuna procedura come indicato di seguito; 1. Ricaricare il prodotto. (Far riferimento alla pagina 54.) ▶ 2. Pulire la lama e applicare dell'olio. (Far riferimento alla pagina 57.) 3. Sostituire la lama. (Vedere pagine 57 e 58.) 4. Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.
Il tempo di funzionamento è breve.	Caricare la batteria per 8 ore circa senza interruzioni per rinnovarla. Se anche dopo la ricarica rimangono pochi usi, la batteria ha raggiunto la sua durata finale. (Alla fine della durata della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire a causa del suo degrado.) ▶ Contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il prodotto ha smesso di funzionare.	▶ Inserire saldamente la spina dell'apparecchio nel prodotto.
Non è possibile caricare il prodotto.	▶ Applicare olio. (Far riferimento alla pagina 57.) ▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.
Emette un rumore elevato.	

## Durata della lama

La durata della lama varia in base alla frequenza e ai tempi d'utilizzo del prodotto.

Ad esempio, la durata della lama è di circa 3 anni se si utilizza il prodotto per 5 minuti 10 volte al mese. Sostituire le lame se l'efficacia di taglio diminuisce notevolmente nonostante un'adeguata manutenzione.

## Durata della batteria

La durata della batteria varia in base alla frequenza e ai tempi di utilizzo. Se la batteria viene caricata una volta al mese, la durata di servizio sarà di circa 3 anni.

Se il tempo di funzionamento è significativamente ridotto anche dopo una ricarica completa, la batteria è esaurita.

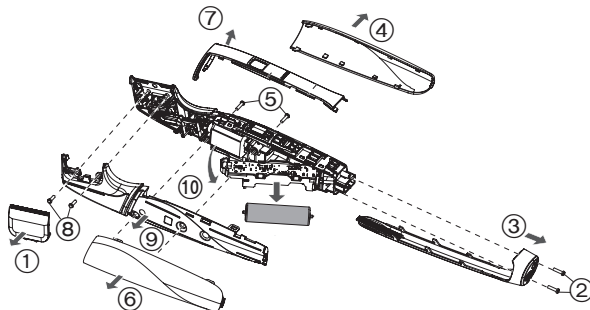
## Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

**Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del prodotto.**

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura va utilizzata soltanto quando si getta il prodotto e non va utilizzata per ripararlo. Smontando il prodotto da soli si rischia di provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il prodotto dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ⑩ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.



### Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo prodotto contiene una batteria al Nickel-Meta Idrato.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

## Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	1,2 V $\overline{---}$
Tempo di carica	1 ora circa
Rumore acustico nell'aria	71 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Italiano

## Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



### Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



## Inhoud

---

<b>Veiligheidsmaatregelen.....</b>	<b>64</b>	<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>72</b>
Beoogd gebruik .....	67	Levensduur van het mes .....	73
Benaming van de onderdelen .....	67	Levensduur van de batterij.....	73
Vorbereiding .....	68	De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....	73
Gebruik van de trimmer .....	69	Specificaties.....	74
Reiniging .....	71		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.  
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

## Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werden hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de wisselstroomadapter worden weggegooid.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter voor enig doel.  
Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde wisselstroomadapter. (Zie pagina 67.)

- Houd het toestel droog.



Het symbool aan de linkerkant betekent “Het product niet met water wassen”.

- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



## Veiligheidsmaatregelen



Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

### Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

	<b>GEVAAR</b>	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
	<b>WAARSCHUWING</b>	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	<b>OPGELET</b>	Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om de na te leven instructies in te delen en te beschrijven.

	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.
	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.

## WAARSCHUWING

### ► Stroomvoorziening



Steek de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.

- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**Dompel het apparaat en de wisselstroomadapter niet onder in water of was ze niet met water.**

**Plaats het apparaat en de wisselstroomadapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.**



**Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stroomstekker loszit in een stopcontact.**

**Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uitrekken of verdraaien.**

**Zorg er ook voor dat het netsnoer niet gekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.**

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



**Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**

- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.

**Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als die op de wisselstroomadapter vermeld staan.**



**Zorg dat de adapter stevig is aangesloten.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.



# WAARSCHUWING



## Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

## Reinig regelmatig de stroomstekker en de apparaatstekker om te voorkomen dat stof zich opstapelt.



- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid. Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

## ► Bij een ongebruikelijke situatie of defect

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

### <Ongebruikelijke situatie of defect>



- Het apparaat of de wisselstroomadapter is vervormd of abnormaal heet.
- Het apparaat of de wisselstroomadapter smelt of staat in brand.
- Er is een abnormaal geluid hoorbaar tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de wisselstroomadapter.
- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

## ► Dit product



Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij.

- Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte.
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

## Niet wijzigen of repareren.



- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
- Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.



## Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

## ► Ongelukken voorkomen



### Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.

- Het mesje of het olielesje in de mond steken, kan ongevallen of letsel veroorzaken.

Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.



Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.

- Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.



# OPGELET

## ► De huid beschermen

Druk het mesje niet tegen uw lip of uw huid.

Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van de baard.



De messen niet direct gebruiken op de oren of ruwe huid (zoals zwellingen, verwondingen of moedervlekken).

- Alle andere toepassingen kunnen leiden tot huidbeschadigingen.

## OPGELET

 **Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.**

- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

► **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**

 **Laat vuil of metalen voorwerpen zich niet aan de stekker of de apparaatstekker hechten.**

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

 **Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.**

- Dit kan letsel veroorzaken.

 **Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet rond de adapter.**

- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

 **Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.**

- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

 **Houd bij het loskoppelen altijd de adapter of apparaatstekker zelf vast en nooit het netsnoer.**


- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**Hoe om te gaan met de verwijderde batterij wanneer deze voor recycling ingeleverd wordt**

## GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten. De batterij niet opladen nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.

• Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.

 • Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.

• Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.


• Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.

• Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.

- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

## WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.

 • De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt geslikt.

Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

# ⚠ WAARSCHUWING

Als de batterijvloeistof lekt, mag u de batterij niet met de blote hand aanraken.

- De batterijvloeistof kan blindheid veroorzaken als de ogen hiermee in contact komen.



Wrijf niet in uw ogen. Spoel onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.

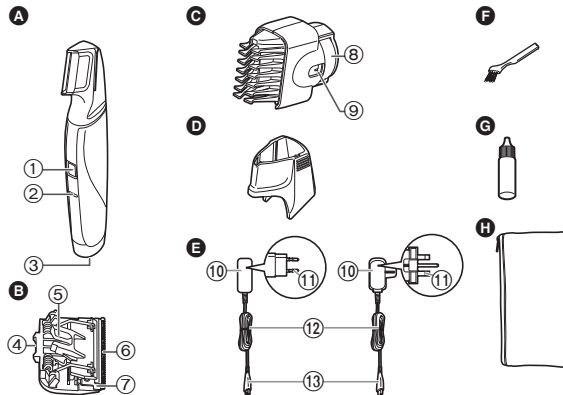
- De batterijvloeistof kan een ontsteking of letsel veroorzaken als het in contact komt met de huid of kleding.

Spoel de vloeistof onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts.

## Beoogd gebruik

- Alvorens een opzetstuk te gebruiken, controleer of dit goed is bevestigd. Als u dit niet doet, kan de baard te kort worden geknipt.
- Het apparaat mag niet op dieren worden gebruikt.
- Breng voor en na gebruik altijd olie aan op de aangeduide plaatsen. (Zie pagina 71.)  
Indien u geen olie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
  - De trimmer is bot geworden.
  - Verkorte werkingstijd.
  - Luidruchtiger.
- Gebruik geen verdunner, benzine, alcohol of andere chemicaliën. Dit kan een defect, scheuren of verkleuring aan de hoofdbehuizing veroorzaken. Reinig de hoofdbehuizing alleen met een zachte doek lichtjes bevochtigd met leidingwater of zeepachtig leidingwater.
- Bewaar de trimmer na gebruik op een locatie met een lage luchtvochtigheid. Een hoge luchtvochtigheid kan leiden tot storingen als gevolg van condensvorming of roest.

## Benaming van de onderdelen



### A Hoofdbehuizing

- ① Stroomschakelaar (1)
- ② Oplaatstatuslampje (2)
- ③ Stroomaansluiting

### B Mesje

- ④ Bevestigingshaak
- ⑤ Reinigingshendel
- ⑥ Bewegend mesje
- ⑦ Stationair mesje

### C Trimhoogte kamhulpstuk

- ⑧ Rotatieknop
- ⑨ Kniphogte indicatormerkpunt

### D Detailopzetstuk ER-GD60

- ### E Wisselstroomadapter (RE9-86)
- (De vorm van de stekker hangt af van het land.)

- ⑩ Adapter
- ⑪ Stekker
- ⑫ Netsnoer
- ⑬ Apparaatstekker

Accessoires

- F Reinigingsborstel
- G Olie
- H Houder ER-GD60

Monteer een van de opzetstukken wanneer u de trimmer meeneemt.


## Vorbereiding

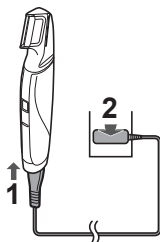
### Opladen van de trimmer

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

**1 Sluit de apparaatstekker op de stroomaansluiting aan.**

**2 Sluit de adapter aan op een stopcontact.**

- Controleer of oplaadstatuslampje (  ) brandt.
- Het opladen is na ongeveer 1 uur volledig beëindigd.



**3 Koppel de adapter los wanneer het oplaadstatuslampje niet meer brandt.**

(omwille van de veiligheid en om energie te besparen)

<Controleren of het opladen gereed is>

Als u de apparaatstekker tijdens het opladen uit het stopcontact haalt en weer terugplaatst, dan gaat het oplaadstatuslampje branden en na ongeveer na 5 seconden weer uit.

#### Opmerkingen

- Als er een krakend geluid is op radio's of andere apparaten tijdens het opladen, laad de trimmer dan op via een ander stopcontact.
- Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (lekkage van de batterijvloeistof, enz.). Laad om de 6 maanden de batterij volledig op.
- Wanneer de trimmer voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer deze meer dan 6 maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat het lampje op de hoofdbehuizing enkele minuten niet brandt of dat de werkingsduur korter kan zijn. Laad de trimmer in dergelijke situaties langer op dan 8 uur.

- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 °C – 35 °C. De oplaadtijd kan veranderen of prestatie van de batterij kan verminderen buiten de aanbevolen temperaturen.
- Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 50 minuten gebruik. (op basis van droog gebruik bij 20 °C – 30 °C)  
De werkingsduur hangt af van de frequentie en de manier waarop het apparaat wordt gebruikt, en van de omgevingstemperatuur.
- U kunt de batterij opladen voordat ze volledig ontladen is. Maar het is aanbevolen om op te laden wanneer de batterij volledig ontladen is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren zoals hoe ze wordt gebruikt en opgeslagen.

### Gebruik op wisselstroom

Nadat u de wisselstroomadapter aansluit op de trimmer, zoals bij het opladen, en u de stroom heeft ingeschakeld, kunt u het apparaat gebruiken.

- Als het overblijvende vermogen van de batterij te laag is, kunnen de mesjes traag draaien of stoppen, zelfs als het apparaat op de wisselstroomadapter aangesloten is. Laad in een dergelijke situatie de batterij gedurende 1 minuut of langer op.
- De batterij zal worden ontladen, zelfs wanneer aangesloten op een wisselstroombron.



## Gebruik van de trimmer

- Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.
- Breng voor en na gebruik wat olie op het mesje aan. (Zie pagina 71.)
- Gebruik het juiste opzetstuk dat nodig is. (Zie pagina's 69 en 70.)  
Het apparaat kan ook zonder opzetstuk worden gebruikt. (Zie deze pagina.)
- Zet de trimmer uit wanneer u klaar bent.
- Het kan voorkomen dat het apparaat niet werkt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 0 °C.

**Druk op de stroomschakelaar om de stroom in te schakelen.**

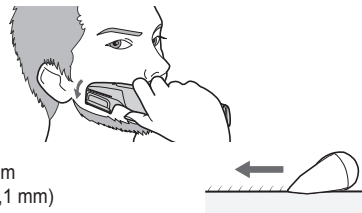
## De manier waarop u de trimmer tegen uw huid drukt en beweegt

- Niet gebruiken met aangebracht scheerschuim of wanneer de baard nat is.  
Natte baardharen kunnen aan de huid vastplakken of samenklonten waardoor ze moeilijk te knippen zijn.
- Kam uw baard met een kam voordat u deze knipt.

## Zonder opzetstuk

### ► Precieze lijnen trekken

**Om de lijn zuiverder te maken, plaatst u het mesje horizontaal tegen de huid en trimt u naar beneden.**



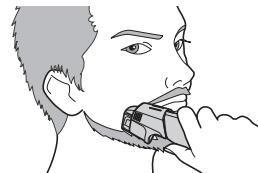
Trimhoogte: ca. 0,1 mm  
(Vast mes dikte van 0,1 mm)

## Detailopzetstuk **ER-GD60**



Gebruik het detailopzetstuk voor het trimmen van moeilijk bereikbare plekjes en voor detaillering.

**Trim geleidelijk vanaf de uiteinden door het mesje in contact met de huid te brengen.**



## Trimhoogte kamhulpstuk



- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- De werkelijke baardlengte zal iets langer zijn dan de ingestelde hoogte.
- Het gewenste resultaat wordt mogelijk niet behaald als de baard te lang is.

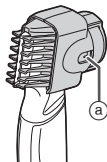
Trim in dergelijk geval de baard tot op een lengte van ongeveer 20 mm alvorens de trimmer te gebruiken.

- Voor zones met een dikke baard of dichte baardgroei dient u stukje voor stukje te trimmen.

Baardharen komen soms vast te zitten of hopen zich op in het opzetstuk.

Wanneer dit gebeurt dient u het opzetstuk te reinigen. (Zie pagina 71.)

- 1 Draai de rotatieknop totdat het kniphoogte indicatormerkpunt (a) op de gewenste kniphoogte komt te staan.**

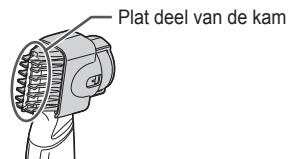
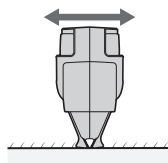


- Trimhoogte (ongeveer): 0,5 mm tot 10 mm

Indicator	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indicator	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- 2 Breng het vlakke deel van de kam tegen uw huid en knip uw baard door naar links en rechts te kammen.**



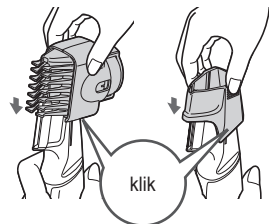
## De opzetstukken verwijderen en monteren

- Pas op dat u uw handen enz. niet verwondt met het mesje wanneer u het opzetstuk demonteert of monteert.
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

### Het opzetstuk monteren

Monteer het opzetstuk op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

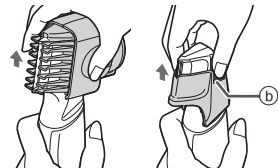
- Als het opzetstuk niet goed gemonteerd wordt, dan kan het verschuiven en tijdens gebruik te veel trimmen.



### Verwijderen van het opzetstuk

Houd de hoofdbehuizing stevig vast en verwijder het opzetstuk van de hoofdbehuizing.

- Houd het geribde deel (b) goed vast en verwijder het detailopzetstuk.



## Reiniging

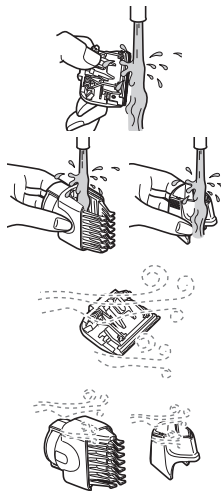
- Reinig de trimmer en het mesje na elk gebruik. (Indien niet gereinigd, wordt de beweging moeilijk en verslechtert de scherpte.)
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Verwijder het opzetstuk en het mesje. (Zie pagina's 70 en 72.)

### ► Met water

- Spoel het apparaat niet af met water. Het contact met water kan een storing van het apparaat veroorzaken.

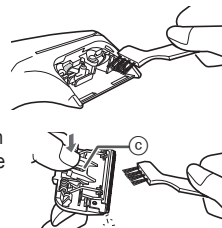
### Mesje en opzetstuk

1. Reinig het mesje en de opzetstukken onder de kraan.
  - Spoel de trimmer af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.
2. Veeg het water af met een handdoek en laat het natuurlijk drogen.
3. Breng na het drogen van het mes wat olie aan. (Zie deze pagina.)



### ► Met het borsteltje

1. Borstel afgeknipte haartjes op de hoofdbehuizing en rond de messen weg.
2. Borstel de getrimde haartjes van de rand van het mesje.
3. Druk de reinigingshendel (C) omlaag om het bewegende mesje omhoog te zetten en borstel afgeknipte haartjes tussen het vaste mesje en het bewegende mesje weg.



4. Breng wat olie aan op het mes. (Zie deze pagina.)

## Smering

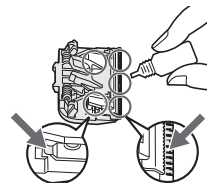
- Breng voor en na gebruik wat olie op het mesje aan.

Breng een druppel olie op elk aangegeven punt aan.

Bevestig het mesje aan de hoofdbehuizing, schakel de stroom in en laat ongeveer 5 seconden werken.

Als u geen olie aanbrengt, kan dit door roest, slijtage of doorbranden, de volgende problemen veroorzaken.

- De trimmer is bot geworden.
- Verkorte werkingstijd.
- Luidruchtiger.



### ► Vervangende onderdelen

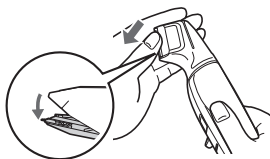
Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum

Vervangende onderdelen voor ER-GD60/ER-GD50	Mesje	WER9500
---	-------	---------

## Het mesje verwijderen en monteren

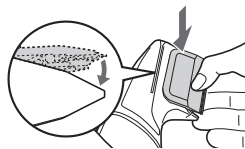
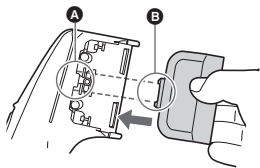
### Het mesje verwijderen

Houd de trimmer vast en druk met uw duim tegen het mesje.



### Het mesje monteren

Plaats het bevestigingshaakje (B) in de bevestigde mesjes (A) op de trimmer en druk erop totdat u een klik hoort.



## Problemen oplossen

Voer de volgende acties uit.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Probleem	Actie
De trimmer is bot geworden.	Tot wanneer de problemen zijn opgelost, volg elke procedure als volgt: 1. Laad de trimmer op. (Zie pagina 68.) 2. Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina 71.) 3. Vervang het mes. (Zie pagina's 71 en 72.) 4. Laat de batterij van de trimmer vervangen door een erkend service center.
De werktijd is kort.	
De trimmer werkt niet meer.	Laad de batterij ongeveer 8 uur op zonder onderbreking om deze te regenereren. Als er na het opladen weinig gebruiksbeurten overblijven, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt. (Op het einde van de levensduur van de batterij kan er vloeistof lekken door de ontaarding.) ▶ Neem voor reparatie contact op met een erkend servicebedrijf.
De trimmer kan niet worden opgeladen.	▶ Steek de apparaatstekker stevig in de trimmer.
Maakt veel lawaai.	▶ Olie aanbrengen. (Zie pagina 71.) ▶ Controleer of het mes goed is bevestigd.

## Levensduur van het mes

De levensduur van het mes varieert afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik van de trimmer.

De levensduur van het mes is bijvoorbeeld ongeveer 3 jaar wanneer de trimmer 10 maal per maand 5 minuten wordt gebruikt. Vervang de messen als het knipvermogen ondanks juist onderhoud aanzienlijk afneemt.

## Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij varieert afhankelijk van hoe vaak en hoe lang deze per keer wordt gebruikt. Als de batterij eenmaal per maand wordt opgeladen, zal deze ongeveer 3 jaar meegaan.

Als de gebruiksduur aanzienlijk korter is, zelfs wanneer de batterij volledig is opgeladen, heeft de batterij het einde van zijn levensduur bereikt.

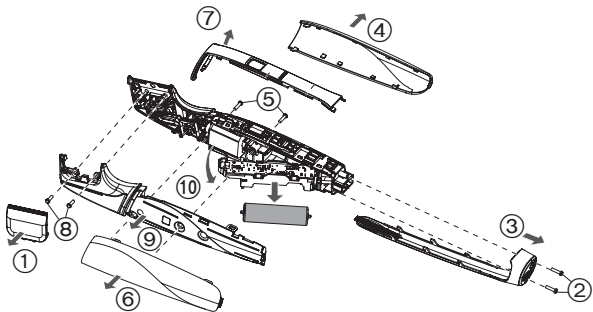
## De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

**Verwijder de ingebouwde, oplaadbare batterij voordat de trimmer wordt weggegooid.**

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding is bestemd voor het inleveren van de trimmer bij een inzamelpunt en mag niet worden gebruikt voor reparaties aan de trimmer. Als u de trimmer zelf demonteert, kan dit storingen veroorzaken.

- Koppel de trimmer los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑩ uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



### Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Deze trimmer bevat een nikkel metaalhydride-accu.

Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

## Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	1,2 V $\overline{---}$
Oplaaftijd	Ongeveer 1 uur
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	71 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



### Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Instrucciones de funcionamiento  
(Electrodoméstico) CA/Recortador de afeitado recargable  
Modelo n.º ER-GD60/ER-GD50

## Contenido

<b>Precauciones de seguridad.....</b>	<b>78</b>	<b>Solución de problemas .....</b>	<b>86</b>
Uso previsto.....	81	Duración de la cuchilla .....	87
Identificación de las piezas .....	81	Vida de la batería .....	87
Preparación.....	82	Extracción de la batería recargable interna.....	87
Cómo utilizar el recortador.....	83	Especificaciones .....	88
Limpieza .....	85		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

## Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.
- No utilice un adaptador distinto del adaptador de CA suministrado para ningún fin.  
Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 81.)



- Mantenga el aparato seco.



El símbolo a la izquierda significa “No lave el producto con agua”.

- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



## Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

### Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.



## PELIGRO

Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



## ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



## PRECAUCIÓN

Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



## ADVERTENCIA

### ► Alimentación



**No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

**No sumerja el aparato ni el adaptador de CA en agua ni lo lave con agua.**

**No coloque el aparato ni el adaptador de CA sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.**

**No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.**



**No dañe ni modifique, doble energicamente, tire o retuerza el cable.**

**Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

**No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**



- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

**Asegúrese siempre de que el aparato funcione en una fuente de alimentación que coincida con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA.**



**Introduzca completamente el adaptador.**

- De lo contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.



# ADVERTENCIA



**Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.**

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**Limpe regularmente la clavija del cable de alimentación y del aparato para evitar la acumulación de polvo.**



- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.

## ► En caso de anomalía o fallo de funcionamiento

**Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**<Casos de anomalía o avería>**



• **La unidad principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**

• **La unidad principal o el adaptador de CA huelen a quemado.**

• **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente de la unidad principal o del adaptador de CA.**

- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

## ► Este producto

**Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama.**



- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

**No lo modifique ni lo repare.**



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

**Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

## ► Evitar accidentes

**Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.**



- Ponerse la cuchilla y/o el recipiente del aceite en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

**Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.**



**Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.**

- De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.



# PRECAUCIÓN

## ► Proteger la piel

No presione la cuchilla contra el labio o la piel.  
No utilice este producto con ningún fin distinto al de recortar la barba.



No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).

- De lo contrario, puede sufrir lesiones cutáneas.



Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.

- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

## ► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación o en la clavija del aparato.



- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No permita que el aparato sufra caídas e impactos.

- De lo contrario, puede provocar lesiones.

No enrolle el cable alrededor del adaptador cuando guarde el aparato.



- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.



- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.



Desconecte el adaptador o la clavija del aparato sujetándolos, evitando tirar del cable.

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

## Manipulación de la batería extraída para la eliminación



# PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos. No cargue la batería después de haberla retirado del producto.

• No la arroje al fuego ni le aplique calor.

• No suelde, desmonte ni modifique la batería.



• No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.

• No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.

• No pele el tubo.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.



# ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.



- La batería produciría lesiones corporales si se ingeriera accidentalmente.

Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

# ⚠ ADVERTENCIA

Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera, no toque la batería con las manos desnudas.

- El líquido de la batería puede producir ceguera si entra en contacto con los ojos.



No se frote los ojos. Lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

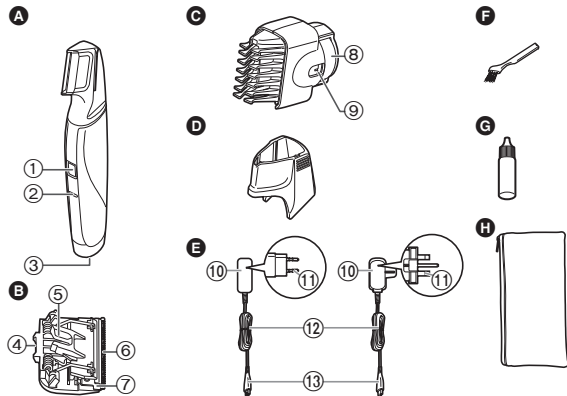
- El líquido de la batería puede producir inflamación o heridas si entra en contacto con la piel o la ropa.

Lave inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

## Uso previsto

- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente. De lo contrario, podría recortar demasiado la barba.
- El aparato no se debe utilizar en animales.
- Antes y después de cada uso, aplique aceite en todas las partes marcadas. (Consulte la página 85.)
- No aplicar aceite puede causar los siguientes problemas.
  - El recortador ha perdido eficacia de corte.
  - Tiempo de funcionamiento más breve.
  - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- No utilice disolvente, benceno, alcohol ni otros productos químicos. De lo contrario puede provocar un fallo, agrietamiento o decoloración del cuerpo principal. Limpie el cuerpo principal solo con un paño suave ligeramente humedecido con agua del grifo o agua del grifo con jabón.
- Tras el uso, guarde el recortador en un lugar con poca humedad. De lo contrario, la condensación o la corrosión pueden provocar un fallo en el funcionamiento.

## Identificación de las piezas



### A Cuerpo principal

- 1 Interruptor de encendido (ⓘ)
- 2 Piloto indicador de estado de carga (🔌)
- 3 Receptáculo de clavija

### B Cuchilla

- 4 Gancho de montaje
- 5 Palanca de limpieza
- 6 Cuchilla de movimiento
- 7 Cuchilla estacionaria

### C Longitud de corte del accesorio de peine

- 8 Dial
- 9 Marca indicativa de longitud de corte

### D Accesorio para un recorte de precisión **ER-GD60**

### E Adaptador de CA (RE9-86) (La forma de la clavija del cable de alimentación difiere dependiendo de la zona).

- 10 Adaptador
- 11 Clavija del cable de alimentación
- 12 Cable
- 13 Clavija del aparato

Accesorios

- F Cepillo de limpieza
- G Aceite
- H Estuche **ER-GD60**

Acople uno de los accesorios cuando transporte la recortadora.

# Preparación

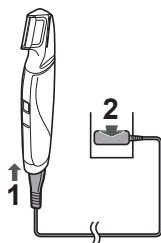
## Carga del recortador

- Asegúrese de que el recortador esté apagada.

**1 Conecte la clavija del aparato en el receptáculo de clavija.**

**2 Conecte el adaptador en la toma de corriente.**

- Compruebe que el piloto indicador de estado de carga (➔) se ilumine.
- La carga se completa tras 1 hora aproximadamente.



**3 Desconecte el adaptador cuando el piloto indicador de estado de carga se apague.**

(por seguridad y para reducir el uso de energía)

<Para comprobar si la carga ha finalizado>

Si retira y vuelve a insertar la clavija del aparato mientras se está cargando, el piloto indicador de estado de carga se iluminará y se apagará transcurridos aproximadamente 5 segundos.

### Notas

- Si se produce un ruido de interferencias en radios u otros dispositivos durante la carga, cargue el recortador utilizando una toma de corriente diferente.
- Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.

- Cuando cargue la recortadora por primera vez o cuando no la haya utilizado durante más de 6 meses, el piloto indicador del cuerpo principal podría no iluminarse durante unos minutos o el tiempo de funcionamiento podría acortarse. En tales casos, cárguela durante más de 8 horas.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 °C – 35 °C. El tiempo de carga puede cambiar o el rendimiento de la batería disminuir fuera de la temperatura recomendada.
- Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 50 minutos de uso. (Basado en uso en seco a 20 °C – 30 °C.) El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso, el método de funcionamiento y la temperatura ambiente.
- Puede cargar la batería antes de que esté completamente descargada. Sin embargo, se recomienda cargar cuando la pila esté completamente descargada. La duración de la batería depende mucho de factores tales como la forma de uso y el almacenamiento.

## Funcionamiento con CA

Si conecta el adaptador de CA en la recortadora del mismo modo que para cargar, y enciende la alimentación, puede utilizarla.

- Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, las cuchillas pueden moverse lentamente o detenerse, incluso con la fuente de alimentación de CA. En este caso, cargue la batería durante un mínimo de 1 minuto.
- La batería se descargará, incluso con la fuente de alimentación de CA.

## Cómo utilizar el recortador

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.
- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso. (Consulte la página 85.)
- Utilice el accesorio adecuado, según sea necesario. (Consulte las páginas 83 y 84.)  
También se puede utilizar sin el accesorio. (Consulte esta página.)
- Cuando termine de utilizar el recortador, apáguelo.
- El aparato podría no funcionar cuando la temperatura ambiente sea inferior a aproximadamente 0 °C.

**Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato.**

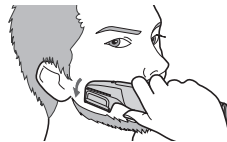
## Cómo aplicar y mover el recortador sobre la piel

- No lo utilice cuando aplique espuma de afeitar o cuando la barba esté mojada.  
La barba mojada puede pegarse a la piel o amontonarse, dificultando el corte.
- Antes de empezar a cortar, péñese el bigote.

## Sin accesorio

### ► Crear líneas precisas

Para que la línea quede más nítida, coloque la cuchilla de forma horizontal contra la piel y recorte en dirección descendente.



Longitud de corte: aprox. 0,1 mm  
(El grosor de la hoja fija es de 0,1 mm)

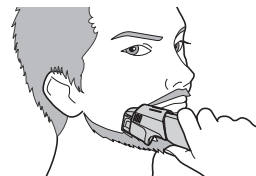


## Accesorio para un recorte de precisión ER-GD60



Utilice el accesorio de retoque para recortar zonas estrechas, así como para obtener un recorte preciso.

**Recorte de forma gradual desde los extremos, tocando la piel con la cuchilla.**



## Longitud de corte del accesorio de peine



- Asegúrese de que el recortador esté apagada.
- La longitud real de la barba será un poco mayor que la longitud ajustada.
- Es posible que no se obtengan los resultados deseados si la barba es demasiado larga.

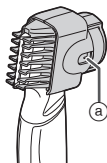
En tal caso, recorte la barba hasta una longitud de 20 mm aproximadamente antes de utilizar la recortadora.

- En aquellas zonas en las que la barba crece gruesa o densa, recorte un poco cada vez.

En ocasiones, el pelo de la barba queda atrapado o se acumula en el accesorio.

Cuando esto ocurra, limpie el accesorio. (Consulte la página 85.)

## 1 Gire el dial y ajuste la marca indicativa de longitud de corte (a) en la posición deseada.

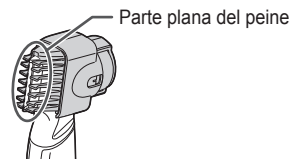
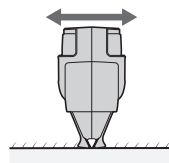


- Longitud de corte (estimación): de 0,5 mm a 10 mm

Indicador	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
Longitud de corte (mm) (estimación)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indicador	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Longitud de corte (mm) (estimación)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

## 2 Aplique la parte plana del peine contra la piel y corte la barba peinándola hacia la izquierda y la derecha.



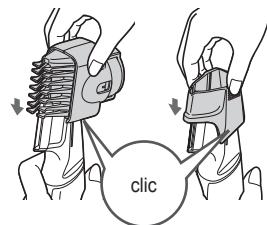
## Extracción y colocación de los accesorios

- Procure no dañarse las manos, etc. con la cuchilla cuando extraiga o coloque el accesorio.
- Asegúrese de que el recortador esté apagada.

### Colocación del accesorio

Coloque el accesorio en el cuerpo principal, hasta que se oiga un clic.

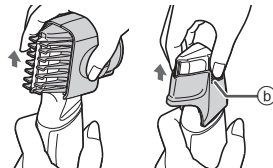
- Si el accesorio no se acopla de forma correcta, puede desplazarse y acabar cortando demasiado durante el uso.



### Retirar el accesorio

Sujete firmemente el cuerpo principal y retire el accesorio del mismo.

- Sujete firmemente la parte estriada (b) y desmonte el accesorio de retoque.





## Limpieza

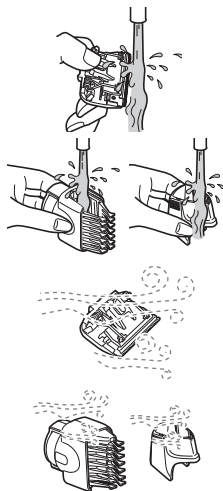
- Limpie el recortador y la cuchilla tras cada uso. (Si no están limpios, el movimiento se debilita y empeora el afilado).
- Asegúrese de que el recortador esté apagada.
- Retire el accesorio y la cuchilla. (Consulte las páginas 84 y 86.)

### ► Con agua

- No lave el aparato con agua. Si lo hace, puede penetrar agua y provocar un funcionamiento incorrecto.

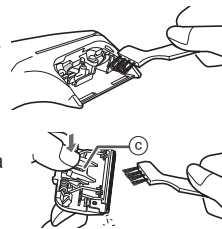
### Cuchilla y accesorio

1. Limpie la cuchilla y los accesorios con agua corriente.
  - Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.
2. Limpie el agua con una toalla y deje que seque de forma natural.
3. Aplique el aceite a la cuchilla después de que se seque. (Consulte esta página.)



### ► Con el cepillo

1. Cepille y quite cualquier cabello del cuerpo principal y alrededor de la cuchilla.
2. Cepille los recortes de pelo acumulados en el borde de la cuchilla.
3. Cepille y elimine los restos de pelo acumulados entre la cuchilla estacionaria y la cuchilla de movimiento mientras presiona hacia abajo la palanca de limpieza (©) para levantar la cuchilla de movimiento.
4. Aplique el aceite a la cuchilla. (Consulte esta página.)



## Lubricación

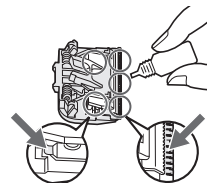
- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso.

Aplique una gota de aceite en cada punto indicado.

Coloque la cuchilla en el cuerpo principal, enciéndalo y deje que funcione durante aproximadamente 5 segundos.

No aplicar aceite producirá oxidación, desgaste o deterioro, pudiendo ocasionar los problemas que se indican a continuación.

- El recortador ha perdido eficacia de corte.
- Tiempo de funcionamiento más breve.
- Un ruido de funcionamiento más elevado.



### ► Piezas de repuesto

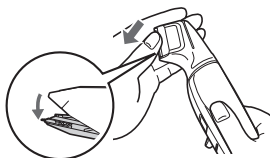
Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio

Partes de repuesto para el modelo ER-GD60/ER-GD50	Cuchilla	WER9500
---	----------	---------

## Remoción y montaje de la cuchilla

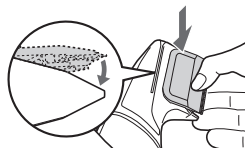
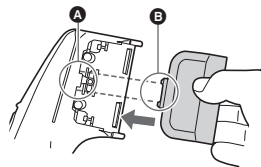
### Remoción de la cuchilla

Sujete el recortador y empuje la cuchilla con el pulgar.



### Montaje de la cuchilla

Coloque el gancho de montaje (B) en la montura de la cuchilla (A) del recortador, y, a continuación, empuje hacia dentro hasta que oiga un clic.



## Solución de problemas

Lleve a cabo las acciones que se indican a continuación. Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Problema	Acción
	Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación; 1. Cargue el recortador. (Consulte la página 82.)
El recortador ha perdido eficacia de corte.	▶ 2. Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Consulte la página 85.) 3. Sustituya la cuchilla. (Consulte las páginas 85 y 86.) 4. Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.
El tiempo de funcionamiento es corto.	Cargue la batería durante 8 horas aproximadamente de forma continua para optimizar su estado.
El recortador ha dejado de funcionar.	▶ Si quedan pocos usos, incluso tras haber efectuado la carga, la batería ha llegado al final de su vida útil. (Es posible que haya fugas de líquido debido a la degradación al final de la vida útil de la batería). Póngase en contacto con un servicio autorizado para su reparación.
El recortador no carga.	▶ Inserte firmemente la clavija del aparato en la recortadora.
Emite un sonido agudo.	▶ Aplique aceite. (Consulte la página 85.) ▶ Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.

## Duración de la cuchilla

La duración de la cuchilla varía de acuerdo con la frecuencia de uso del recortador.

Por ejemplo, la duración de la cuchilla es aproximadamente de 3 años cuando utiliza el recortador por 5 minutos 10 veces al mes. Sustituya las cuchillas si la eficiencia de corte se reduce a pesar de un mantenimiento adecuado.

## Vida de la batería

La vida de la batería variará según la frecuencia y la duración del uso. Si la batería se carga una vez al mes, su vida útil será de aproximadamente 3 años.

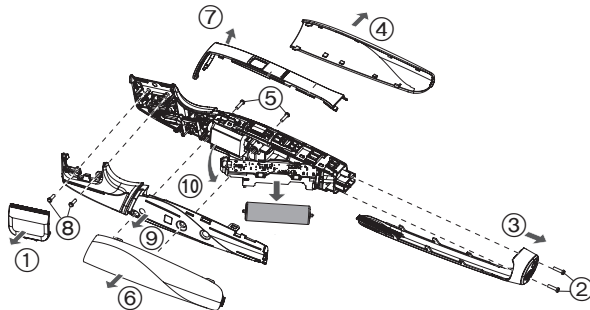
Si el tiempo de funcionamiento es significativamente más corto, incluso después de una carga completa, esto indica que la batería ha alcanzado el final de su vida.

## Extracción de la batería recargable interna

**Extraiga la batería recargable integrada antes de desechar el recortador.** Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar la recortadora; no debe utilizarse para repararla. Si desmonta usted mismo la recortadora, puede producirse un funcionamiento incorrecto.

- Retire el recortador del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ⑩, levante la batería, y a continuación extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



### Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este recortador contiene una batería de hidruro metal níquel. Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

## Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	1,2 V---
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora
Ruido Acústico Aéreo	71 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

## Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

### Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.



## Indhold

<b>Sikkerhedsforanstaltninger .....</b>	<b>92</b>	Fejlfinding .....	100
Tilsluttet brug .....	95	Bladets levetid .....	101
Identifikation af dele .....	95	Batteri-levetid .....	101
Klargøring .....	96	Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri .....	101
Brug af trimmeren .....	97	Specifikationer .....	102
Rensning .....	99		

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

## Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.
- Brug ikke andet end den medfølgende AC-adaptor til noget formål.

Desuden må den medfølgende AC-adaptor ikke anvendes til andre produkter. (Se side 95.)

- Hold apparatet tørt.



Symbolet til venstre betyder ”Vask ikke produktet med vand”.

- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



## Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

### Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingskade, der kan forekomme, hvis betingelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.



## FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## FORSIGTIG

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.



## ADVARSEL

### ► Strømforsyning



**Adaptoren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.**

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

**Apparatet og AC-adapteren må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.**

**Anbring ikke apparatet og AC-adapteren over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.**



**Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adaptoren er beskadiget, eller hvis strømstikket sidder løst i stikkontakten.**

**Ledningen må ikke beskadiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.**

**Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.**

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



**Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.**

- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.



**Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adaptoren.**

**Sæt adaptoren helt ind.**

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.



**Tag altid adaptoren ud af stikkontakten ved rengøring.**

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.



## ADVARSEL

**Rengør strømstikket og stikket til apparatet regelmæssigt for at forhindre støvansamling.**



- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.
- Afbryd adaptoren, og tør den af med en tør klud.

### ► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl

Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>



- Hovedkomponenten eller AC-adaptoren er deform eller unormalt varm.
- Hovedkomponenten eller AC-adaptoren lugter brændt.
- Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten eller AC-adaptoren.
- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

### ► Dette produkt

**Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme.**



- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

**Produktet må ikke ændres eller repareres.**



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).



**Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

### ► Forhindring af ulykker



**Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**

- Det kan forårsage ulykker og tilskadekomst, hvis bladet og/eller oliebeholderen puttes ind i munden.



**Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.**

**Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.**

- Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.



## FORSIGTIG

### ► Beskyttelse af huden

Pres ikke bladet mod din læbe eller huden.



**Brug ikke dette produkt til andre formål end at trimme skæg.**

**Anvend ikke bladene direkte på ørerne eller på ujævn hud (f.eks. hævelser, skader eller skønhedspletter).**

- Gøres dette, kan det resultere i hudskader.



**Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.**

- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

### ► Bemærk følgende forholdsregler



**Lad ikke metalgenstande eller affald sidde på strømstikket eller stikket til apparatet.**

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



**Må ikke tabes eller udsættes for stød.**

- Gøres dette, kan det resultere i personskade.

## **FORSIGTIG**

Ledningen må ikke vikles rundt om adaptoren ved opbevaring.



- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.



**Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.**

- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.



**Tag adaptoren eller stikket til apparatet fra ved at holde fast i adaptoren eller apparatet frem for i ledningen.**

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

## **Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse**

## **FARE**

Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter. Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.



- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
  - Batteriet må ikke loddes, adskilles eller ændres.
  - Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
  - Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
  - Fjern aldrig røret.
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

## **ADVARSEL**

Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.



- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.  
Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

**Hvis batteriet lækker væske, må du ikke røre det med dine bare hænder.**



- Batteriets væske kan medføre blindhed, hvis det kommer i kontakt med dine øjne.

- Gnid ikke dine øjne. Vask omgående med rent vand, og kontakt en læge.

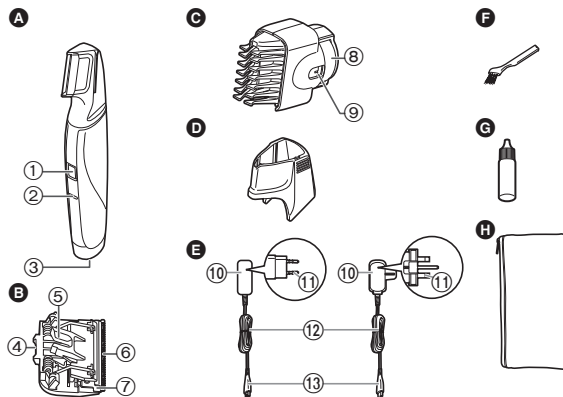
- Batteriets væske kan forårsage betændelse eller skade, hvis det kommer i kontakt med huden eller tøjet.

Vask det omhyggeligt af med rent vand, og kontakt en læge.

## Tilslaget brug

- Inden brug af et tilbehør skal det kontrolleres, at det er monteret korrekt. Undladelse af dette kan medføre, at skægget bliver klippet for kort.
- Apparatet bør ikke bruges på dyr.
- Inden og efter brug skal du hver gang påføre olie på de markerede steder. (Se side 99.)  
Hvis der ikke påføres olie, kan det muligvis forårsage de følgende problemer.
  - Trimmeren er blevet sløv.
  - Kortere brugsstid.
  - Højere lyd.
- Brug ikke fortynder, rensbenzin, sprit eller andre kemikalier. Gør du det, kan det forårsage funktionsfejl, revner eller affarvning af apparatets krop. Rengør kun apparatets krop med en blød klud let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra hanen med sæbe i.
- Opbevar trimmeren på et sted med lav luftfugtighed efter brug. Undladelse af dette kan medføre funktionsfejl, der skyldes kondensering eller rust.

## Identifikation af dele



### A Apparatets krop

- 1 Afbryderkontakt ( ① )
- 2 Lampe for opladningsstatus ( ② )
- 3 Udskiftning af stik

### B Blad

- 4 Monteringskrog
- 5 Rensepind
- 6 Bevægeligt blad
- 7 Det fastsiddende blad

### C Kamaggregat til trimmelængde

- 8 Skive
- 9 Indikatormarkering for trimmelængde

### D Detaljetilbehør **ER-GD60**

### E AC-adaptør (RE9-86)

(Strømtikkets udformning er forskellig afhængigt af området.)

- 10 Adaptor
- 11 Strømtik
- 12 Ledning
- 13 Stik til apparat

Tilbehør

### F Rensbørste

### G Olie

### H Pose **ER-GD60**

Monter et af tilbehørsdelene på trimmeren, når du transporterer den.

# Klargøring

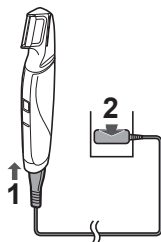
## Opladning af trimmeren

- Sørg for, at trimmeren er slukket.

### 1 Sæt stikket til apparatet ind i apparatets kontakt.

### 2 Sæt adaptoren i en stikkontakt.

- Kontrollér, at lampen for opladningsstatus (☛) lyser.
- Opladningen er gennemført efter ca. 1 time.



### 3 Frakobl adaptoren, når lampen for opladningsstatus ikke lyser mere.

(af hensyn til sikkerhed og for at reducere energiforbrug)

<Sådan kontrolleres det, om opladningen er afsluttet>

Hvis du tager stikket til apparatet ud og sætter det i igen under opladning, lyser lampen for opladningsstatus og slukker igen efter ca. 5 sekunder.

#### Noter

- Hvis der høres knitrede støj på radioer eller andre enheder under opladning, skal trimmeren oplades vha. en anden stikkontakt.
- Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.
- Når trimmeren oplades første gang, eller når den ikke har været brugt i over 6 måneder, lyser lampen på apparatets krop muligvis ikke i et par minutter, eller driftstiden kan være kortere. Hvis dette sker, skal den oplades i mere end 8 timer.

- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 0 °C – 35 °C. Opladningstiden ændres muligvis eller batteriydelsen forringes muligvis uden for den anbefalede temperatur.
- En fuld opladning giver nok strøm til cirka 50 minutters brug. (Baseret på tør brug ved 20 °C – 30 °C.) Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen, driftsmetoden og omgivelsestemperaturen.
- Du kan oplade batteriet, inden det er helt afladet. Men det anbefales at oplade, når batteriet er helt afladet. Batteriets levetid afhænger kraftigt af faktorer, som f.eks. hvordan det anvendes og opbevares.

## AC-funktion

Hvis du slutter AC-adapteren til trimmeren på samme måde som ved opladning og tænder for strømmen, kan du bruge den.

- Hvis batteriniveaueet er for lavt, bevæger bladene sig muligvis langsomt eller stopper, selv med AC-strømkilden. I dette tilfælde skal du oplade batteriet i 1 minut eller mere.
- Batteriet vil blive afladet, selv med AC-strømkilden.

## Brug af trimmeren

- Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.
- Påfør olie, både før og efter hvert brug af bladet. (Se side 99.)
- Brug det tilhørende tilbehør efter behov.  
(Se siderne 97 og 98.)  
Den kan også bruges uden tilbehøret. (Se denne side.)
- Sluk for trimmeren, når du er færdig med at bruge den.
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer mindre end cirka 0 °C.

**Tryk på afbryderkontakten for at tænde for strømmen.**

## Sådan påføres trimmeren din hud, og sådan bevæges den

- Brug ikke med nogen former for barberskum, eller når skægget er vådt. Et vådt skæg kan klistre til huden eller klumpe sig, hvilket kan gøre det svært at trimme.
- Inden du starter med at trimme overskægget, skal du frisere det med en kam.

## Uden tilbehør

### ► Udformning af præcisionslinjer

**For at gøre linjen skarpere anbringes bladet vandret mod huden, hvorefter der trimmes nedad.**



Trimmelængde: ca. 0,1 mm  
(Fast klinge tykkelse er 0,1 mm)

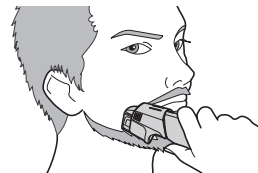


## Detailtilbehør **ER-GD60**



Brug detailjetilbehøret til trimning af snævre områder og en mere grundig trimning.

**Trim gradvist fra enderne ved at anbringe bladet, så det har kontakt med huden.**

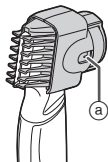


## Kamaggregat til trimmelængde



- Sørg for, at trimmeren er slukket.
- Den reelle skæglængde vil være en smule længere end den længde, du har indstillet.
- Det ønskede resultat kan muligvis ikke opnås, hvis skægget er for langt. I dette tilfælde trimmes skægget til en længde på ca. 20 mm, før trimmeren anvendes.
- Trim lidt ad gangen på områder med tyk eller tæt skægvekst. Skæg kan sommetider blive fanget eller hobe sig op i tilbehøret. Rens tilbehøret, hvis dette sker. (Se side 99.)

### 1 Drej skiven og juster indikormarkeringen for trimmelængde (a) til den ønskede længde.

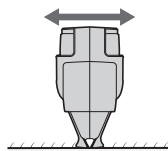


- Trimmelængde (cirka): 0,5 mm til 10 mm

Indikator	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
Trimmelængde (mm) (cirka)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indikator	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Trimmelængde (mm) (cirka)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

### 2 Anbring den flade del af kammen mod huden, og klip skægget ved kæmme til det venstre og højre.



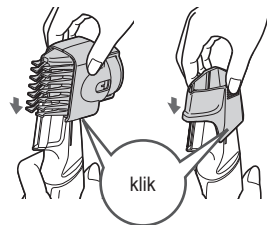
### Sådan fjernes og monteres tilbehør

- Pas på ikke at skade hænder mv. med bladet, når du aftager eller monterer tilbehøret.
- Sørg for, at trimmeren er slukket.

#### Montering af tilbehøret

Monter tilbehøret på apparatets krop, indtil det klikker.

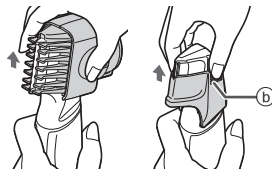
- Hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret, kan det flytte sig og ende med at klippe for meget hår af under brug.



#### Aftagning af tilbehøret

Hold godt fast på apparatets krop og aftag tilbehøret fra apparatets krop.

- Hold godt fast på den ribbede (b) del og aftag detaljetilbehøret.



## Rensning

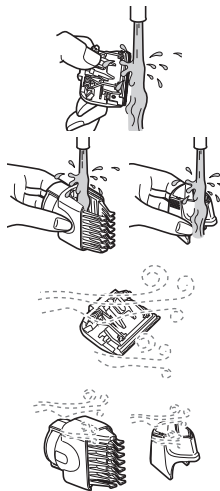
- Rengør trimmeren og bladet efter hver anvendelse. (Hvis der ikke foretages rengøring, vil bevægelsen blive dårlig, og skarphe den vil forværres.)
- Sørg for, at trimmeren er slukket.
- Fjern tilbehøret og bladet. (Se siderne 98 og 100.)

### ► Med vand

- Brug ikke vand til at vaske apparatet. Det kan medføre funktionsfejl, hvis apparatet nedsænkes i vand.

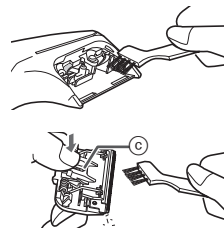
### Bladet og tilbehøret

1. Rengør bladet og tilbehøret under rindende vand.
  - Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.
2. Tør vandet af med et håndklæde, og lad den lufttørre.
3. Påfør olie på bladet efter tørring. (Se denne side.)



### ► Med børsten

1. Børst eventuelle hårrester af apparatets krop og omkring bladet.
2. Børst det afklippede hår af bladets æg.
3. Børst eventuelle hårrester ud fra mellem det fastsiddende blad og det bevægelige blad, mens du trykker rensepinden (C) ned for at hæve det bevægelige blad.



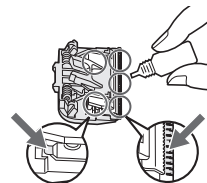
4. Påfør olie på bladet. (Se denne side.)

## Smøring

- Påfør olie, både før og efter hvert brug af bladet.

Påfør en dråbe olie på hvert indikeret punkt. Monter bladet på apparatets krop, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder. Manglende påføring af olie kan muligvis medføre følgende problemer pga. rust, slid eller udbrænding.

- Trimmeren er blevet sløv.
- Kortere brugstid.
- Højere lyd.



### ► Reservedele

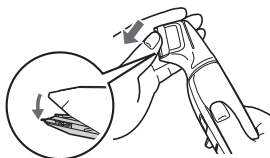
Reservedele kan købes hos din forhandler eller servicecenter

Reservedele til ER-GD60/ER-GD50	Blad	WER9500
---------------------------------	------	---------

## Sådan monteres og fjernes bladet

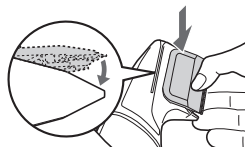
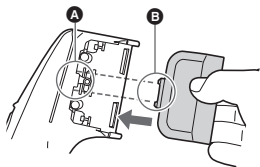
### Sådan fjernes bladet

Hold trimmeren, og skub bladet med din tommelfinger.



### Montering af bladet

Sæt monteringskroge (B) ind i bladrammen (A) på trimmeren og tryk på den, indtil du hører et klik.



## Fejlfinding

Udfør følgende handlinger.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Problem	Handling
Trimmeren er blevet sløv. Driftstiden er kort.	Indtil problemer er løst, bedes du venligst følge hver enkelt procedure som følger; 1. Oplad trimmeren. (Se side 96.) ▶ 2. Rens bladet, og smør det med olie. (Se side 99.) 3. Skift bladet ud. (Se siderne 99 og 100.) 4. Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.
Trimmeren er holdt op med at virke.	Oplad batteriet i ca. 8 timer uden afbrydelse for at genopfriske det. Hvis der stadig kun er få anvendelsesgange tilbage efter opladning, er batteriet slidt op. (Der kan forekomme væskelækage som følge af nedbrydning ved udgangen af batteriets levetid.) ▶ Kontakt en autoriseret forhandler for reparation.
Trimmeren kan ikke oplades.	▶ Sæt stikket til apparatet ordentligt i trimmeren.
Laver en høj lyd.	▶ Påfør olie. (Se side 99.) ▶ Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.



## Bladets levetid

Bladets levetid varierer i henhold til hvor ofte og hvor længe trimmeren bruges.

For eksempel er bladets levetid ca. 3 år ved brug af trimmeren i 5 minutter 10 gange om måneden. Udskift bladene, hvis deres skæreevne reduceres betydeligt på trods af korrekt vedligeholdelse.

## Batteri-levetid

Batteriets levetid vil variere alt efter hyppighed og længde af anvendelse. Hvis batteriet oplades én gang månedligt, vil produktlevetiden være ca. 3 år.

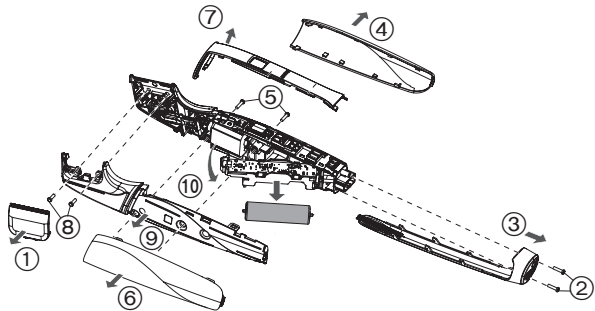
Hvis driftstiden er væsentlig kortere, selv efter en fuld opladning, er batteriets levetid slut.

## Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

**Fjern det indbyggede genopladelige batteri, før trimmeren bortskaffes.** Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af trimmeren og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller trimmeren ad, kan det medføre fejlfunktion.

- Fjern trimmeren fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑩ og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.



### Før miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne trimmer indeholder et Nikkel Metalhydrid batteri.

Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

## Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adaptoren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	1,2 V $\overline{---}$
Opladningstid	Ca. 1 time
Luftbåren akustisk støj	71 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

## Indsamling af elektriskskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektriskskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



### Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Instruções de Funcionamento  
Aparador de Corte AC/Recarregável (Uso doméstico)  
Modelo n.º ER-GD60/ER-GD50

## Índice

---

<b>Precauções de segurança.....</b>	<b>106</b>	Resolução de problemas.....	114
Utilização prevista .....	109	Tempo de vida da lâmina.....	115
Identificação das peças .....	109	Vida útil da bateria.....	115
Preparação .....	110	Remoção da bateria recarregável incorporada.....	115
Utilização do aparador.....	111	Especificações.....	116
Limpeza .....	113		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

## Advertência

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.
- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA incluído para qualquer efeito.  
Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o transformador de CA incluído. (Veja a pág. 109.)

- Mantenha o aparelho seco.



Este simbolo significa: “não lave o produto com água”.

- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.



## Precauções de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

### Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.



## PERIGO

Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.



## ADVERTÊNCIA

Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



## CUIDADO

Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.



## ADVERTÊNCIA

### ► Alimentação elétrica



**Não conecte ou desconecte o transformador da tomada elétrica com uma mão molhada.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

**Não mergulhe o aparelho e o transformador CA em água nem os lave com água.**

**Não coloque o aparelho e o transformador CA sobre ou perto de um lavatório ou banheira com água.**

**Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada elétrica.**



**Não danifique ou modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo.**

**Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem o comprima.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

**Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**



- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

**Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.**

**Insira completamente o transformador.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.



**Desligue sempre o transformador da tomada elétrica quando limpar o aparelho.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.



# ADVERTÊNCIA

**Limpe periodicamente a ficha de alimentação e a ficha do aparelho para impedir a acumulação de pó.**



- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

Desligue o transformador e limpe com um pano seco.

## ► Em caso de uma anormalidade ou falha

**Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou avaria.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>



• **A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.**

• **A unidade principal ou o transformador de CA cheira a queimado.**

• **É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal ou a partir do transformador de CA.**

- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

## ► Este produto

**Este produto possui uma bateria recarregável incorporada.**



**Não o atire para chamas ou outras fontes de calor.**

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

**Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

**Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

## ► Prevenção de acidentes

**Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.**



- Aplicar a lâmina e/ou o recipiente de óleo na boca poderá causar acidentes e ferimentos.

**Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.**



**Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.**


- Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.

## CUIDADO


### ► Proteção da pele

Não prima a lâmina contra os lábios ou a pele.

Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar a barba.

 Não aplique as lâminas diretamente sobre as orelhas ou pele áspera (como, por exemplo, inchaços, ferimentos ou manchas).


- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.

 Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

### ► Precauções a ter em conta


Não permita que objetos metálicos ou lixo se colem à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.

 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.


 Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

Não enrole o cabo à volta do transformador quando o arrumar.

 - Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

Desligue o transformador da tomada eléctrica quando não estiver a utilizá-lo.

 - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a fuga eléctrica resultante da deterioração do isolamento.

 Quando desligar o transformador ou a ficha do aparelho, segure no transformador ou na ficha e não no cabo.  
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.


## Manuseamento da bateria ao dispor do produto

## PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos. Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.

• Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.

• Não solde, desmonte ou modifique a bateria.

 Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.


• Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.

• Nunca retire o revestimento do tubo.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

## ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.

 - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.

Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.





# ADVERTÊNCIA

Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria, não toque na bateria com as mãos desprotegidas.

- O líquido da bateria poderá provocar cegueira se entrar em contacto com os olhos.



Não esfregue os olhos. Lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.

- O líquido da bateria poderá provocar inflamação ou ferimentos se entrar em contacto com a pele ou vestuário.

Lave abundantemente com água limpa e consulte um médico.

## Utilização prevista

- Antes de utilizar um acessório, verifique se este foi corretamente instalado. Se não o fizer, a barba poderá ser aparada demasiado curta.
- O aparelho não deve ser usado em animais.
- Antes e depois de cada utilização, aplique óleo nos locais assinalados. (Veja a pág. 113.)

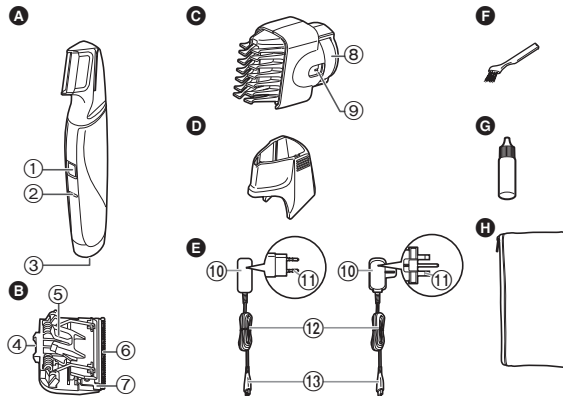
A não aplicação de óleo poderá causar os seguintes problemas:

- O aparador ficou rombo.
- Tempo de funcionamento reduzido.
- Som mais elevado.

- Não utilize diluente, gasolina, álcool ou outros produtos químicos. Caso contrário, poderá causar falhas, avarias ou descoloração do corpo principal. Limpe o corpo principal apenas com um pano macio ligeiramente humedecido com água ou água com sabão.

- Após a utilização, guarde o aparador num local com pouca humidade. Se não o fizer, poderão ocorrer problemas de funcionamento devido à condensação ou ferrugem.

## Identificação das peças



### A Corpo principal

- ① Interruptor de funcionamento (Ⓚ)
- ② Indicador do estado de carga (➔)
- ③ Recetáculo da ficha

### B Lâmina

- ④ Gancho de montagem
- ⑤ Alavanca de limpeza
- ⑥ Lâmina móvel
- ⑦ Lâmina estacionária

### C Acessório pente de altura de corte

- ⑧ Disco
- ⑨ Marca de indicação da altura de corte

### D Acessório de precisão

**ER-GD60**

### E Transformador CA (RE9-86) (A forma da ficha de alimentação difere consoante a região.)

- ⑩ Transformador
- ⑪ Ficha de alimentação
- ⑫ Cabo
- ⑬ Ficha do aparelho

Acessórios

### F Escova de limpeza

G Óleo

H Bolsa **ER-GD60**

Aplique um dos acessórios quando pretender transportar o aparador.

## Preparação

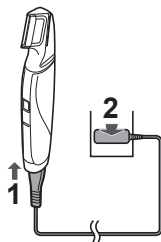
### Carregamento do aparador

- Certifique-se de que o aparador está desligado.

#### 1 Ligue a ficha do aparelho ao recetáculo da ficha.

#### 2 Ligue o transformador a uma tomada com corrente.

- Verifique se o indicador do estado da carga (➔) se acende.
- O carregamento estará concluído após aproximadamente 1 hora.



#### 3 Desligue o transformador quando o indicador do estado da carga se apagar.

(por segurança e para reduzir o consumo de energia)  
<Para verificar se o carregamento está concluído>

Se retirar e voltar a introduzir a ficha do aparelho durante o carregamento, o indicador do estado de carga acende-se e apaga-se ao fim de aproximadamente 5 segundos.

#### Notas

- Caso ouça ruídos de interferência em rádios ou outros aparelhos durante o carregamento, carregue o aparador noutra tomada elétrica.
- Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.

- Quando carregar o aparador pela primeira vez, ou quando não o utilizar há mais de 6 meses, a lâmpada no corpo principal poderá não se acender durante alguns minutos ou o tempo de funcionamento poderá ser inferior. Nesses casos, carregue o aparador durante mais de 8 horas.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 °C – 35 °C. O tempo de carregamento poderá mudar ou o desempenho da bateria poderá ser inferior fora da temperatura recomendada.
- Um carregamento completo fornece energia suficiente para aproximadamente 50 minutos de uso. (Baseado na desumidificação a 20 °C – 30 °C.)

O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização, do método de funcionamento e da temperatura ambiente.

- Pode carregar a bateria antes de estar completamente descarregada. No entanto, é recomendável carregar quando a bateria estiver completamente descarregada. A vida útil da bateria depende muito de fatores como a forma como é utilizada e arrumada.

### Utilização com CA

Se conectar o transformador CA ao aparador da mesma forma que quando efetua o carregamento e ligar a alimentação, pode usá-lo.

- Se a carga restante da bateria for demasiado baixa, as lâminas poderão mover-se lentamente ou parar, mesmo com a fonte de alimentação CA. Nesta situação, carregue a bateria durante 1 minuto ou mais.
- A bateria ficará descarregada, mesmo com a fonte de alimentação CA.

## Utilização do aparador

- Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.
- Aplique o óleo na lâmina antes e depois de cada utilização. (Veja a pág. 113.)
- Utilize o acessório adequado, conforme necessário. (Ver páginas 111 e 112.)  
É também possível utilizar sem o acessório. (Ver esta página.)
- Quando acabar de usar o aparador, desligue-o.
- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura inferior a aproximadamente 0 °C.

**Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho.**

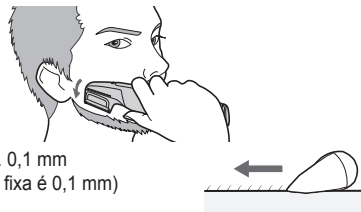
## Como posicionar e deslocar o aparador na pele

- Não utilize com espuma de barbear aplicada na cara ou quando a barba está molhada.  
Se a barba estiver molhada, pode aderir à pele ou acumular e será mais difícil aparar.
- Antes de aparar o bigode, penteie-o com um pente.

## Sem o acessório

### ► Linhas bem definidas

**Para aparar ainda mais a linha, posicione a lâmina na horizontal encostando-a à pele e apare deslizando para baixo.**



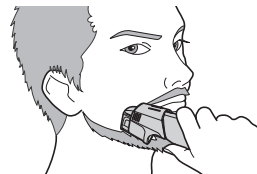
Altura de corte: aprox. 0,1 mm  
(Espessura da lâmina fixa é 0,1 mm)

## Acessório de precisão **ER-GD60**



Utilize o acessório de precisão para aparar áreas pequenas e de forma minuciosa.

**Apare gradualmente desde as pontas encostando a lâmina à pele.**



## Acessório pente de altura de corte



- Certifique-se de que o aparador está desligado.
- O comprimento real da barba será um pouco mais longo que a altura definida.
- Se a barba for demasiado comprida, poderão não ser obtidos os resultados pretendidos.

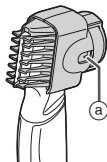
Neste caso, apare a barba até um comprimento de cerca de 20 mm antes de utilizar o aparador.

- Para zonas onde os pelos da barba crescem espessos ou densos, apare um pouco de cada vez.

Por vezes, os pelos da barba ficam presos ou acumulam-se no acessório.

Se isso acontecer, limpe o acessório. (Veja a pág. 113.)

### 1 Rode o disco e ajuste a marca de indicação da altura de corte (a) para a altura pretendida.

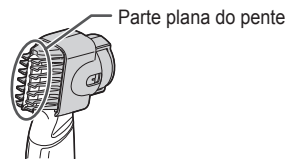
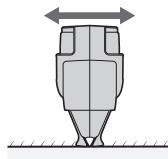


- Altura de corte (estimado): 0,5 mm a 10 mm

Indicador	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Altura de corte (mm) (estimado)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indicador	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Altura de corte (mm) (estimado)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

### 2 Encoste a parte plana do pente à pele e apare a barba penteando-a para a esquerda e para a direita.



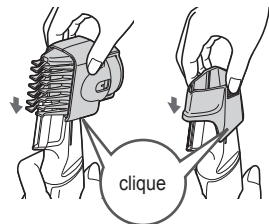
## Remoção e montagem dos acessórios

- Tenha cuidado para não se ferir nas mãos, etc. com a lâmina quando estiver a remover ou a montar o acessório.
- Certifique-se de que o aparador está desligado.

### Montagem do acessório

Monte o acessório no corpo principal até ouvir um estalido.

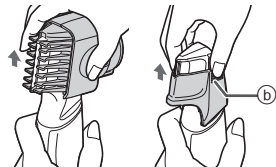
- Se o acessório não for instalado corretamente, poderá mover-se e acabar por aparar em demasia durante a utilização.



### Remoção do acessório

Segure firmemente no corpo principal e remova o acessório do corpo principal.

- Segure firmemente na parte rugosa (b) e remova o acessório de precisão.



## Limpeza

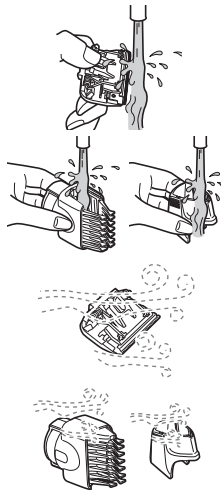
- Limpe o aparador e a lâmina após cada utilização.  
(Se não estiver limpo, o acessório move-se com dificuldade e fica menos afiado.)
- Certifique-se de que o aparador está desligado.
- Remova o acessório e a lâmina. (Ver páginas 112 e 114.)

### ► Com água

- Não lave o aparelho com água.  
Caso contrário, poderá ocorrer uma falha se o puser em água.

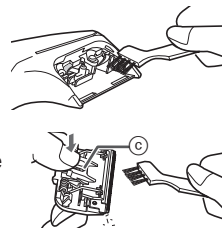
### Lâmina e acessório

1. Limpe a lâmina e os acessórios com água corrente.
  - Lave-a com água e agite-a várias vezes para cima e para baixo para remover a água.
2. Limpe a água com uma toalha e deixe o aparador secar naturalmente.
3. Aplique o óleo na lâmina depois de secar. (Ver esta página.)



### ► Com o pincel

1. Retire com o pincel quaisquer cabelos cortados do corpo principal e da proximidade das lâminas.
2. Limpe as aparas da extremidade da lâmina utilizando uma escova.
3. Escove quaisquer cabelos e pelos aparados de entre a lâmina estacionária e a lâmina móvel enquanto prime a alavanca de limpeza (©) para elevar a lâmina móvel.
4. Aplique o óleo na lâmina. (Ver esta página.)



## Lubrificação

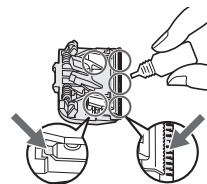
- Aplique o óleo na lâmina antes e depois de cada utilização.

Aplique uma gota de óleo em cada área indicada.

Aplique a lâmina no corpo principal, ligue o aparador e deixe-o a funcionar durante aproximadamente 5 segundos.

Se não aplicar o óleo poderão ocorrer os problemas indicados em seguida devido a ferrugem, desgaste ou combustão.

- O aparador ficou rombo.
- Tempo de funcionamento reduzido.
- Som mais elevado.



### ► Peças de reposição

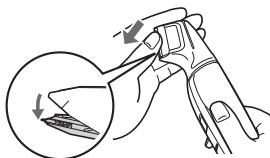
Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço

Peças de reposição para ER-GD60/ ER-GD50	Lâmina	WER9500
---	--------	---------

## Remoção e montagem da lâmina

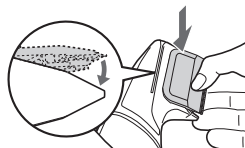
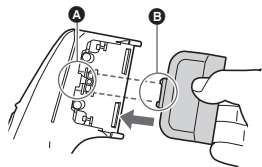
### Remoção da lâmina

Segure no aparador e empurre a lâmina com o polegar.



### Montagem da lâmina

Encaixe o gancho de montagem (B) no suporte da lâmina (A) situado no aparador e empurre-o até ouvir um clique.



## Resolução de problemas

Efetue as ações indicadas em seguida.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Problema	Ação
	Até os problemas estarem resolvidos, siga cada um dos procedimentos seguintes: 1. Carregue o aparador. (Veja a pág. 110.) 2. Limpe a lâmina e aplique óleo. (Veja a pág. 113.) 3. Substitua a lâmina. (Ver páginas 113 e 114.) 4. A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado.
O aparador ficou rombo.	
O tempo de funcionamento é reduzido.	Carregue a bateria de forma contínua e durante aproximadamente 8 horas para a renovar. Se, mesmo depois de carregar a bateria, restarem poucas utilizações, isso significa que a bateria chegou ao fim do respetivo tempo de vida. (A bateria poderá verter líquido devido à degradação que ocorre no final do respetivo tempo de vida.) Contacte um centro de assistência autorizado para efeitos de reparação.
O aparador deixou de funcionar.	
Não é possível carregar o aparador.	Introduza a ficha do aparelho no aparador com firmeza.
	▶ Aplique óleo. (Veja a pág. 113.)
É emitido um som elevado.	▶ Verifique se a lâmina está corretamente montada.

## Tempo de vida da lâmina

O tempo de vida da lâmina varia conforme a frequência e duração do uso do aparador.

Por exemplo, o tempo de vida da lâmina é de cerca de 3 anos se o aparador for usado durante 5 minutos 10 vezes por mês. Substitua as lâminas se a eficiência de corte diminuir consideravelmente apesar de uma manutenção correta.

## Vida útil da bateria

O tempo de vida da bateria irá variar conforme a frequência e tempo de uso. Se a bateria for carregada uma vez por mês, a vida útil rondará os 3 anos.

Se o tempo de funcionamento for significativamente inferior, mesmo depois de um carregamento completo, isso significa que a bateria chegou ao fim da respetiva vida útil.

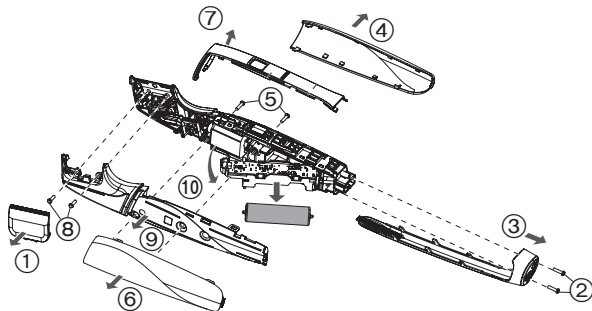
## Remoção da bateria recarregável incorporada

**Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparador.**

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparador e nunca para o reparar. Se desmontar o aparador sozinho, poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova o aparador do transformador de CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações dos pontos ① ao ⑩, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



### Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparador contém uma bateria de Níquel hidreto metálico. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

## Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	1,2 V $\overline{---}$
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Ruído acústico aéreo	71 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

## Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local. De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

### Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.





## Innhold

---

<b>Sikkerhetsforholdsregler</b> .....	<b>120</b>	Problemløsning .....	128
Tiltenkt bruksområde .....	122	Bladets levetid .....	128
Identifisere deler.....	123	Batteriets levetid.....	128
Forberedelse .....	123	Ta ut det innebygde oppladbare batteriet	
Bruke trimmeren.....	124	.....	129
Rengjøring.....	126	Spesifikasjoner.....	129

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

## Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.
- Ikke bruk noe annet enn den medfølgende vekselstrømsadapteren til noe formål.  
Man skal heller ikke lade andre apparater med den medfølgende vekselstrømadapteren. (Se side 123.)

- Hold apparatet tørt.



Symbolet til venstre betyr: "Ikke vask produktet med vann".

- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømmettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.



## Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

### Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.



## FARE

Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.



## ADVARSEL

Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.



## FORSIKTIG

Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.



## ADVARSEL

### ► Strømforsyning



**Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.**

- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

**Ikke senk eller vask apparatet eller vekselstrømsadapteren i vann. De skal heller ikke vaskes med vann.**

**Ikke plasser apparatet eller vekselstrømsadapteren over eller i nærheten av håndvask eller badekar som er fylt med vann.**



**Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømsadapteren er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkkontakten.**

**Ikke skad, endre, trekk, vri eller bruk makt for å bøye strømkabelen.**

**Ikke sett noe tungt oppå eller klem kabelen.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

**Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnett.**



- Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overoppheting.

**Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel den angitte spenningen for vekselstrømsadapteren.**

**Pass på at adapteret er satt helt inn.**

- Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.



**Koble alltid fra adapteren fra stikkkontakten når den skal rengjøres.**

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

## **ADVARSEL**

**Apparatpluggen og støpselet skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.**



- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.
- Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.

### ► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

**Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.**

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

**<Tilfeller med unormalitet og feil>**



- **Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren er ødelagt eller unormalt varme.**
- **Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren lukter brent.**
- **Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddelen eller vekselstrømsadapteren.**
- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

### ► Dette produktet



**Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. Ikke brenn eller utsett batteriet for sterk varme.**

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



**Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
- Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.)



**Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

### ► Forebygging av ulykker



**Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**

- Å putte bladet og/eller oljebeholderen i munnen kan forårsake ulykker og skade.

**Dersom oljen svelges ved et uhell må man ikke tvinges til å kaste opp, man skal heller drikke store mengder vann og kontakte lege.**



**Dersom oljen kommer i kontakt med øynene skal man umiddelbart skylde dem grundig med rennende vann og kontakte lege.**

- Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.



## **FORSIKTIG**

### ► Beskyttelse av huden

**Ikke press bladet mot leppen eller huden.**



**Ikke bruk produktet til andre formål enn trimming av skjegg.**

- Ikke sett bladene direkte på ørene eller ru hud (så som hevelser, skader eller eksem).
- Det kan føre til skade på huden.



**Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.**

- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

### ► Merknader til følgende forebyggende tiltak



**Ikke la metallgjenstander eller søppel feste seg til støpselet eller utstyrspuggen.**


- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.




**Må ikke slippes i gulvet eller utsettes for støt.**

- Dette kan medføre skade.

## **FORSIKTIG**

 **Ikke snurr strømkabelen rundt adapteren ved oppbevaring.**  
- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.


 **Adapteren skal tas ut av stikkkontakten når den ikke er i bruk.**  
- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

 **Adapteren eller apparatpluggen skal kobles fra ved holde i pluggen/støpselet, ikke ved å dra i strømkabelen.**  
- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

## **Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending**

## **FARE**


Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter. Batteriet må ikke lades etter at det er fjernet fra produktet.

- **Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.**
- **Ikke lodd, demonter eller gjør endringer på batteriet.**
-  **Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.**
- **Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.**
- **Den ytre emballasjen skal aldri tas av.**  
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

## **ADVARSEL**

 **Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.**  
- Batteriet er skadelig hvis det svelges.  
Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

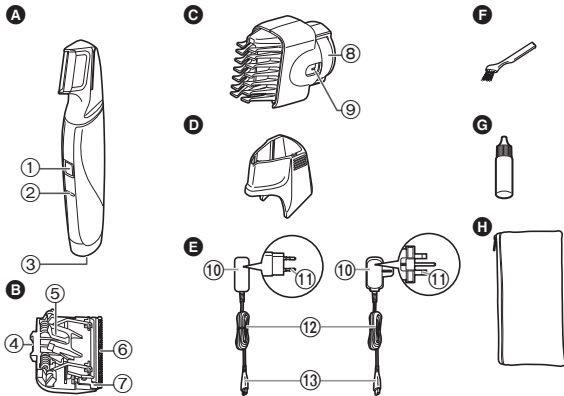
**Hvis det lekker batterivæske, må batteriet ikke berøres uten vernehansker.**

- Batterivæsken kan føre til at man blir blind hvis den kommer i kontakt med øynene.
-  **Ikke klø deg i øynene. Vas umiddelbart med rent vann og kontakt lege.**
- Batterivæsken kan gi betennelse eller skade hvis den kommer i kontakt med hud eller klær.  
Vask grundig med rent vann og kontakt lege.

## **Tiltenkt bruksområde**

- Før du bruker noe tilbehør, må du sjekke at det har blitt satt riktig på. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at skjegget blir klippet for kort.
- Apparatet skal ikke brukes på dyr.
- Påfør olje på de merkede stedene, både før og etter bruk. (Se side 127.)  
Dersom olje ikke blir påført, kan følgende problemer oppstå.
  - Trimmeren har blitt sløv.
  - Kortere driftstid.
  - Høyere lyd.
- Ikke bruk tynnere, lettbensin, alkohol eller andre kjemikalier. Dersom disse blir brukt, kan det føre til sprekker eller misfarging av hoveddekslet. Hoveddekslet skal bare rengjøres med en myk klut som er fuktet med springvann eller såpevann.
- Oppbevar trimmeren på et sted med lav fuktighet etter bruk. Hvis ikke kan dette føre til funksjonsfeil på grunn av kondens eller rust.

## Identifisere deler



### A Hoveddeksel

- 1 Strømbryter (Ⓡ)
- 2 Lampe for ladestatus (➡)
- 3 Pluggmottak

### B Blad

- 4 Festekrok
- 5 Rensespake
- 6 Bevegelig blad
- 7 Fast blad

### C Kamtilbehør for trimmehøyde

- 8 Skive
- 9 Indikasjonsmerke for trimmehøyde

### D Tilbehør for finjustering

**ER-GD60**

### E Vekselstrømsadapter (RE9-86)

(Utseende på støpset varierer fra land til land.)

- 10 Adapter
- 11 Støpsel
- 12 Strømkabel
- 13 Utstyrslugg

Tilbehør

### F Rensebørste

### G Olje

### H Veske **ER-GD60**

Monter ett av tilbehørene når du bærer trimmeren.

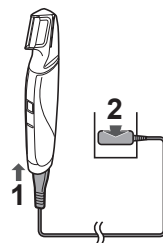
## Forberedelse

### Lade trimmeren

- Pass på at trimmeren er avslått.

- 1 Koble utstyrsluggen til stikkontakten.
- 2 Plugg adapteren i strømnettets uttak.

- Kontroller at lampen for ladestatus (➡) lyser.
- Lading fullføres etter omtrent 1 time.



- 3 Koble fra adapteren når lampen for ladestatusen slutter å lyse.

(Dette for økt sikkerhet og strømbesparing)

<Slik sjekker du om ladingen er fullført>

Hvis du tar utstyrsluggen ut og setter den inn igjen under lading, lyser lampen for ladestatus og slukkes igjen etter ca. 5 sekunder.

### Notater

- Dersom det kommer knitrelyder fra radioer eller andre enheter under lading, skal trimmeren lades fra en annen stikkontakt.
- Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (lette batterivæske osv.). Lad batteriet helt hver 6. måned.
- Når du lader trimmeren første gang, eller dersom det er mer enn 6 måneder siden den ble brukt, kan det ta noen minutter før lyset på hoveddekselet lyser eller driftstiden kan være forkortet. I slike tilfeller skal trimmeren lades i mer enn 8 timer.
- Anbefalt romtemperatur for lading er 0 °C – 35 °C. Utenfor den anbefalte temperaturen kan ladetiden endres eller batteriytelsen kan svekkes.

- Når batteriet er fulladet, har det nok batteristrøm til omtrent 50 minutters bruk. (Basert på tørr bruk ved 20 °C – 30 °C)  
Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvens, driftsmåte og omgivelsestemperatur.
- Du kan lade batteriet før det er helt utladet. Men vi anbefaler at du lader etter at batteriet er helt utladet. Batteriets levetid avhenger i stor grad av faktorer som hvordan det brukes og oppbevares.

## Vekselstrømsdrift

Hvis du kobler vekselstrømadapteren til trimmeren som ved lading og slår på strømmen, kan du bruke den.

- Hvis gjenstående batteri er for lavt, kan bladene bevege seg sakte eller stoppe, selv med vekselstrømkilde. I dette tilfellet lader du batteriet i 1 minutt eller mer.
- Batteriet vil tømmes selv med vekselstrømkilden.

## Bruke trimmeren

- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
- Smør bladet med olje før og etter hver bruk. (Se side 127.)
- Bruk det relevante tilbehøret etter behov.  
(Se sidene 125 og 126.)  
Den kan også brukes uten tilbehøret. (Se side 125.)
- Slå av trimmeren når du er ferdig.
- Det kan hende at apparatet ikke fungerer i omgivelsestemperatur lavere enn omtrent 0 °C.

**Trykk på strømbryteren for å slå på strømmen.**

## Hvordan føre trimmeren inn til huden og bevege den

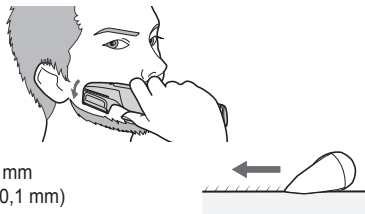
- Ikke bruk trimmeren når man har brukt barberskum eller dersom skjegget er vått.  
Et vått skjegg kan feste seg til huden eller hope seg opp, noe som gjør det vanskelig å trimme.
- Før trimming, bør du kjemme barten med en kam.



## Uten tilbehør

### ► Utforme presise linjer

Hvis du vil lage en tydeligere linje, plasserer du bladet horisontalt mot huden og trimmer nedover.



Trimme høyde: ca. 0,1 mm  
(Fast blad tykkelse er 0,1 mm)

## Tilbehør for finjustering **ER-GD60**



Bruk tilbehøret for finjustering for å trimme smale og detaljerte områder.

Trim gradvis fra tuppene ved å føre bladet i kontakt med huden.

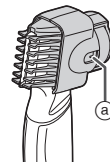


## Kamtilbehør for trimme høyde



- Pass på at trimmeren er avslått.
- Virkelig skjegg lengde vil være litt lenger enn den høyden du stiller inn.
- Det er ikke sikkert at ønsket resultat oppnås dersom skjegget er for langt.  
I et slikt tilfelle må du trimme skjegget til en lengde på omtrent 20 mm før du bruker trimmeren.
- I områder med tykk eller tett skjeggvekst trimmer du litt om gangen. Skjegg kan noen ganger sette seg fast eller akkumuleres i tilbehøret. Rengjør tilbehøret når dette skjer. (Se side 126.)

### 1 Vri skiven og juster indikasjonsmerket for trimme høyde (a) til ønsket lengde.

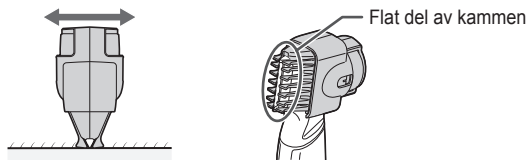


- Trimme høyde (omtrentlig): 0,5 mm til 10 mm

Indikator	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
Trimme høyde (mm) (omtrentlig)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indikator	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Trimme høyde (mm) (omtrentlig)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

## 2 Legg den flate delen av kammen mot huden, og klipp skjegget ved å gre det mot venstre og høyre.



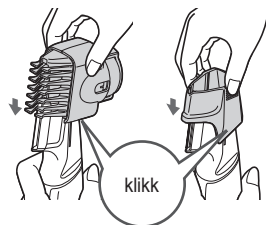
### Fjerning og montering av tilbehøret

- Pass på å ikke skade hendene med bladet når du fjerner eller monterer tilbehøret.
- Pass på at trimmeren er avslått.

#### Montering av tilbehøret

Monter tilbehøret på hoveddekslet slik at det klikker på plass.

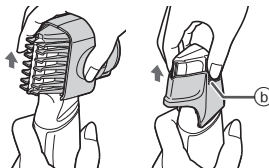
- Dersom tilbehøret ikke monteres riktig, kan det forskyves og klippe for mye under bruk.



#### Fjerning av tilbehøret

Hold hoveddekslet godt, og fjern tilbehøret fra hoveddekslet.

- Hold den riflete delen (b) godt, og ta av tilbehøret for finjustering.



## Rengjøring

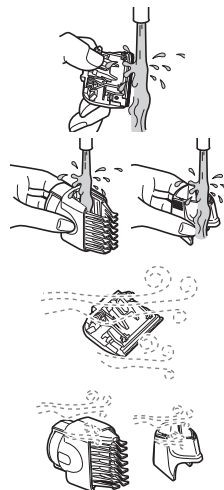
- Rengjør trimmeren og bladet etter hver bruk. (Ved mangelfullt renhold vil bevegeligheten og skarpheten hemmes.)
- Pass på at trimmeren er avslått.
- Fjern tilbehøret og bladet. (Se sidene 126 og 127.)

#### ► Med vann

- Ikke vask apparatet med vann. Hvis apparatet legges i vann, kan det oppstå funksjonsfeil.

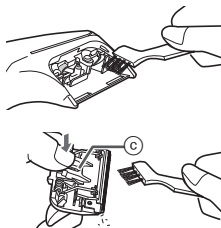
#### Bladet og tilbehøret

1. Rengjør bladet og tilbehøret med rennende vann.
  - Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.
2. Tørk av med et håndkle og la den tørke av seg selv.
3. Smør olje på bladet etter tørking. (Se side 127.)



## ► Med børste

1. Børst bort eventuelle hårrester fra hoveddelen og fra rundt bladet.
2. Børst hårrester bort fra bladkanten.
3. Børst bort eventuelle hårrester mellom det faste bladet og det bevegelige bladet, mens du trykker ned rensespaken (C) for å heve det bevegelige bladet.



4. Smør olje på bladet. (Se denne siden.)

## Smøring

- Smør bladet med olje før og etter hver bruk.

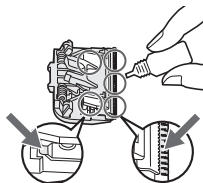
Påfør en oljedråpe på hvert anviste punkt.

Fest bladet til hoveddekselet, slå på

strømmen og la den kjøre i ca. 5 sekunder.

Unnlatelse fra å påføre olje kan forårsake de følgende problemene på grunn av rust, slitasje eller utbrenning.

- Trimmeren har blitt sløv.
- Kortere driftstid.
- Høyere lyd.



## ► Reservedeler

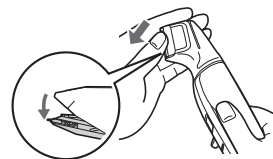
Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted

Reservedeler for ER-GD60/ER-GD50	Blad	WER9500
----------------------------------	------	---------

## Fjerne og montere bladet

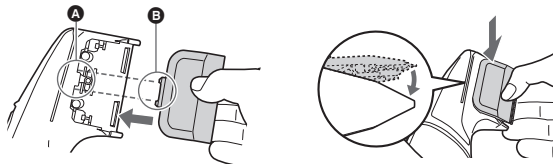
### Fjerne bladet

Hold trimmeren, og trykk på bladet med tommelen.



### Montere bladet

Sett festekroken (B) i bladinnfatningen (A) på trimmeren og press til du hører et klikk.



## Problemløsning

Gjennomfør følgende handlinger.

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Problem	Handling
Trimmeren har blitt sløv. Driftstiden er kort.	Fram til problemene er løst skal du følge hver framgangsmåte som følger; 1. Lad trimmeren. (Se side 123.) ▶ 2. Rengjør bladet og ha på olje. (Se sidene 126 og 127.) 3. Bytt blad. (Se side 127.) 4. Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.
Trimmeren sluttet å fungere.	Lad batteriet kontinuerlig i ca. 8 timer for å revitalisere den. Dersom klipperen fremdeles bare fungerer få ganger etter lading er ▶ batteriet dødt og må byttes ut. (Det kan lekke væske fordi batteriet nærmer seg slutten på levetiden.) Kontakt autorisert servicesenter for reparasjon.
Trimmeren kan ikke lades.	▶ Sett utstyrspluggen ordentlig inn i trimmeren.
Lager en lyd.	▶ Påfør på olje. (Se side 127.) ▶ Kontroller at bladet er montert riktig.

## Bladets levetid

Bladets levetid varierer med hvor hyppig og hvor lenge du bruker trimmeren. Bladet levetid er for eksempel omtrent 3 år hvis trimmeren brukes i 5 minutter 10 ganger i måneden. Bytt bladene hvis klippe-effektiviteten reduseres sterkt til tross for riktig vedlikehold.

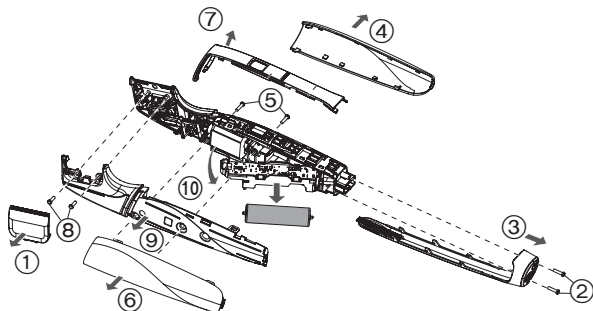
## Batteriets levetid

Batteriets levetid varierer med bruksfrekvens og -lengde. Hvis batteriene lades én gang hver måned vil levetiden være ca 3 år. Dersom brukstid er betydelig kortere etter fullstendig opplading, betyr det at batteriet har nådd slutten av levetiden.

## Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

Fjern det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer trimmeren. Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en. Dette bildet må kun brukes når du kaster trimmeren, og må ikke brukes for reparasjon av den. Hvis du demonterer trimmeren selv, kan det forårsake funksjonssvikt.

- Fjern trimmeren fra vekselstrømsadapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑩ og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



### Miljøvern og gjenbruk av materialer

Trimmeren inneholder et batteri av typen nikkelmetallhybrid. Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

## Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	1,2 V $\overline{=}$
Ladetid	Omtrent 1 time.
Luftbåren akustisk støy	71 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

## Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

### Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



### **Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)**

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Bruksanvisning  
(Hushåll) AC/Uppladdningsbar Raknings Trimmer  
Modellnr. ER-GD60/ER-GD50

## Innehåll

---

<b>Säkerhetsföreskrifter .....</b>	<b>134</b>	Felsökning.....	142
Avsedd användning .....	136	Bladets livslängd .....	142
Delidentifikation.....	137	Batterilivstid.....	142
Förberedelser.....	137	Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet .....	143
Använda trimmern.....	138	Specifikationer.....	143
Rengöring.....	140		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

## Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömssladden kan inte bytas ut. Om strömssladden går sönder ska AC-adaptorn kasseras.
- Använd inte något annat än den medföljande AC-adaptorn för annat syfte.  
Använd inte heller någon annan produkt med den medföljande AC-adaptorn. (Se sidan 137.)



- Håll apparaten torr.



Symbolen till vänster betyder "Tvätta inte produkten med vatten".

- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



## Säkerhetsföreskrifter

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

### Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.



## FARA

Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



## VARNING

Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



## FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.



## VARNING

### ► Strömförsörjning



**Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.**

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

**Sänk inte ner apparaten och AC-adaptren i vatten och tvätta inte av den med vatten.**

**Placera inte apparaten och AC-adaptren över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.**



**Använd aldrig apparaten om AC-adaptren är trasig eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget.**

**Du får inte skada eller modifiera, eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida strömsladden.**

**Placera inga tunga föremål ovanpå sladden och se till att den inte kommer i kläm.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

**Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.**



- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

**Kontrollera alltid att apparaten används med den nätström som anges på AC-adaptren.**



**För in adaptern helt.**

- I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.




**Koppla alltid bort adaptern från vägguttaget inför rengöring.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

# VARNING

**Rengör regelbundet strömkontakten och apparatens kontakt för att förhindra att damm ansamlas.**


-  - I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.  
Koppla bort adaptern och torka av den med en torr trasa.

## ► Vid onormal eller felaktig funktion

**Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal eller felaktig funktion.**


- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

**<Onormal funktion eller fel>**


-  • Huvudenheten eller AC-adaptern är defomerad eller ovanligt varm.
- Huvudenheten eller AC-adaptern luktar bränt.
- Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller AC-adaptern.
- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

## ► Denna produkt

**Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri.**

-  **Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta.**  
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

**Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**


-  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.  
Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).

**Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**


-  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

## ► Förhindra olyckor

**Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.**

-  - Om skärblad och/eller oljebehållare kommer in i munnen kan det orsaka olyckor och personskada.

**Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.**


-  **Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.**  
- Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

# FÖRSIKTIGHET

## ► Skydda huden

**Tryck inte skärbladet mot dina läppar eller din hud.**

**Använd inte denna produkt för annat syfte än trimning av skägg.**

-  **Placera inte bladen på öron eller grov hud (såsom svullnader, skador eller skönhetsfläckar).**  
- Detta kan resultera i hudskada.

**Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.**


-  - Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.

## ► Observera följande försiktighetsåtgärder

**Låt inga metallföremål eller skräp fastna på strömkontakten eller stickproppen.**

-  - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

**Apparaten får inte tappas eller utsättas för stötar.**

-  - Detta kan orsaka personskada.



## FÖRSIKTIGHET



**Linda inte strömsladden runt adapter vid förvaring.**

- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.



**Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte används.**

- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.



**Koppla bort adapter eller apparatkontakt genom att hålla i adapter eller apparatkontakt, inte i strömsladden.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

### Hantering av urtaget batteri vid kassering



## FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter. Ladda inte batteriet efter det att det tagits ur produkten.

• Kasta inte i eld eller applicera värme.

• Varken löd, ta isär eller modifiera batteriet.

• Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.

• Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmücken, såsom halsband och hårnålar.

• Ta aldrig av höljet på batteriet.

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



## VARNING



**Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.**

- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

**Om batterivätska läcker ut, vidrör inte batteriet med bara händer.**

- Batterivätskan kan orsaka blindhet vid kontakt med ögonen. Gnugga dig inte i ögonen. Tvätta omedelbart med rent vatten och kontakta en läkare.

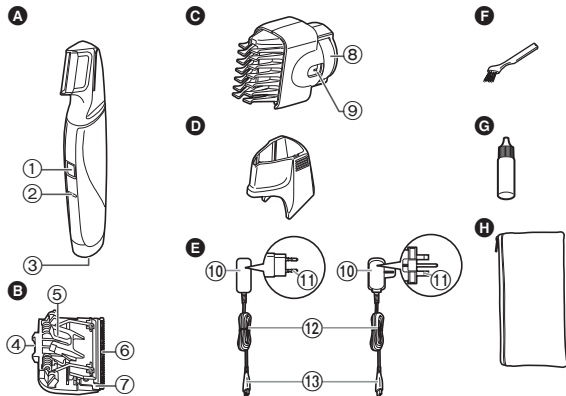


- Batterivätskan kan orsaka inflammation eller skador om den kommer i kontakt med huden eller kläder. Tvätta bort batterivätskan ordentligt med rent vatten och kontakta en läkare.

### Avsedd användning

- Innan ett tillbehör används, kontrollera att det har monterats ordentligt. Om detta inte görs kan håret trimmas för kort.
- Apparaten får inte användas på djur.
- Applicera olja på punkterna som markerats, före och efter varje användning. (Se sidan 141.) Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå.
  - Trimmern är slö.
  - Förkortad drifttid.
  - Högre ljud.
- Använd inte thinner, bensen, alkohol eller andra kemikalier. Detta kan orsaka funktionsfel, sprickor eller missfärgning på huvuddelen. Gör endast rent huvuddelen med en mjuk trasa som lätt fuktats med kranvatten eller tvål och vatten.
- Förvara trimmern på en plats med låg fuktighet efter användning. I annat fall kan det resultera i felaktig funktion på grund av kondens eller rost.

## Delidentifikation



### A Huvuddel

- 1 Strömbrytare (1)
- 2 Laddningsstatuslampa (→)
- 3 Kontakt

### B Skärblad

- 4 Monteringskrok
- 5 Rengöringsspak
- 6 Rörigt skärblad
- 7 Fast skärblad

### C Kamtillbehör för trimningshöjd

- 8 Reglage
- 9 Trimlängdens indikation

### D Detalj tillbehör **ER-GD60**

- ### E AC-adapter (RE9-86)
- (Formen på strömkontakten varierar beroende på område.)

- 10 Adapter
- 11 Strömkontakt
- 12 Strömssladd
- 13 Stickpropp

### Tillbehör

- F Rengöringsborste
- G Olja
- H Väska **ER-GD60**

Fäst ett av tillbehören när du bär trimmern.

## Förberedelser

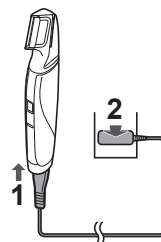
### Laddning av trimmern

- Försäkra att trimmern är avslagen.

### 1 Anslut stickproppen till kontakten.

### 2 Anslut adaptern till nätet.

- Kontrollera att laddningsstatuslampan (→) lyser.
- Laddning är klar efter ca 1 timme.



### 3 Koppla loss adaptern när laddningsstatuslampan slocknar.

(av säkerhetsskäl och för att minska energiförbrukningen)

<För att kontrollera om laddning är fullbordad>

Om du tar bort och sätter i stickpropp under laddning kommer laddningsstatuslampan att tända och slockna efter cirka 5 sekunder.

### OBS!

- Om du hör brus från radioapparater eller andra enheter under laddningen, ladda trimmern med hjälp av ett annat vägguttag.
- När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.
- När man laddar trimmern för första gången eller när den inte har använts på mer än 6 månader kan det hända lampan på huvuddelen inte lyser under ett par minuter, eller så kan drifttiden kortas. I dessa fall ska den laddas i minst 8 timmar.

- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 °C – 35 °C. Laddningstiden kan ändras eller batterikapaciteten kan minska utanför rekommenderad temperatur.
- En full laddning ger tillräckligt med ström för ca. 50 minuters användning. (Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C.) Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används, hur den används och omgivande temperatur.
- Du kan ladda batteriet innan det är helt urladdat. Det rekommenderas dock att ladda när batteriet är helt urladdat. Batterilivslängden beror huvudsakligen på faktorer som hur det används och förvaras.

## Nät drift

Om man kopplar AC-adaptorn till trimmern på samma sätt som för laddning och slår på strömmen kan du använda den.

- Om återstående batteri är lågt kan skärbladen röra sig långsamt eller stanna, även med nätkraftkälla. Om detta är fallet, ladda batteriet 1 minut eller längre.
- Batteriet kommer att ladda ur även med nätkraftkälla.

## Använda trimmern

- Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
- Applicera olja på skärbladet före och efter varje användning. (Se sidan 141.)
- Använd lämpligt tillbehör efter behov. (Se sidorna 139 och 140.)  
Det kan även användas utan tillbehöret. (Se sidan 139.)
- När du har använt trimmern färdigt, stäng av den.
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur på cirka 0 °C.

## Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen.

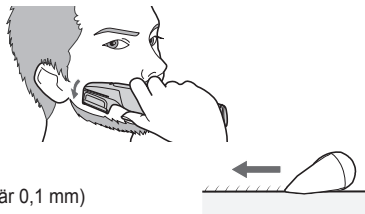
## Hur man applicerar trimmern på huden och flyttar trimmern

- Använd inte med raklödder eller när skägget är blött. Ett blött skägg kan fastna på huden eller klumpa ihop sig vilket gör det svårt att trimma.
- Kamma din mustasch före trimning.

## Utan tillbehör

### ► Formar noggranna linjer

För att göra linjen renare, placera skärbladet horisontalt mot huden och trimma neråt.



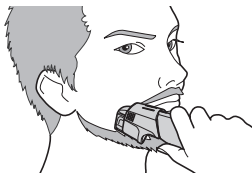
Trimlängd: ca 0,1 mm  
(Fasta bladet tjocklek är 0,1 mm)

## Detaljtillbehör **ER-GD60**



Använd detaljtillbehöret för trimning av trånga områden och för detaljerad trimning.

Trimma gradvis från kanterna genom att applicera skärbladet mot huden.

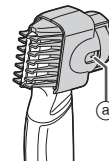


## Kamtillbehör för trimningshöjd



- Försäkra att trimmern är avslagen.
- Den faktiska skägglängden kommer att vara lite längre än höjden du ställer in.
- Önskade resultat kanske inte uppnås om skägget är långt. Om det är det, trimma skägget till ca 20 mm innan du använder trimmern.
- För områden med tjock eller tät skäggväxt, trimma en bit i taget. Skägg fastnar ibland eller samlas upp i tillbehöret. När detta händer, rengör tillbehöret. (Se sidan 140.)

### 1 Vrid reglaget och justera trimlängdens indikation (a) till önskad längd.

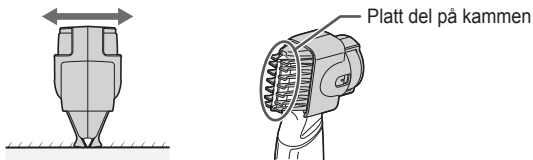


- Trimlängd (uppskattning): 0,5 mm till 10 mm

Indikator	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
Trimlängd (mm) (uppskattning)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indikator	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Trimlängd (mm) (uppskattning)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

## 2 Applicera den platta delen på kammen mot din hud och klipp ditt skägg genom att kamma det vänster och höger.



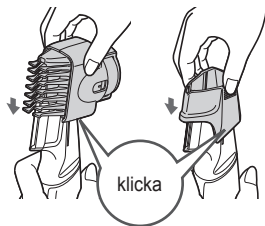
### Ta bort och montera tillbehör

- Se till att inte skada händer m.m. med skärbladet när du tar bort eller sätter fast tillbehöret.
- Försäkra att trimmern är avslagen.

#### Montera tillbehöret

För ned tillbehöret på huvuddel tills det att ett klick hörs.

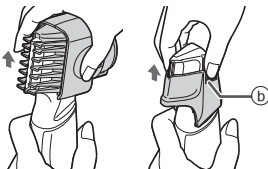
- Om tillbehöret inte är monterat korrekt kan det flytta sig och leda till att det skär för mycket under användning.



#### Borttagning av tillbehör

Håll i huvuddelen ordentligt och ta bort tillbehöret från huvuddelen.

- Håll räfflan (b) ordentligt och ta bort detaljtillbehöret.



## Rengöring

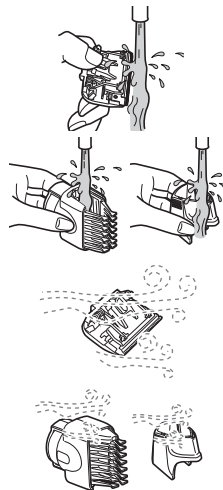
- Rengör trimmern och skärbladet efter varje användning. (Om det inte rengörs leder det till en dålig rörelse och sämre skärpa.)
- Försäkra att trimmern är avslagen.
- Avlägsna tillbehöret och skärbladet. (Se sidorna 140 och 141.)

#### ► Med vatten

- Tvätta inte apparaten med vatten. Om man placerar den i vatten kan det orsaka fel på enheten.

#### Skärblad och tillbehör

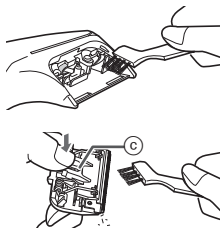
1. Rengör skärbladet och tillbehören under rinnande vatten.
  - Skölj med vatten och skaka bort vattnet.
2. Torka av vattnet med en handduk och låt den självtorka.
3. Applicera olja på bladet när det är torrt. (Se sidan 141.)





## ► Med borste

1. Borsta bort eventuellt hår från huvuddelen och runt knivbladen.
2. Borsta bort hårrester från skärbladets kanter.
3. Borsta bort eventuellt hår mellan det fasta och rörliga skärbladet och tryck samtidigt ned rengöringsspaken (C) för att lyfta det rörliga skärbladet.



4. Applicera olja på bladet. (Se denna sida.)

## Smörjning

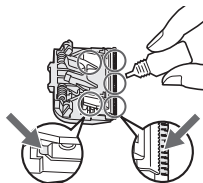
- Applicera olja på skärbladet före och efter varje användning.

Applicera en droppe olja på varje punkt som indikeras.

Fäst skärbladet till huvuddelen, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.

Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå på grund av rost, förslitning eller sönderbränning.

- Trimmern är slö.
- Förkortad drifttid.
- Högre ljud.



## ► Utbytbara delar

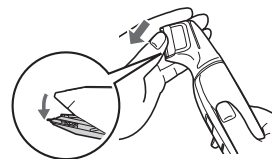
Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter

Utbytbara delar för ER-GD60/ ER-GD50	Skärblad	WER9500
---	----------	---------

## Ta av och sätta på skärbladet

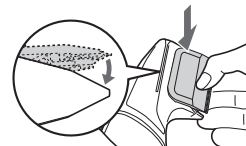
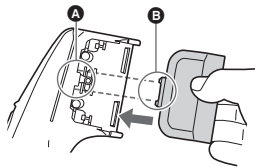
### Ta av skärbladet

Håll trimmern och tryck skärbladet med din tumme.



### Att sätta på bladet

Placera monteringskroken (B) i skärbladet (A) på trimmern och tryck sedan in tills du hör att det klickar till.



## Felsökning

Utför följande åtgärder.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Problem	Åtgärd
<p>Trimmern är slö.</p> <p>Användningstiden är kort.</p> <p>Trimmern slutade att fungera.</p>	<p>Följ varje procedur nedan tills problemen lösts;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ladda trimmern. (Se sidan 137.)</li> <li>2. Gör rent bladet och stryk på olja. (Se sidorna 140 och 141.)</li> <li>3. Byt ut bladet. (Se sidan 141.)</li> <li>4. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.</li> </ol>
<p>Trimmern kan inte laddas.</p>	<p>Ladda batteriet kontinuerligt under ungefär 8 timmar för att återställa det. Om få användningar återstår efter laddningen är batterilivet slut. (Det kan läcka vätska på grund av en försämring i slutet av batteriets livslängd.) Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation.</p>
<p>Ett högt ljud hörs.</p>	<p>Sätt i stickproppen i trimmern ordentligt.</p> <p>Applicera olja. (Se sidan 141.)</p> <p>Se till att bladet monterats riktigt.</p>

## Bladets livslängd

Skärbladets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används.

Till exempel; knivbladets livslängd är cirka 3 år vid trimning i 5 minuter 10 gånger i månaden. Byt ut knivbladen om trimningens effektivitet minskar betydligt trots noggrant underhåll.

## Batterilivstid

Batteriets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används. Om batteriet laddas en gång per månad är dess livslängd ca 3 år.

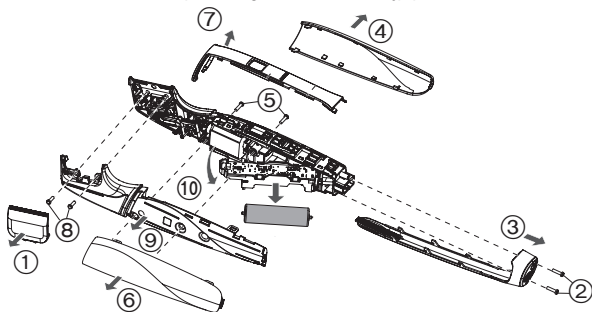
Om drifttiden är avsevärt kortare även efter en full laddning kan batteriet ha nått slutet av dess livslängd.

## Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

Ta bort det inbyggda uppladdningsbara batteriet innan du kasserar trimmern.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns. Den här bilden ska endast följas vid kassering av trimmern, och får inte användas för att reparera den. Om du monterar ned trimmern själv kan det leda till funktionsfel.

- Avlägsna trimmern från nätadaptern.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Gå igenom steg ① till ⑩ och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



### Miljöskydd och återvinningsbara material

Trimmern innehåller ett nickelhybridbatteri.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

## Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adaptorns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	1,2 V $\overline{---}$
Laddningstid	Cirka 1 timme
Luftburet akustiskt buller	71 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

## Avfallshandling av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshandling kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



### Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

## Käyttöohjeet

AC/Ladattava Parranajo Leikkuri (kotikäyttöön)

Mallinro ER-GD60/ER-GD50

### Sisältö

<b>Turvatoimet.....</b>	<b>148</b>	Vianetsintä .....	156
Tarkoitettu käyttö.....	151	Terän käyttöikä .....	157
Osat.....	151	Akun kesto .....	157
Valmistelu.....	152	Sisäänrakennetun akun poisto .....	157
Trimmerin käyttö.....	153	Tekniset tiedot .....	158
Puhdistaminen.....	155		

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

## Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta mihinkään tarkoitukseen.  
Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkolaitteella. (Katso sivu 151.)

- Pidä laite kuivana.



Symboli vasemmalla tarkoittaa ”Älä pese tuotetta vedellä”.

- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



## Turvatoimet

Jotta vältetään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

### Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



## VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



## VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



## HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppiä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjä tietyistä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjä tietyistä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



## VAROITUS

### ► Syöttövirta



Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä upota laitetta ja verkkovirtaliitintä veteen tai pese niitä vedellä.

Laitetta ja verkkovirtaliitintä ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.

Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkkolaite on vahingoittunut tai jos virtapistoke on pistorasiaan väljä.



Älä vahingoita tai muokkaa, taivuta, vedä tai väännä virtajohtoa.

Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumentumisesta johtuvan tulipalon.

Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa.



Työnnä muuntaja kokonaan paikalleen.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



Irrota muuntaja pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.



# VAROITUS

## **Puhdista virtapistoke ja laitteen pistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.
- Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

## **► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



### **<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>**

- Pääyksikkö tai verkkolaite on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.
- Pääyksikkö tai verkkolaite haisee palaneelle.
- Pääyksiköstä tai verkkolaitteesta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

## **► Tämä tuote**

### **Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai kuumaan paikkaan.**



- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

### **Älä muuntele tai korjaa laitetta.**



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.)



### **Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

## **► Onnettomuuksien ehkäiseminen**



### **Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**

- Terän ja/tai öljysäiliön laittaminen suuhun voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vammoja.

### **Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.**



### **Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.



# HUOMIO

## **► Ihon suojeleminen**

### **Älä paina terää huulta tai ihoa vasten.**

### **Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin parran trimmaamiseen.**



### **Älä laita teriä suoraan korvien tai epätasaisen ihon päälle (esim. paisumien, vammojen tai kauneusvirheiden).**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa vaurioita.



### **Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.


## **► Huomioi seuraavat varoitukset**


### **Älä anna metalliesineiden tai roskien kiinnittyä virtapistokkeeseen tai laitepistokkeeseen.**



- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

## HUOMIO

 **Älä pudota laitetta tai altista sitä tärinälle.**  
- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

 **Älä kierrä virtajohtoa muuntajan ympärille säilytyksen ajaksi.**  
- Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.

 **Irrota muuntaja pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.**  
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

 **Irrota muuntaja tai laitteen pistoke niin, että pidät kiinni muuntajan tai laitteen pistokkeesta, eikä virtajohtosta vetämällä.**  
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.


## Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

### VAARA

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa. Älä lataa akkua sen jälkeen, kun se on poistettu tuotteesta.

- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.

- Älä juota, pura tai muuta akkua.

 **Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.**

- Älä kannata tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.

- Älä koskaan kuori putkea.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

### VAROITUS


**Pidä ladattava akku poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta poistamisen jälkeen.**

- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa.  
Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

**Jos akkunestettä vuotaa, älä koske akkuun paljain käsin.**

- Akkuneste saattaa sokeuttaa sinut jos sitä pääsee silmiin.

Älä hiero silmiäsi. Pese ne heti puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

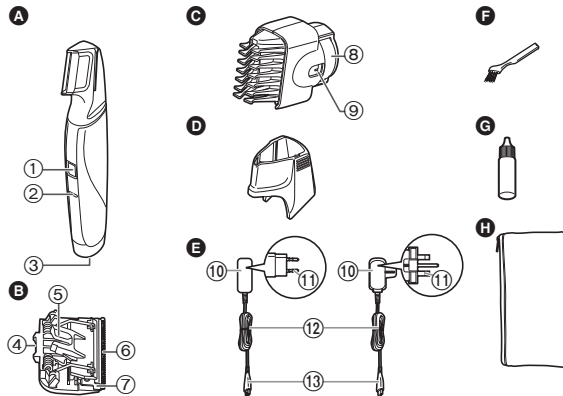
 - Akkuneste saattaa aiheuttaa tulehduksen tai loukkaantumisen jos sitä pääsee iholle tai vaatteille.

Pese se pois runsaalla, puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

## Tarkoitettu käyttö

- Tarkista ennen lisävarusteen käyttämistä, että se on kiinnitetty oikein. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa parran leikkuun liian lyhyeksi.
- Laitteella ei saa trimmata eläimiä.
- Laita öljyä merkittyihin kohtiin ennen ja jälkeen käytön.  
(Katso sivu 155.)  
Öljyn laittamatta jättäminen saattaa aiheuttaa seuraavia ongelmia.
  - Trimmeri on tylsynyt.
  - Lyhentynyt käyttöaika.
  - Kovempi ääni.
- Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja. Kyseiset aineet voivat aiheuttaa toimintahäiriön, rungon murtumisen tai värjäytymisen. Puhdista runko vain vedellä tai saippuavedellä hieman kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Säilytä trimmeriä käytön jälkeen paikassa, jonka kosteustaso on alhainen. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa toimintahäiriön kondensaation tai ruosteen takia.

## Osat



### A Runko

- ① Käyttökytkin ( ① )
- ② Lataustilan merkivalo ( ➡ )
- ③ Pistokkeen liitin

### B Terä

- ④ Kiinnityskoukku
- ⑤ Puhdistusvipu
- ⑥ Liikkuva terä
- ⑦ Kiinteä terä

### C Leikkauskorkeuden kampaosa

- ⑧ Valitsin
- ⑨ Leikkauskorkeuden osoitinmerkki

### D Tarkkuuslisävaruste

**ER-GD60**

### E Verkkovirtaliitin (RE9-86)

(Virtapistokkeen muoto vaihtelee alueesta riippuen.)

- ⑩ Muuntaja
- ⑪ Virtapistoke
- ⑫ Virtajohto
- ⑬ Pistoke

Lisätarvikkeet

### F Puhdistusharja

### G Öljy

### H Pussi **ER-GD60**

Liitä jokin lisävarusteista, kun kannat trimmeriä.

## Valmistelu

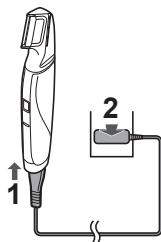
### Trimmerin lataaminen

- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.

#### 1 Yhdistä pistoke laitteen pistorasiaan.

#### 2 Liitä verkkovirtaliitin pistorasiaan.

- Tarkista, että lataustilan merkkivalo (→) palaa.
- Lataus päättyy noin 1 tunnin kuluttua.



#### 3 Irrota muuntaja, kun lataustilan merkkivalo lakkaa palamasta.

(turvallisuuden ja energiankulutuksen takia)

<Latauksen valmistumisen tarkastaminen>

Jos irrotat ja laitat laitteen pistokkeen takaisin latauksen aikana, lataustilan merkkivalo palaa ja sammuu noin 5 sekunnin jälkeen.

#### Huomautuksia

- Jos radioista tai muista laitteista kuuluu rätisevää ääntä lataamisen aikana, lataa trimmeri käyttäen toista pistorasiaa.
- Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen joka 6. kuukausi.
- Jos lataat trimmeriä ensimmäistä kertaa tai laitetta ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, merkkivalo rungossa ei ehkä pala muutama minuuttiin tai käyttöaika voi lyhentyä. Lataa laitetta tällöin yli 8 tuntia.
- Suositeltu latauslämpötila on 0 °C – 35 °C. Latausaika saattaa muuttua tai akun suorituskyky saattaa heiketä suositellun lämpötilan ulkopuolella.

- Täydellä latauksella laitetta voi käyttää noin 50 minuuttia. (Perustuu kuivaan käyttöön 20 °C – 30 °C:ssa.)  
Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttöiheydestä, käyttötavasta ja ympäristön lämpötilasta.
- Voit ladata akun ennen kuin se on täysin purkautunut. On kuitenkin suositeltavaa ladata, kun akku on täysin purkautunut. Akun kestoikä riippuu voimakkaasti sellaisista tekijöistä kuin käyttötavasta ja säilyttämisestä.

### Verkkovirtakäyttö

Jos liität verkkovirtaliittimen trimmeriin samalla tavalla kuin latausta varten, ja kytket laitteeseen virran, voit käyttää laitetta.

- Jos akun jäljellä oleva teho on liian alhainen, terät voivat liikkua hitaasti tai pysähtyä myös verkkovirtakäytössä. Lataa tässä tapauksessa akkua vähintään 1 minuutti.
- Akku purkautuu myös verkkovirtakäytössä.

## Trimmerin käyttö

- Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 155.)
- Käytä sopivaa lisävarustetta tarvittaessa. (Katso sivut 153 ja 154.)  
Sitä voi käyttää myös ilman lisävarustetta. (Katso tämä sivu.)
- Kun olet lopettanut trimmerin käytön, kytke se pois päältä.
- Laite ei ehkä toimi, mikäli ympäristön lämpötila on alhaisempi kuin noin 0 °C.

**Laita virta päälle käyttökytkintä painamalla.**

## Miten trimmeriä käytetään ja liikutetaan iholla

- Älä käytä, jos olet laittanut partavaahtoa tai jos parta on märkä.  
Märkä parta voi tarttua ihoon tai kasaantua, mikä vaikeuttaa leikkaamista.
- Kampaa viiksesi kammalla ennen trimmaamista.

## Ilman lisävarustetta

### ► Tarkkojen linjojen muotoilu

**Jos haluat tehdä linjan selkeämmäksi, aseta terä vaakasuuntaan ihoa vasten ja leikkaa alaspäin.**



Leikkuukorkeus: noin 0,1 mm  
(Kiinteä terä paksuus on 0,1 mm)

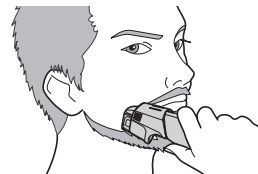


## Tarkkuuslisävaruste **ER-GD60**



Käytä tarkkuuslisävarustetta kapeisiin kohtiin ja tarkkaan leikkaamiseen.

**Leikkaa asteittain päistä alkaen ja pitämällä terää ihoa vasten.**

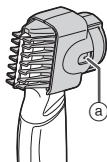


## Leikkauskorkeuden kampaosa



- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.
- Todellinen parran pituus on hieman pidempi kuin säätämäsi korkeus.
- Toivottuja tuloksia ei ehkä saavuteta, jos parta on liian pitkä. Leikkaa tässä tapauksessa parta noin 20 mm:n pituiseksi ennen trimmerin käyttöä.
- Trimmaa alueita, joilla on paksu tai tiheä karvoitus, vähän kerrallaan. Parta voi joskus takertua tai kerääntyä lisävarusteeseen. Kun näin käy, puhdista lisävaruste. (Katso sivu 155.)

## 1 Käännä valitsinta ja säädä leikkuukorkeuden osoitinmerkki (a) haluamaasi korkeuteen.

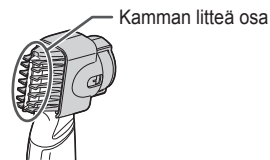
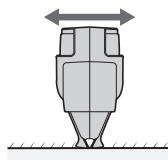


- Leikkuukorkeus (arvio): 0,5–10 mm

Osoitin	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Leikkuukorkeus (mm) (arvio)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Osoitin	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Leikkuukorkeus (mm) (arvio)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

## 2 Laita kamman litteä osa ihoasi vasten ja leikkaa parta kampaamalla sitä vasemmalle ja oikealle.



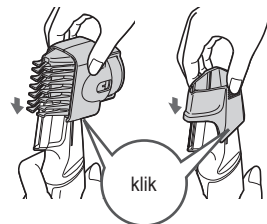
## Lisävarusteiden irrottaminen ja asentaminen

- Ole varovainen, jotta et loukkaa käsiä jne. terään, kun irrotat tai asennat lisävarustetta.
- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.

### Lisävarusteen kiinnitys

Kiinnitä lisävaruste runkoon niin, että se napsahtaa.

- Jos lisävarustetta ei liitetä oikein, se voi siirtyä ja leikata liikaa käytön aikana.



### Lisävarusteen irrottaminen

Pidä runkoa turvallisesti paikallaan ja poista lisävaruste rungosta.

- Pidä osasta (b) tiukasti kiinni ja poista tarkkuuslisävaruste.



## Puhdistaminen

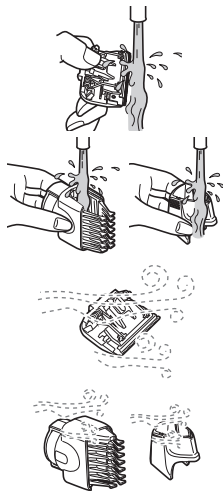
- Puhdista trimmeri ja terä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Jos ei puhdisteta, liike heikkenee ja terävyys huononee.)
- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.
- Irrota lisävaruste ja terä. (Katso sivut 154 ja 156.)

### ► Vedellä

- Älä pese laitetta vedellä. Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriö, jos laite joutuu veteen.

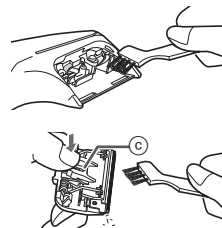
### Terä ja lisävaruste

1. Puhdista terä ja lisävarusteet juoksevalla vedellä.
  - Huuhtele vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.
2. Pyyhi vesi pois pyyhkeellä ja anna kuivua itseksensä.
3. Lisää terään öljyä kuivumisen jälkeen. (Katso tämä sivu.)



### ► Harjalla

1. Harjaa irtohiukset rungosta ja terien ympäriltä.
2. Harjaa pois leikatut karvat terän reunasta.
3. Harjaa irtohiukset kiinteän ja liik kuvan terän välistä; nosta liikkuva terä pitämällä puhdistusvipua (C) painettuna.



4. Lisää terään öljyä. (Katso tämä sivu.)

## Voitelu

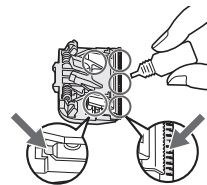
- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.

Lisää tippa öljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.

Kiinnitä terä runkoon, kytkte virta päälle ja anna käydä noin 5 sekuntia.

Öljyn lisäämättä jättäminen voi aiheuttaa seuraavia ongelmia ruosteen, kulumisen tai loppuun palamisen takia.

- Trimmeri on tylsynyt.
- Lyhentynyt käyttöaika.
- Kovempi ääni.



### ► Varaosat

Varaosa on saatavilla jälleenmyyjästäsi tai huoltoliikkeestä

Varaosat malliin ER-GD60/ER-GD50

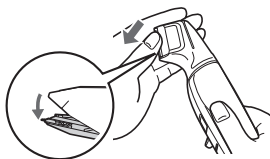
Terä

WER9500

## Terän irrottaminen ja asentaminen

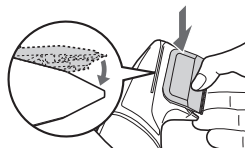
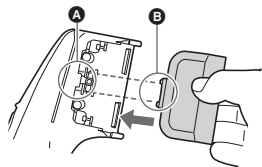
### Terän irrottaminen

Pidä trimmeristä kiinni ja työnnä terää peukalolla.



### Terän asentaminen

Kiinnitä kiinnityskoukku (B) trimmerin teränpitimeen (A) ja työnnä, kunnes kuulet napsahduksen.



## Vianetsintä

Suorita seuraavat toimenpiteet.

Jos ongelmat eivät vieläkaan ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Tehtävä asia
Trimmeri on tylsynyt.	<p>Kunnes ongelmat on ratkaistu, noudata kaikkia seuraavia menettelyjä:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lataa trimmeri. (Katso sivu 152.)</li> <li>Puhdista terä ja laita öljyä. (Katso sivu 155.)</li> <li>Vaihda terä. (Katso sivut 155 ja 156.)</li> <li>Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.</li> </ol>
Toiminta-aika on lyhyt.	<p>Lataa akkua noin 8 tunnin ajan yhtäjaksoisesti saadaksesi sen uudelleen toimimaan.</p> <p>Jos latauksen jälkeenkin jää vain muutama käyttökerta, akun käyttöikä on loppunut. (Nestettä saattaa vuotaa kulumisen takia akun käyttöiän lopussa.)</p> <p>Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten.</p>
Trimmeri lakkasi toimimasta.	<p>Työnnä laitteen pistoke trimmeriin tiukasti.</p>
Trimmeriä ei voi ladata.	<p>Laita öljyä. (Katso sivu 155.)</p>
Aiheuttaa kovan äänen.	<p>Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.</p>



## Terän käyttöikä

Terän käyttöikä riippuu trimmerin käyttöiheydestä ja käytön pituudesta. Terän käyttöikä on esimerkiksi 3 vuotta, jos trimmeriä käytetään 5 minuutin ajan 10 kertaa kuussa. Vaihda terät, jos leikkuuteho laskee merkittävästi asianmukaisesta hoidosta huolimatta.

## Akun kesto

Akkujen käyttöikä riippuu käyttöiheydestä ja käytön pituudesta. Jos akku ladataan kerran kuukaudessa, käyttöikä on noin 3 vuotta. Jos käyttöikä on merkittävästi lyhyempi jopa täyteen latauksen jälkeen, akku on tullut käyttöikänsä päähän.

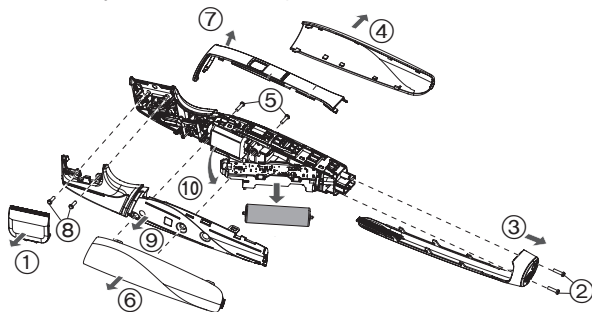
## Sisäänrakennetun akun poisto

**Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen trimmerin hävittämistä.**

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Kuvaa tulee käyttää vain silloin, kun trimmeriä poistetaan käytöstä, eikä sen korjaamiseen. Jos purat trimmerin itse, se saattaa toimia väärin.

- Irrota trimmeri verkkovirtaliittimestä.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ① – ⑩, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaleja, eristä terminaalit teipillä.



### Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä trimmerissä on nikkelimetallihydridiakku.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

## Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitevalinta)
Moottorin jännite	1,2 V $\overline{---$
Latausaika	Noin 1 tunti
Ilmassa kantautuva melu	71 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

## Vanhon laitteen ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusintia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta. Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



### Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

## Spis treści

<b>Środki ostrożności</b> .....	<b>162</b>	Rozwiązywanie problemów .....	170
Przeznaczenie .....	165	Trwałość ostrza.....	171
Opis części.....	165	Żywołność akumulatora .....	171
Przygotowanie .....	166	Wyjmowanie wbudowanego akumulatora .....	171
Korzystanie z trymera .....	167	Dane techniczne .....	172
Czyszczenie .....	169		

## Ostrzeżenie

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.
- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza niż dostarczonego z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z zasilaczem. (Patrz strona 165.)

- Urządzenie należy przechowywać w stanie suchym.



Symbol po lewej stronie oznacza „Nie myć urządzenia wodą”.

- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.






## Środki ostrożności



Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze przestrzegaj omówionych poniżej środków ostrożności.

### Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole używane są do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.


	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
	<b>UWAGA</b>	Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisanie typu instrukcji, których należy przestrzegać.

	Symbol ten ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.
	Symbol ten informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

## OSTRZEŻENIE

### ► Zasilanie

 **Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptera do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

**Nie zanurzaj urządzenia i zasilacza w wodzie, nie myj ich wodą.**

**Nie umieszczaj urządzenia i zasilacza w pobliżu zlewu czy wanny lub nad nimi, jeśli znajduje się w nich woda.**

**W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.**



**Nie niszczone, nie modyfikuj, nie ciągnij, nie skręcaj ani nie zginaj na siłę przewodu.**

**Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym, nie przytrzymuj przewodu zasilającego.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

**Nie używaj urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.**



- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

**Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.**



**Włóż do końca adapter.**

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.



## OSTRZEŻENIE



**Zawsze należy wyjmować adapter z gniazda elektrycznego podczas czyszczenia urządzenia.**

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.



**Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilacza oraz wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.**

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością. Odłącz adapter i wytrzyj go suchą szmatką.

► **W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii Natychmiast zaprzestań używania adaptera i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.**

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>



• **Urządzenie lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.**

• **Urządzenie lub zasilacz wydzielają zapach spalenizny.**

• **Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania urządzenia lub zasilacza.**

- Natychmiast zażądaj sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

► **Produkt ten**



**Produkt ten posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia, nie umieszczaj blisko źródeł ciepła.**

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.



**Nie modyfikuj, nie naprawiaj urządzenia.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).



**Nigdy nie demontuj produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

► **Zapobieganie wypadkom**



**Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.**

- Włożenie do ust ostrza i/lub pojemnika na olej może być przyczyną wypadku i uszkodzenia ciała.

**W przypadku spożycia oleju nie wywołuj wymiotów; wypij dużą ilość wody i skontaktuj się z lekarzem.**



**Jeśli olej dostanie się do oczu, natychmiast spłukaj go dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.**

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.



## UWAGA

► **Ochrona skóry**

**Nie przyciskaj ostrza do wargi lub skóry.**

**Nie używaj tego produktu do celu innego niż przycinanie zarostu.**



**Ostrzy nie stosować bezpośrednio do uszu lub podrażnionej skóry (jak obrzęki, rany lub wypryski).**


- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

## UWAGA


 **Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.**

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.


► **Przestrzegaj następujących środków ostrożności**

 **Nie można dopuścić, aby metalowe objekty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.**


- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

 **Nie upuszczaj urządzenia, nie narażaj na wstrząsy.**

- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

 **Nie owijaj przewodu wokół adaptera w trakcie przechowywania.**

- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.

 **Odłącz adapter od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.**

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebiecia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

 **Odlączaj wtyczkę adaptera lub urządzenia, trzymając za nie. Nie ciągnij za przewód.**

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

## Postępowanie z wyjętym do utylizacji akumulatorem

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami. Nie ładować akumulatora po wyjęciu go z urządzenia.

- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
  - Nie lutuj, nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.
  - Nie pozwalaj, aby dodatnie i ujemne styki akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe objekty.
  - Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
  - Nigdy nie zdzieraj powłoki.
- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

### OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.

- Przypadkowe poknięcie akumulatora może skutkować uszkodzeniem ciała.
- W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.





# OSTRZEŻENIE

Jeśli z akumulatora wycieka substancja, nie dotykaj akumulatora gołymi rękami.

- Elektrolit może spowodować utratę wzroku w przypadku zetknięcia się z oczami.



Nie pocieraj oczu. Przepłucz natychmiast bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

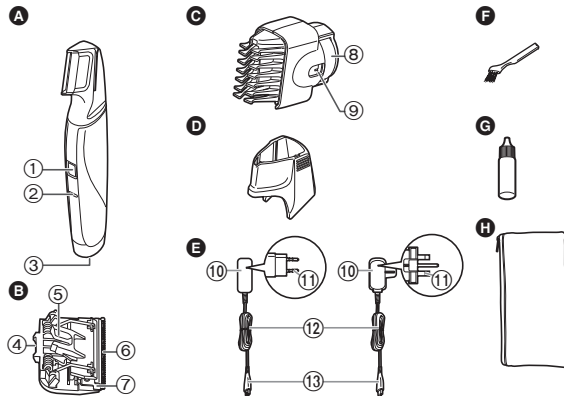
- Elektrolit może spowodować podrażnienie lub urazy w przypadku zetknięcia się ze skórą lub ubraniem.

Natychmiast wypłucz dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

## Przeznaczenie

- Przed użyciem końcówki sprawdź, czy jest poprawnie zainstalowana. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną zbyt krótkiego przycięcia zarostu.
- Nie używaj urządzenia do strzyżenia zwierząt.
- Przed i po każdym użyciu nanieś olej w zaznaczonych miejscach. (Patrz strona 169.)  
Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy.
  - Trymer stępił się.
  - Krótszy czas działania.
  - Głośna praca.
- Nie stosuj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu lub innych chemikaliów. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować awarię, pęknięcie lub odbarwienie korpusu. Korpus należy czyścić tylko miękką szmatką, delikatnie zwilżoną wodą z kranu lub wodą rozrobioną z mydłem.
- Po zakończeniu użytkowania trymer należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności. W przeciwnym razie może dojść do awarii ze względu na kondensację lub rdzę.

## Opis części



### A Korpus

- 1 Włącznik zasilania (Ⓚ)
- 2 Kontrolka stanu naładowania (➔)
- 3 Gniazdko

### B Ostrze

- 4 Haczyk mocujący
- 5 Dźwignia czyszczenia
- 6 Ruchome ostrze
- 7 Ostrze nieruchome

### C Końcówka grzebieniowa do przycinania

- 8 Pokrętko
- 9 Znak wskazujący długość strzyżenia

### D Precyzyjna końcówka

**ER-GD60**

### E Zasilacz (RE9-86)

(Kształt wtyczki zasilania różni się w zależności od miejsca użytkowania.)

- 10 Adapter
- 11 Wtyczka zasilania
- 12 Przewód
- 13 Wtyczka

Akcesoria

### F Szczoteczka do czyszczenia

G Olej

H Pokrowiec **ER-GD60**

Podczas przenoszenia trymera przymocuj jedną z końcówek.

## Przygotowanie

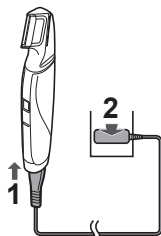
### Ładowanie trymera

- Upewnij się, że trymer jest wyłączony.

#### 1 Podłącz wtyczkę do gniazdka.

#### 2 Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.

- Sprawdź, czy kontrolka stanu naładowania (➔) świeci.
- Ładowanie trwa ok. 1 godziny.



#### 3 Odcłąć adapter, gdy kontrolka stanu naładowania przestanie świecić.

(z powodów bezpieczeństwa i w celu redukcji zużycia energii)  
<Aby sprawdzić, czy ładowanie zostało zakończone>  
Odcłócenie i ponowne podłączenie wtyczki podczas ładowania spowoduje, że kontrolka stanu naładowania zacznie świecić i zgaśnie po około 5 sekundach.

#### Uwagi

- Jeśli podczas ładowania słyszysz trzaski w radiu lub innych urządzeniach, przełącz trymer do innego gniazda elektrycznego.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładowuje się (wycieki płynu z akumulatora itp.). Co 6 miesięcy w pełni naładuj akumulator.

- Kiedy trymer jest ładowany pierwszy raz lub jeśli nie był używany przez ponad 6 miesięcy, kontrolka na korpusie może nie świecić się przez kilka minut, a czas pracy urządzenia może ulec skróceniu. W takich przypadkach należy ładować urządzenie przez ponad 8 godzin.
- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 0 °C – 35 °C. Czas ładowania może się zmienić lub wydajność akumulatora może się zmniejszyć poza zakresem zalecanych temperatur.
- Całkowite naładowanie dostarcza energii na około 50 minut pracy. (W przypadku użycia na sucho w temperaturze od 20 °C do 30 °C). Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości użytkowania, sposobu użytkowania oraz temperatury otoczenia.
- Akumulator można ładować, zanim zupełnie się rozładuje. Jednakże zaleca się ładowanie po pełnym rozładowaniu akumulatora. Okres użytkowania akumulatora zależy w głównej mierze od warunków jego użytkowania i przechowywania.

### Praca przy zasilaniu z sieci przez zasilacz

Trymera można używać po podłączeniu do niego zasilacza w taki sposób, jak do ładowania akumulatora.

- Jeśli stan naładowania akumulatora nie jest wystarczający, ostrza mogą poruszać się wolniej lub mogą zatrzymać się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym. W takim wypadku należy ładować akumulator jeszcze przez co najmniej 1 minutę.
- Akumulator rozładuje się nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym.

## Korzystanie z trymera

- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.
- Smaruj ostrze olejem przed i po każdym użyciu. (Patrz strona 169.)
- W razie potrzeby należy użyć odpowiedniej końcówki. (Patrz strony 167 i 168.)  
Maszynka może też być używana bez końcówki. (Patrz instrukcje na tej stronie)
- Po skończeniu używania trymera należy go wyłączyć.
- Urządzenie może nie działać przy temperaturze otoczenia około 0 °C lub niższej.

**Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie.**

## Przykładanie trymera i przesuwanie go po skórze

- Nie należy używać maszynki po nałożeniu pianki do golenia lub kiedy zarost jest wilgotny.  
Mokry zarost może przyklejać się do skóry lub tworzyć kępki, utrudniając przycinanie.
- Przed rozpoczęciem przycinania należy uczesać wąsy grzebieniem.

## Bez końcówki

### ► Tworzenie precyzyjnych linii

**Aby linia była wyraźniejsza, umieść ostrze poziomo przy skórze i przytnij zarost w dół.**



długość przycinania: ok. 0,1 mm  
(Grubość nieruchomym ostrzem jest 0,1 mm)

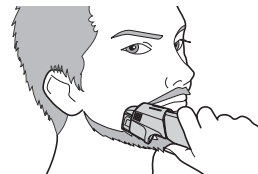


## Precyzyjna końcówka ER-GD60



Użyj precyzyjnej końcówki do przycinania wąskich miejsc i precyzyjnego przycinania.

**Przytnij stopniowo zarost od końców, przytykając ostrze do skóry.**



## Końcówka grzebieniowa do przycinania



- Upewnij się, że trymer jest wyłączony.
- Rzeczywista długość zarostu po strzyżeniu będzie nieznacznie dłuższa od ustawionej.
- Osiągnięcie żądanych wyników może być niemożliwe, jeśli zarost jest zbyt długi.

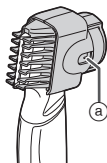
W takim przypadku, przed użyciem maszyny, przytnij zarost do długości około 20 mm.

- W miejscach z grubym lub gęstym zarostem owłosienie należy przycinać stopniowo.

Zarost czasami blokuje się lub gromadzi w końcówce.

W takim przypadku należy wyczyścić końcówkę. (Patrz strona 169.)

## 1 Przekręć pokrętło i ustaw znak wskazujący długość strzyżenia (a) na żądanej długości.

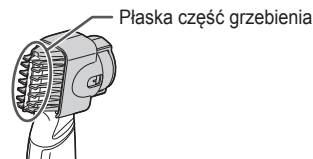
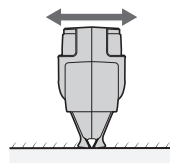


- długość przycinania (przybliżona): 0,5 mm do 10 mm

Wskaźnik	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
długość przycinania (mm) (przybliżona)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Wskaźnik	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
długość przycinania (mm) (przybliżona)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

## 2 Przyłóż płaską część grzebienia do skóry i przytnij zarost, przesuwając grzebieniem w lewo i w prawo.



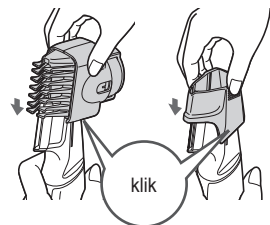
## Zdejmowanie i mocowanie końcówek

- Należy zachować ostrożność, aby nie skaleczyć ostrzem dłoni itp. podczas zdejmowania lub zakładania końcówki.
- Upewnij się, że trymer jest wyłączony.

### Mocowanie końcówki

Zamocuj końcówkę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

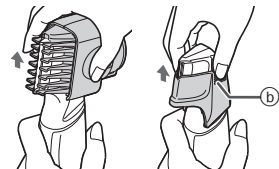
- Jeśli końcówka nie jest zamocowana prawidłowo, może się przesuwać, powodując nadmierne cięcie podczas użycia.



### Zdejmowanie końcówki

Przytrzymaj mocno korpus i zdejmij z niego końcówkę.

- Przytrzymaj mocno karbowaną część (b) i zdejmij końcówkę precyzyjną.



## Czyszczenie

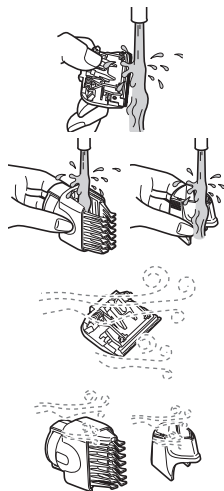
- Czyść trymer i ostrze po każdym użyciu.  
(Jeśli nie będzie czysta, ruch będzie słabszy i zmniejszy się ostrość.)
- Upewnij się, że trymer jest wyłączony.
- Zdejmij końcówkę i ostrze. (Patrz strony 168 i 170.)

### ► Wodą

- Nie należy myć urządzenia wodą.  
Zalanie urządzenia wodą może doprowadzić do jego awarii.

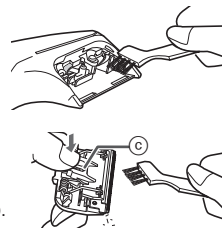
### Ostrze i końcówka

1. Umyj ostrze i końcówki pod bieżącą wodą.
  - Splucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
2. Zetrzyj wodę ręcznikiem i pozostaw do wyschnięcia.
3. Po wysuszeniu nanieś olej na ostrze.  
(Patrz instrukcje na tej stronie)



### ► Szczoteczką

1. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z korpusu i wokół ostrza.
2. Usuń szczoteczką przycięte włosy z krawędzi ostrza.
3. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z przestrzeni pomiędzy ostrzem nieruchomym a ostrzem ruchomym, naciskając na dźwignię do czyszczenia (©) w celu podniesienia ostrza ruchomego.



4. Nanieś olej na ostrze. (Patrz instrukcje na tej stronie)

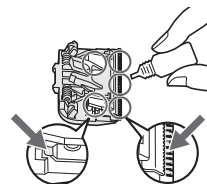
## Smarowanie

- Smaruj ostrze olejem przed i po każdym użyciu.

Na każdy wskazany punkt nanieś kroplę oleju. Zamocz ostrze w korpusie, włącz zasilanie i pozostaw działającą maszynkę na ok. 5 sekund.

Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy, wynikające z rdzewienia, wytarcia lub wypalenia.

- Trymer stępił się.
- Krótszy czas działania.
- Głośna praca.



### ► Części zamienne

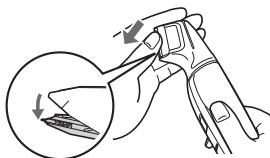
Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym

Części zamienne dla ER-GD60/ ER-GD50	Ostrze	WER9500
---	--------	---------

## Zdejmowanie i mocowanie ostrza

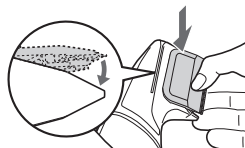
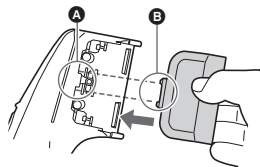
### Zdejmowanie ostrza

Należy przytrzymać trymer i popchnąć ostrze kciukiem.



### Mocowanie ostrza

Zamocuj haczyk mocujący (B) w zaczepie ostrza (A) na trymerze, a następnie naciśnij go aż do usłyszenia kliknięcia.



## Rozwiązywanie problemów

Wykonaj następujące czynności:

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Panasonic.

Problem	Działanie
Trymer stępił się.	Jeśli problem się utrzymuje, należy postępować zgodnie z poniższymi procedurami: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Naładuj trymer. (Patrz strona 166.)</li><li>2. Wyczyść ostrze i nanieś na nie olej. (Patrz strona 169.)</li><li>3. Wymień ostrze. (Patrz strony 169 i 170.)</li><li>4. Wymień akumulator w autoryzowanym serwisie.</li></ol>
Czas pracy jest krótki.	Ładuj akumulator bez przerwy przez około 8 godzin w celu poprawienia jej działania.
Trymer przestał działać.	Jeżeli maszynka nadal działa krótko, nawet po naładowaniu akumulatora, oznacza to, że akumulator się zużył. (Oznaką zużycia się akumulatora może być wyciekający z niej płyn). W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Nie można naładować trymera.	▶ Podłącz dokładnie wtyczkę do trymera.
Pojawia się głośny dźwięk.	▶ Nanieś olej. (Patrz strona 169.) ▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.

## Trwałość ostrza

Trwałość ostrza zależy od częstotliwości i czasu korzystania z trymera. Na przykład, w przypadku stosowania maszyny przez 5 minut 10 razy w miesiącu, trwałość ostrza wynosi około 3 lata. Wymień ostrza, jeśli wydajność cięcia znacznie spadnie mimo przeprowadzania odpowiedniej konserwacji.

## Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora będzie się różnić w zależności od częstotliwości i długości użycia. Jeśli akumulator jest ładowany raz na miesiąc, czas eksploatacji wyniesie około 3 lat.

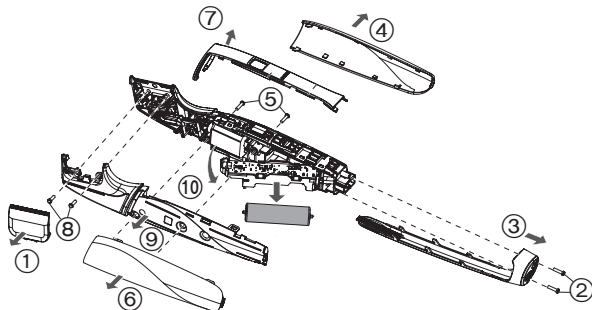
Jeżeli czas działania urządzenia jest wyraźnie krótszy, nawet po pełnym naładowaniu, akumulator osiągnął kres swojej przydatności.

## Wyjmowanie wbudowanego akumulatora

**Przed zutylizowaniem trymera należy wyjąć wbudowany akumulator.** Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy skorzystać tylko wówczas, gdy wyrzucamy trymer – nie można z nich korzystać przy naprawie trymera. Jeżeli rozmontujesz trymer samodzielnie, może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

- Odłącz trymer od zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑩, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



### Ochrona środowiska i recykling materiałów

Trymer zawiera akumulator niklowo-metalowodorkowy. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

## Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	1,2 V $\overline{---}$
Czas ładowania	Około 1 godziny
Poziom hałasu	71 (dB (A) re 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Polski

## Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii

**Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu**



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



### **Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)**

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.



## Obsah

<b>Bezpečnostní opatření.....</b>	<b>176</b>	Řešení potíží .....	184
Účel použití .....	179	Životnost čepele .....	185
Identifikace dílů .....	179	Životnost baterie.....	185
Příprava .....	180	Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie ...	185
Používání zastříhovače .....	181	Specifikace.....	186
Čištění.....	183		

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.  
Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.

## Varování

- Děti od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat tento spotřebič pouze pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace od bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba síťový adaptér vyhodit.
- Nepoužívejte žádný jiný, než dodávaný síťový adaptér, k žádnému jinému účelu.  
Dodaným síťovým adaptérem nenabíjejte žádný jiný výrobek.  
(Viz str. 179.)

- Spotřebič udržujte suchý.



Symbol vlevo znamená „Nemyjte produkt pomocí vody“.

- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



## Bezpečnostní opatření

Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

### Vysvětlení použitých symbolů


Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.


 **NEBEZPEČÍ** Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.

 **VAROVÁNÍ** Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.

 **UPOZORNĚNÍ** Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.


Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.

 Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.

 Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.


## VAROVÁNÍ

### ► Napájení

 Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokryma rukama.  
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.


**Spotřebič a síťový adaptér neponořujte do vody, ani jej neomyvejte vodou.**

**Spotřebič a síťový adaptér neumísťujte nad vodou naplněné umyvadlo nebo vanu, ani v jejich blízkosti.**


 **Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li síťový adaptér poškozený nebo je-li napájecí vidlice připojena k zásuvce volně. Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekruťte.**

**Nepokládejte na něj nic těžkého a vyvarujte se jeho skřípnutí.**  
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

**Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.**

 - Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

**Vždy se ujistěte, zda je spotřebič provozován s využitím zdroje napájení odpovídajícího nominálnímu napětí vyznačenému na síťovém adaptéru.**

 **Adaptér zcela zasuňte.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

 **Při čištění adaptér vždy z elektrické zásuvky odpojte.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

# VAROVÁNÍ

**Napájecí vidlici i zástrčku spotřebiče pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění prachu.**



- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.

Adaptér odpojte a otřete jej suchým hadříkem.

## ► V případě jakékoliv abnormality nebo selhání

**Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**<Případy abnormality nebo selhání>**



• **Hlavní jednotka nebo síťový adaptér jsou zdeformované nebo abnormálně horké.**

• **Z hlavní jednotky nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.**

• **Z hlavní jednotky nebo ze síťového adaptéru se během používání nebo nabíjení ozývají abnormální zvuky.**

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

## ► Tento spotřebič

**Tento produkt má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte ji žáru.**



- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

**Výrobek neupravujte ani neopravujte.**



- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.



**S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

## ► Prevence nehod

**Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.**



- Vložení čepele a/nebo nádoby s olejem do úst může způsobit nehodu a zranění.

**Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.**



**Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.



# UPOZORNĚNÍ

## ► Ochrana pokožky

**Čepelí netlačte na rty nebo na kůži.**

**Nepoužívejte tento výrobek pro jiný účel, než pro zastříhávání vousů.**



**Planžetu nepřikládejte přímo na uši nebo drsnou kůži (např. jizvy, zranění nebo znaménka).**

- Mohlo by dojít k poranění pokožky.




**Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.**


- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.





## UPOZORNĚNÍ


### ► Dodržujte ve vlastním zájmu následující bezpečnostní opatření

 **Nedovolte, aby se do napájecího konektoru nebo do přípojky spotřebiče dostaly kovové předměty nebo smetí.**  
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.


 **Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.**  
- Mohlo by dojít ke zranění.

 **Kabel během skladování neotáčejte kolem adaptéru.**  
- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

 **Odpojte adaptér od zásuvky elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.**

 - Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

 **Odpojte adaptér nebo zástrčku spotřebiče, přičemž tahejte za adaptér nebo zástrčku spotřebiče, nikoli za kabel.**

 - Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

## Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci




## NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky. Baterii po vyjmutí z produktu nenabíjejte.

• Nevhazujte do ohně a nevystavujte teplu.

• Baterii neletujte, nerozebírejte, ani neupravujte.

 • Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojte pomocí jiných kovových předmětů.

• Baterii nepřpravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.


• Nikdy trubici nezbavujte pláště.

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.




## VAROVÁNÍ

Po vyjmutí nabíjecí baterii nenechávejte v dosahu dětí či kojenců.

 - V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

**Pokud kapalina z baterie uniká, nedotýkejte se baterie holými rukama.**

- Kapalina baterie může zapříčinit ztrátu zraku, pokud přijde do kontaktu s očima.

 Nemněte si oči. Neprodleně propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

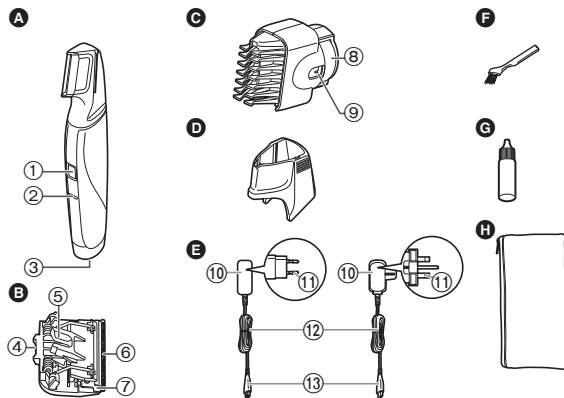
- Kapalina baterie může způsobit zánět nebo zranění, pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem.

Pečlivě propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

## Účel použití

- Před použitím nástavce se ujistěte, zda je správně nasazený. Pokud tak neučiníte, může dojít k tomu, že vousy budou zastříženy příliš.
- Strojek nepoužívejte na zvlíatech.
- Před a po každém použití naneste na označená místa olej.  
(Viz str. 183.)  
Pokud olej neaplikujete, může dojít k následujícím problémům.
  - Zastříhovač se může ztupit.
  - Kratší provozní doba.
  - Hlučnost.
- Nepoužívejte ředidla, benzín, alkohol ani jiné chemikálie. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy hlavní části. Hlavní část čistěte jen měkkým hadříkem, lehce navlženým v pitné vodě, nebo v mýdlové pitné vodě.
- Zastříhovač po použití skladujte v místě s nízkou vlhkostí. V případě nedodržení může dojít k selhání z důvodu kondenzace nebo rzi.

## Identifikace dílů



### A Hlavní část

- ① Spínač (1)
- ② Kontrolka stavu nabíjení (2)
- ③ Zdíčka

### B Čepel

- ④ Připevňovací háček
- ⑤ Čisticí páčka
- ⑥ Pohyblivá čepel
- ⑦ Statická čepel

### C Výška nástavce pro zastříhování

- ⑧ Stupnice
- ⑨ Kontrolka výšky zastříhávání

### D Detail nástavce ER-GD60

### E Síťový adaptér (RE9-86)

(Tvar napájecího konektoru se liší v závislosti na oblasti.)

- ⑩ Adaptér
- ⑪ Napájecí konektor
- ⑫ Kabel
- ⑬ Přípojka spotřebiče

Příslušenství

### F Čisticí kartáček

### G Olej

### H Pouzdro ER-GD60

Při přenášení zastříhovače musí být nasazen jeden z nástavců.

# Příprava

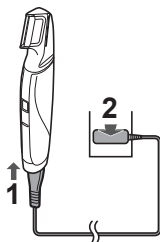
## Nabíjení zastříhovače

- Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.

### 1 Připojte přípojku spotřebiče do zdiřky.

### 2 Zapojte adaptér do zásuvky.

- Přesvědčte se, zda kontrolka stavu nabíjení (➔) svítí.
- Nabíjení se dokončí zhruba po 1 hodině.



### 3 Až kontrolka stavu nabíjení zhasne, adaptér odpojte.

(z bezpečnostních důvodů i kvůli snížení spotřeby energie)

<Pro kontrolu, zda je nabíjení dokončeno>

Pokud během nabíjení přípojku od spotřebiče odpojte a znovu připojíte, kontrolka stavu nabíjení se rozsvítí a asi po 5 sekundách zhasne.

#### Poznámky

- Pokud při nabíjení slyšíte praskavé zvuky z rádia nebo z jiných zařízení, nabíjejte zastříhovač v jiné zásuvce.
- Když se přístroj nepoužívá 6 měsíců nebo déle, baterie zeslábně (únik kapaliny, atd.). Baterii plně dobijte každých 6 měsíců.
- Při prvním nabíjení zastříhovače, nebo pokud nebyl používán déle než 6 měsíců, se kontrolka na hlavní části nemusí několik minut rozsvítit, nebo se může zkrátit provozní doba přístroje. V těchto případech nabíjejte zastříhovač déle než 8 hodin.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 °C – 35 °C. Doba nabíjení se může změnit nebo se sníží výkonnost baterie mimo doporučenou teplotu.

- Plně nabitý strojek má dostatek energie pro přibližně 50 minut použití. (Při použití nasucho při teplotě 20 °C – 30 °C) Provozní doba se může lišit v závislosti na frekvenci použití, způsobu použití a okolní teplotě.
- Baterii můžete nabíjet i dříve, než je zcela vybitá. Nicméně se doporučuje nabíjet, až když je baterie zcela vybitá. Životnost baterie velmi závisí na faktorech, jak je používána a skladována.

## Provoz ze sítě

Pokud do zastříhovače síťový adaptér zapojíte stejně jako při nabíjení, a zapnete jej, můžete zastříhovač používat.

- Je-li zbývající baterie příliš slabá, čepele se mohou pohybovat pomaleji nebo se zastavit, i s napájením ze sítě. V takovém případě dobíjejte baterii 1 minutu nebo více.
- Baterie se vybije i při nabíjení ze sítě.



## Používání zastříhovače

- Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.
- Aplikujte olej na čepel před a po každém použití. (Viz str. 183.)
- Podle potřeby použijte vhodný nástavec. (Viz strany 181 a 182.)  
Můžete jej použít i bez nástavce. (Viz tato strana.)
- Po použití zastříhovač vypněte.
- Přístroj nemusí fungovat při okolní teplotě nižší než 0 °C.

**Spínač přepněte do pozice zapnuto.**

## Způsob přiložení zastříhovače k pokožce a pohybování s ním

- Pokud jste aplikovali pěnu na holení nebo máte-li vousy mokré, strojek nepoužívejte.  
Mokré vousy se mohou přilepit k pokožce nebo se slepit, což jejich zastřihávání ztíží.
- Před zastřihováním vykartáčujte svůj knírek kartáčem.

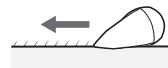
## Bez nástavce

### ► Design přesných linií

**Aby byla linie hladší, čepel umístěte horizontálně k pleti a holte směrem dolů.**



Výška zastřižení: přibl. 0,1 mm  
(Pevná tloušťka čepele je 0,1 mm)

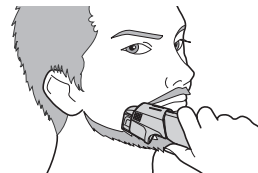


## Detail nástavce **ER-GD60**



Pro zastřihávání úzkých oblastí a pro přesné zastřihávání použijte detail nástavce.

**Zastřihávání provádějte z konců, čepel musí být v kontaktu s pletí.**

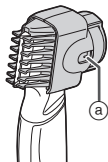


## Výška nastave pro zastříhování



- Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.
- Skutečná délka vousů bude poněkud delší než nastavená.
- Požadovaných výsledků nemusí být dosaženo, jsou-li vousy příliš dlouhé.  
V takovém případě vousy zastříhněte na délku zhruba 20 mm, potom použijte zastříhovač.
- V oblasti se silnými nebo hustými vousy zastříhujte po malých částech. Vousy se v nastavci občas zachytí nebo nahromadí.  
V takovém případě nastavec vyčistěte. (Viz str. 183.)

## 1 Otáčejte stupnici a seřídte kontrolu výšky zastříhávání (a) na požadovanou výšku.

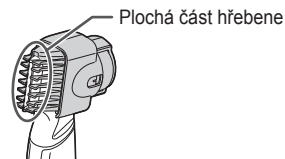
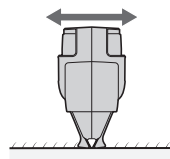


- Výška zastřížení (přibližně): 0,5 mm až 10 mm

Indikátor	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
Výška zastřížení (mm) (přibližně)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indikátor	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Výška zastřížení (mm) (přibližně)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

## 2 Plochou část hřebenu přiložte k pleti a vousy zastříhněte pohyby doleva a doprava.



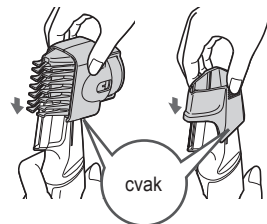
## Demontáž a montáž nastavců

- Při demontáži a montáži nastavce dávejte pozor, abyste si neporanili ruce a jiné části těla o čepel.
- Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.

### Montáž nastavce

Nasadte nastavec na hlavní část přístroje, dokud nezacvakne.

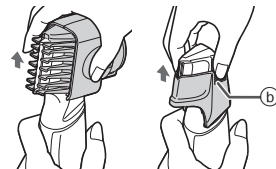
- Není-li nastavec nasazený správně, může se uvolnit a způsobit příliš velké zastřížení.



### Sundání nastavce

Hlavní část držte bezpečně a sejměte z ní nastavec.

- Pevně uchopte žebrovanou část (b) a sejměte detail nastavce.



## Čištění

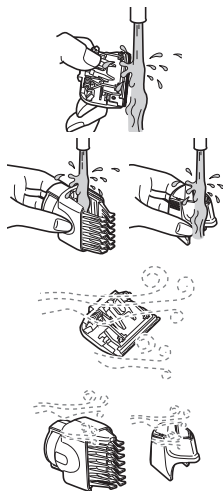
- Zastříhovač a čepel čistěte po každém použití. (Nebude-li vyčištěný, bude pohyb slabý a čepel se ztupí.)
- Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.
- Odstraňte nástavec a čepel. (Viz strany 182 a 184.)

### ► Vodou

- Spotřebič neumývejte vodou. Ponoření do vody může způsobit poruchu.

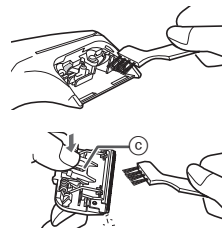
### Čepel a nástavec

1. Čepel a nástavec očistěte pod tekoucí vodou.
  - Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.
2. Setřete vodu ručníkem a nechte oschnout.
3. Olej na planžetu aplikujte po uschnutí. (Viz tato strana.)



### ► Kartáčkem

1. Smeťte všechny ústřížky vlasů z hlavní části a z okolí čepele.
2. Vlasy z okraje čepele odstraňte kartáčkem.
3. Smeťte všechny zbytky vlasů, které se nacházejí mezi statickou a pohyblivou čepelí, zatímco tlačíte na čisticí páčku (©), aby pohyblivá čepel byla zdvižena.



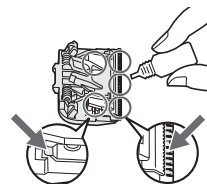
4. Aplikujte na planžetu olej. (Viz tato strana.)

## Mazání

- Aplikujte olej na čepel před a po každém použití.

Na každý označený bod naneste kapku oleje. Připojte čepel k hlavní části, zapněte napájení a nechte jej běžet asi 5 sekund. Nenanesení oleje může způsobit následující problémy z důvodu zrezivění, opotřebení nebo spálení.

- Zastříhovač se může ztupit.
- Kratší provozní doba.
- Hlučnost.



### ► Náhradní díly

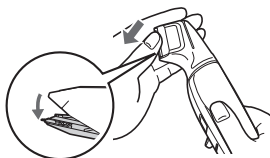
Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo servisního střediska

Náhradní díly pro model ER-GD60/ ER-GD50	Čepel	WER9500
---	-------	---------

## Sejmutí a připevnění čepele

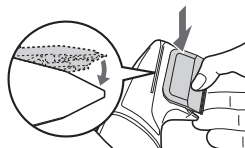
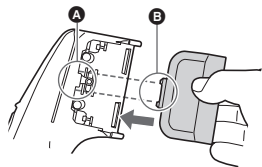
### Sejmutí čepele

Uchopte zastříhovač a zatlačte čepel palcem.



### Připevnění čepele

Vložte připevňovací háček (B) do držáku čepele (A) na zastříhovači a poté zatlačte tak, abyste uslyšeli cvaknutí.



## Řešení potíží

Při potížích proveďte následující akce.

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Problém	Akce
Zastříhovač se může ztupit.	Dokud se problémy nevyřeší, postupujte podle všech následujících kroků; 1. Zastříhovač nabijte. (Viz str. 180.)
Provozní doba je krátká.	2. Planžetu očistěte a naneste na ni olej. (Viz str. 183.)
Zastříhovač přestal fungovat.	3. Vyměňte břit. (Viz strany 183 a 184.) 4. Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
Zastříhovač nelze dobít.	Baterii obnovíte nepřetržitým dobíjením po dobu zhruba 8 hodin. Pokud i po dobíjení zůstává několik životnosti. (Z důvodu ukončení životnosti může z baterie vytékat kapalina.) Pro opravu kontaktujte autorizované servisní centrum.
Vydává hlasitý zvuk.	▶ Přípojku spotřebiče pevně zasuňte do zastříhovače. ▶ Aplikujte olej. (Viz str. 183.) ▶ Zkontrolujte, zda je planžeta správně vložena.

## Životnost čepele

Životnost čepele se liší podle četnosti a délky používání zastříhovače. Například pokud zastříhovač používáte 10krát za měsíc po dobu 5 minut, vydrží čepel asi 3 roky. Pokud se i navzdory dobré údržbě významně sníží účinnost stříhu, čepele vyměňte.

## Životnost baterie

Životnost baterie závisí na četnosti a délce používání. Pokud se baterie nabíjí jednou měsíčně, provozní životnost bude přibližně 3 roky. Pokud je provozní doba podstatně kratší, a to i po plném nabití, znamená to, že baterie dosáhla konce své životnosti.

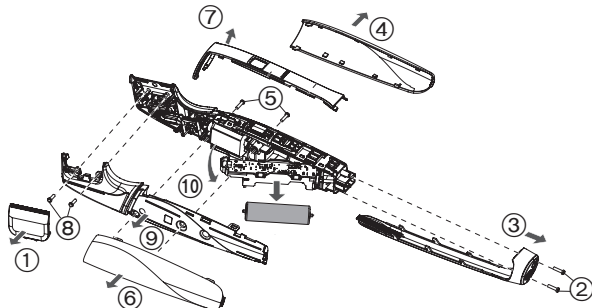
## Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

**Před likvidací zastříhovače vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii.**

Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Tento obrázek smí být použit jen při likvidaci zastříhovače, nesmí být použit pro jeho opravu. Pokud zastříhovač rozeberete sami, může dojít k selhání.

- Odpojte zastříhovač od síťového adaptéru.
- Zastříhovač zapněte stiskem vypínače a nechte jej pracovat, dokud se baterie zcela nevybijí.
- Postupujte dle kroků ① až ⑩, poté zvedněte baterii a vyjměte ji.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



### Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento zastříhovač obsahuje nikel-metalhydrovou baterii.

Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

## Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	1,2 V $\overline{---}$
Doba nabíjení	Cca 1 hodina
Akustický hluk ve vzduchu	71 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

## Likvidace použitých zařízení a baterií Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použítá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad. Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



### **Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)**

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

## Obsah

<b>Bezpečnostné opatrenia.....</b>	<b>190</b>	Riešenie problémov .....	198
Určené použitie.....	193	Životnosť čepelí.....	199
Popis jednotlivých častí.....	193	Životnosť batérie .....	199
Príprava .....	194	Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie .....	199
Používanie zastrihávača .....	195	Technické údaje.....	200
Čistenie.....	197		

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

## Výstraha

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.
- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd; používajte ho len na určený účel. Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 193.)



- Prístroj udržiavajte v suchu.



Symbol vľavo znamená „Neumývajte produkt vodou“.

- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



## Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

### Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.



## NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.



## VÝSTRAHA

Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.



## UPOZORNENIE

Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.



## VÝSTRAHA

### ► Napájanie

**Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrými rukami.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

**Prístroj ani adaptér na striedavý prúd neponárajte do vody, ani ho vodou neumývajte.**

**Nepoužívajte prístroj ani adaptér na striedavý prúd nad alebo v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.**

**Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.**



**Nepoškodzuje, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenatáhujte ani nestáčajte kábel.**

**Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

**Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.**



- Prekročením menovitých hodnôt pripojením viacerých zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

**Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.**



**Dôkladne zasuňte adaptér.**

- Zanedbaním môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.



## VÝSTRAHA



**Počas čistenia vždy odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.**

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



**Elektrickú zástrčku a zástrčku prístroja pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.**

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.

### ► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

**V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.**

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>



• **Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.**

• **Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.**

• **Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo adaptéra na striedavý prúd počuť neštandardný zvuk.**

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

### ► Tento produkt

**Tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu.**



**Nevhadzujte do ohňa ani nevystavujte účinkom tepla.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.



**Výrobok neupravujte ani neopravujte.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).



**Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

### ► Predchádzanie úrazom

**Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.**



- Vloženie čepele a/alebo nádržky na olej do úst môže spôsobiť úrazy a poranenie.

**V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára.**



**Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktujte lekára.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.



## UPOZORNENIE

### ► Ochrana pokožky

**Nepritláčajte čepeľ k perám ani k pokožke.**

**Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na strihanie brady.**



Čepele neprikladajte priamo na uši ani nerovnú kožu (ako sú opuchliny, poranenia alebo škrvny).

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.



**Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.**

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.

## UPOZORNENIE

### ► Dodržiavajte nasledujúce opatrenia


 **Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo zástrčku prístroja prílepili kovové predmety alebo špina.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.


 **Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.


**Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra.**

 - V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

**Ak prístroj nepoužívate, odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.**

 - Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

**Adaptér alebo zástrčku prístroja odpojte tak, že pridržíte za adaptér alebo zástrčku, nie za kábel.**


 - Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

## Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

## NEBEZPEČENSTVO

Nabijateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.


Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.

- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
- Batériu nespájajte, nerozoberajte, ani ju neupravujte.
-  • Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
- Nikdy neodlupujte tubus.


- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.

## VÝSTRAHA

Po vybratí nabijateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.

 - Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

**Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie, nedotýkajte sa jej nechránenými rukami.**

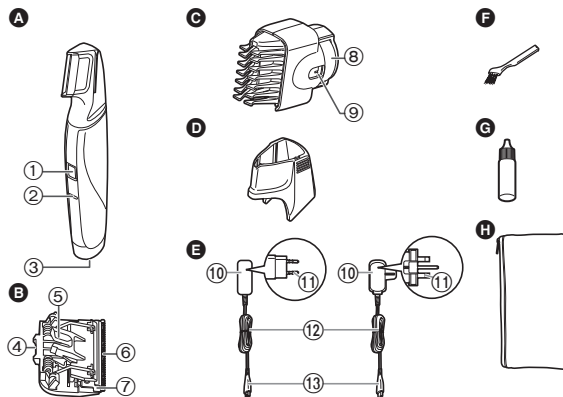
 - Kvapalina z batérie môže pri kontakte s očami spôsobiť slepotu. Oči si nešúchajte. Okamžite vymyte čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

- Ak kvapalina z batérie príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie. Dôkladne odstráňte umytím čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

## Určené použitie

- Pred používaním nástavca skontrolujte jeho správne nainštalovanie. Nedodržanie môže mať za následok veľmi krátku dĺžku strihania.
- Spotrebič nemožno používať na strihanie zvierat.
- Pred a po každom použití naneste olej na označené miesta. (Pozrite stranu 197.)  
Opomenutie naniesť olej môže spôsobiť nasledujúce problémy.
  - Zastrihávač sa otupil.
  - Kratší prevádzkový čas.
  - Hlasnejší zvuk.
- Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol, ani iné chemikálie. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, prasknutiu alebo k zmene farby hlavnej časti. Hlavnú časť čistíte len mäkkou tkaninou slabo navlhčenou vo vode z vodovodnej siete alebo vo vode z vodovodnej siete s pridaním saponátu.
- Zastrihávač po použití skladujte na mieste s nízkou vlhkosťou. V opačnom prípade môže kondenzácia alebo korózia spôsobiť poruchu.

## Popis jednotlivých častí



### A Hlavná časť

- ① Hlavný vypínač (ⓘ)
- ② Kontrolka stavu nabíjania (➡)
- ③ Vstup pre zástrčku

### B Čepeľ

- ④ Západka čepele
- ⑤ Čistiaca páčka
- ⑥ Pohyblivá čepeľ
- ⑦ Nepohyblivá čepeľ

### C Hrebeňový nástavec na nastavenie dĺžky strihania

- ⑧ Otočný prepínač
- ⑨ Značka dĺžky strihania

### D Nástavec na detailné strihanie **ER-GD60**

### E Adaptér na striedavý prúd (RE9-86) (Tvar elektrickej zástrčky sa líši v závislosti od oblastí.)

- ⑩ Adaptér
- ⑪ Elektrická zástrčka
- ⑫ Kábel
- ⑬ Zástrčka prístroja

Príslušenstvo

### F Čistiaca kefka

### G Olej

### H Vrečko **ER-GD60**

Pri prenášaní zastrihávača naň namontujte jeden nástavec.

# Príprava

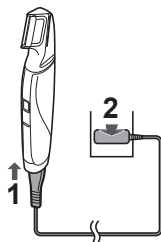
## Nabíjanie zastrihávača

- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.

**1** Pripojte zástrčku sieťového prívodu do prístrojovej zásuvky.

**2** Adaptér zapojte do sieťovej zásuvky.

- Skontrolujte, že kontrolka stavu nabíjania (→) svieti.
- Nabíjanie sa skončí po asi 1 hodine.



**3** Keď kontrolka stavu nabíjania prestane svietiť, odpojte adaptér.

(kvôli bezpečnosti a zníženiu spotreby elektrickej energie)

<Ak chcete skontrolovať, či sa nabíjanie skončilo>

Ak počas nabíjania vytiahnete a znova zastrčíte zástrčku prístroja, kontrolka stavu nabíjania sa rozsvieti a po približne 5 sekundách zhasne.

### Poznámky

- Ak počas nabíjania počuť z rádia alebo iných zariadení zvuk praskania, zastrihávač nabíjajte pomocou inej zásuvky v domácnosti.
- Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabite raz za 6 mesiacov.
- Pri prvom nabíjaní zastrihávača alebo ak ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, sa kontrolka na hlavnej časti nemusí na niekoľko minút rozsvietiť alebo sa môže skrátiť prevádzkový čas. V takom prípade ho nabíjajte dlhšie než 8 hodín.
- Odporúčaná teplota na nabíjanie je 0 °C – 35 °C. Čas nabíjania sa môže zmeniť alebo výkon batérie sa môže znížiť mimo odporúčanej teploty.

- Pri plnom dobití možno prístroj používať cca 50 minút. (V prípade používania za sucha pri teplote 20 °C až 30 °C.) Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti na frekvencii používania, spôsobe používania a okolitej teplote.
- Batériu môžete nabiť pred jej úplným vybitím. No batériu odporúčame nabiť až po jej úplnom vybití. Životnosť batérie značne závisí od určitých faktorov, ako napríklad od spôsobu jej používania a skladovania.

## Prevádzka na striedavý prúd

Ak pripojíte adaptér na striedavý prúd k zastrihávaču rovnakým spôsobom ako pri nabíjaní a zapnete napájanie, môžete ho používať.

- Ak je zostávajúca kapacita batérie veľmi nízka, čepele sa môžu pohybovať pomaly alebo sa zastavia, aj ak je prístroj napájaný striedavým prúdom. V tomto prípade nechajte batériu 1 minútu alebo dlhšie nabíjať.
- Batéria sa vybije aj pri napájaní striedavým prúdom.

## Používanie zastrihávača

- Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.
- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej. (Pozrite stranu 197.)
- Podľa potreby použite vhodný nástavec. (Pozrite si strany 195 a 196.)  
Môže sa používať aj bez nástavca. (Pozrite si túto stranu.)
- Po skončení používania zastrihávač vypnite.
- Prístroj nemusí pri teplote okolia nižšej než približne 0 °C fungovať.

**Pomocou hlavného vypínača zapnite napájanie.**

## Spôsob priloženia zastrihávača k pokožke a pohybovanie zastrihávačom

- Nepoužívajte s holiacimi penami alebo ak je brada mokrá. Mokrú bradu môže priľnúť k pokožke alebo môže vytvárať zhluky chlpkov a sťažovať strihanie.
- Pred strihaním učešte bradu hrebeňom.

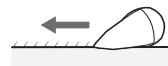
## Bez nástavca

### ► Tvarovanie presných čiar

**Ak chcete čiaru vyrovnat', priložte čepeľ horizontálne k pokožke a strihajte smerom nadol.**



Dĺžka strihania: približne 0,1 mm  
(Pevná hrúbka čepele je 0,1 mm)

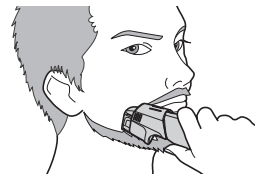


## Nástavec na detailné strihanie **ER-GD60**



Nástavec na detailné strihanie používajte na strihanie úzkych plôch a na detailné strihanie.

**Strihajte postupne od okrajov priložením čepele k pokožke.**

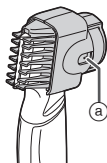


## Hrebeňový nástavec na nastavenie dĺžky strihania



- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.
- Skutočná dĺžka brady bude o niečo dlhšia, než je nastavená dĺžka.
- V prípade veľmi dlhej brady sa nemusí podariť dosiahnuť požadované výsledky.  
V tomto prípade ostrihajte bradu na dĺžku asi 20 mm a potom použite zastrihávač.
- Na miestach s hustou bradou strihajte postupne po častiach. Chĺpy brady sa občas v hrebeňovom nástavci zachytia alebo nahromadia.  
V takom prípade nástavec vyčistite. (Pozrite stranu 197.)

### 1 Otáčajte otočným prepínačom a nastavte značku dĺžky strihania (a) na požadovanú dĺžku.

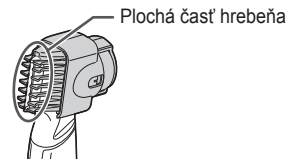
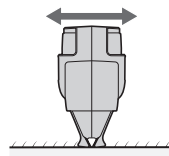


- Dĺžka strihania (približne): 0,5 mm až 10 mm

Ukazovateľ	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Dĺžka strihania (mm) (približne)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Ukazovateľ	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Dĺžka strihania (mm) (približne)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

### 2 Plochú časť hrebeňa priložte k pokožke a ostrihajte bradu česaním doľava a doprava.



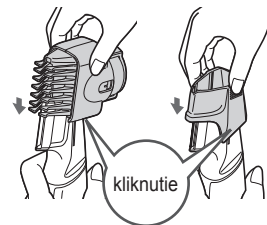
### Demontáž a namontovanie nástavcov

- Dávajte pozor, aby ste si pri demontáži alebo montáži nástavca čepeľou neporanili ruky a pod.
- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.

#### Nasadenie nástavca

Nasadte nástavec na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

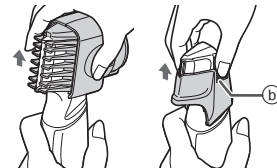
- Ak nástavec nie je nasadený správne, môže sa posunúť a zastrihávať počas používania omnoho viac.



#### Demontáž nástavca

Hlavnú časť pevne podržte a odpojte nástavec z hlavnej časti.

- Pevne uchopte zvlnenú časť (b) a demontujte nástavec na detailné strihanie.





## Čistenie

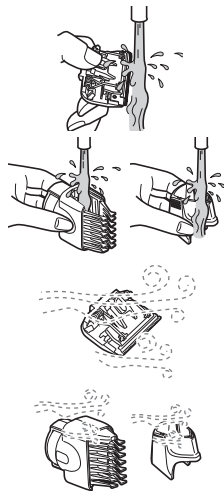
- Zastrihávač a čepeľ vyčistíte po každom použití. (Ak ho neočistíte, pohyb nebude plynulý a ostrom sa zhorší.)
- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.
- Demontujte nástavec a čepeľ. (Pozrite si strany 196 a 198.)

### ► Vodou

- Prístroj neumývajte vodou. Ak použijete vodu, môže dôjsť k poruche.

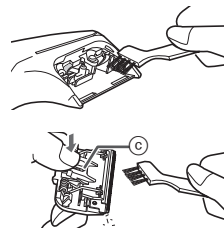
### Čepeľ a nástavec

1. Čepeľ a nástavec vyčistíte pod tečúcou vodou.
  - Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.
2. Vodu utrite utierkou a nechajte vyschnúť.
3. Po vyschnutí naneste na čepele olej. (Pozrite si túto stranu.)



### ► Kefkou

1. Odstráňte kefkou zvyšky vlasov z hlavného telesa a okolo čepeľí.
2. Kefkou odstráňte zvyšky vlasov z okraja čepele.
3. Odstráňte kefkou vlasy medzi nepohyblivou a pohyblivou čepeľou stlačením páčky čistenia (©), čím sa nadvihne pohyblivá čepeľ.



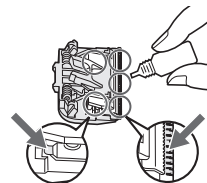
4. Na čepele naneste olej. (Pozrite si túto stranu.)

## Mazanie

- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej.

Na všetky označené body naneste kvapku oleja. Čepeľ namontujte na hlavnú časť, zapnite napájanie a nechajte asi 5 sekúnd bežať. Nenanosenie oleja môže mať za následok nasledovné problémy s hrdzou, opotrebovaním alebo vypálením.

- Zastrihávač sa otupil.
- Kratší prevádzkový čas.
- Hlasnejší zvuk.



### ► Náhradné diely

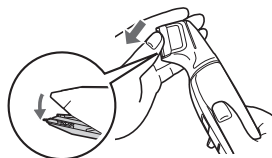
Náhradné diely zakúpíte u predajcu alebo v servisnom stredisku

Náhradné diely pre ER-GD60/ ER-GD50	Čepeľ	WER9500
--	-------	---------

## Vyberanie a nasadzovanie čepele

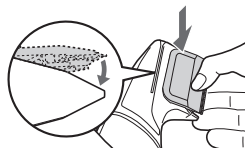
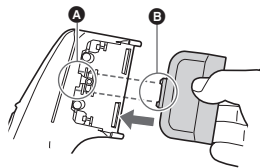
### Vyberanie čepele

Zastrihávač uchopíte a palcom stlačíte čepeľ.



### Nasadzovanie čepele

Západku čepele (B) zasuňte do miesta montovania čepele (A) na zastrihávači a zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie.



## Riešenie problémov

Vykonajte nasledujúce činnosti.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Problém	Činnosť
Zastrihávač sa otupil.	Až do odstránenia problémov postupujte podľa dolu uvedeného postupu: 1. Zastrihávač nabite. (Pozrite stranu 194.) 2. Vycistíte čepeľ a naneste olej. (Pozrite stranu 197.) 3. Čepeľ vymeňte. (Pozrite si strany 197 a 198.) 4. Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.
Prevádzkový čas je krátky.	
Zastrihávač prestal fungovať.	Nechajte batériu nepretržite asi 8 hodín nabíjať, aby sa oživila. Ak aj po nabití zostáva len niekoľko použití, batéria je na konci svojej životnosti. (Vzhľadom na zhoršenie stavu na konci životnosti batérie môže z nej unikáť kvapalina.) Spojte sa s autorizovaným servisným centrom a požiadajte o opravu.
Zastrihávač nemožno nabíjať.	Zástrčku prístroja pevne zasuňte do zastrihávača.
Vydáva hlasný zvuk.	Naneste olej. (Pozrite stranu 197.) Skontrolujte správne namontovanie čepele.

## Životnosť čepelí

Životnosť čepelí sa mení v závislosti od dĺžky a frekvencie používania zastrihávača.

Napríklad, životnosť čepele je približne 3 roky pri používaní zastrihávača 5 minút 10-krát za mesiac. Čepele vymeňte, ak sa účinnosť strihania aj napriek správnej údržbe výrazne zníži.

## Životnosť batérie

Životnosť batérie sa líši v závislosti od frekvencie a dĺžky používania. Ak sa batéria nabíja raz za mesiac, jej prevádzková životnosť bude približne 3 roky.

Ak sa prevádzkový čas značne skráti aj po úplnom nabití, životnosť batérie sa skončila.

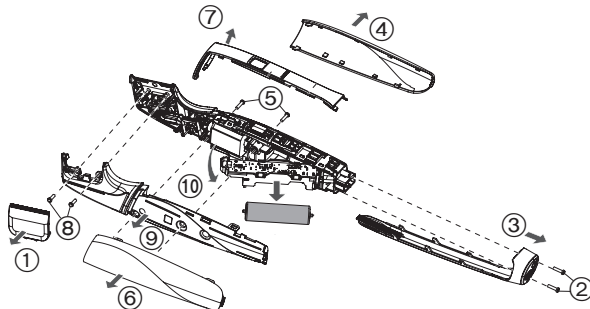
## Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie

**Pred zneškodnením zastrihávača vyberte z neho zabudovanú nabíjateľnú batériu.**

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento postup sa smie používať len pri likvidácii zastrihávača a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak zastrihávač svojpomocne rozoberiete, môže to mať za následok jeho poruchu.

- Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybije.
- Batériu vydvihnite a vyberte vykonaním krokov ① až ⑩.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



### Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento zastrihávač obsahuje nikel metal hybridovú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

## Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	1,2 V $\overline{---}$
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Akustický hluk vo vzduchu	71 dB (A) pri 1 pW

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

## Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad. V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou. Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



### Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági előírások .....</b>	<b>204</b>	<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>212</b>
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>207</b>	<b>A vágókés élettartama .....</b>	<b>213</b>
<b>Az alkatrészek azonosítása .....</b>	<b>207</b>	<b>Akkumulátor-élettartam .....</b>	<b>213</b>
<b>Előkészületek.....</b>	<b>208</b>	<b>A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása .....</b>	<b>213</b>
<b>A testszőrnyíró használata .....</b>	<b>209</b>	<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>213</b>
<b>Tisztítás .....</b>	<b>211</b>		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

## Figyelem

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.
- Ne használjon a mellékelttől eltérő hálózati adaptert semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel. (Lásd 207. oldal.)

- Tartsa a készüléket szárazon!



A bal oldali szimbólum azt jelenti, hogy „A készüléket nem szabad vízzel lemosni”.

- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciatípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



## Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

### A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.



## VESZÉLY

Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



## FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.



## VIGYÁZAT

Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.



## FIGYELEM

### ► Áramellátás



**Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.**

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

**Ne merítse a készüléket és a hálózati adaptert vízbe, és ne mossa meg vízzel.**

**Ne helyezze a készüléket és a hálózati adaptert vízzel feltöltött mosdó vagy fürdőkád fölé illetve közelébe.**



**Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati dugó laza a fali aljzatban.**

**Ne károsítsa, ne alakítsa át, ne húzza és ne csavarja a vezetéket.**

**Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és ne is csíptesse azt.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



**Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.**

- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.



**Minden esetben győződjön meg róla, hogy a készülék a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.**

**Teljesen dugja be az adaptert.**

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, vagy az áramütés veszélye.




**Tisztításkor mindig húzza ki az adaptert a hálózati aljzattól.**

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.



## FIGYELEM

A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a készülék csatlakozóját.

-  - Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.


Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.

### ► Rendellenesség vagy hibás működés esetén

Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert rendellenes működés vagy hiba esetén.


- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.

**<Rendellenes, vagy hibás működés>**

-  • A főegység vagy a hálózati adapter eldeformálódott, vagy rendellenesen forró.
  - A főegység vagy a hálózati adapter égett szagú.
  - A hálózati adapter vagy a főegység használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.
- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.


### ► Ez a termék

 Ez a termék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik.

 **Ne dobja tűzbe vagy hőforrásba.**

- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.


**Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**

-  - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
- A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.


 **Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.**


- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

### ► Balesetek megelőzése

 Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.

- A vágókés és/vagy az olajtartály szájba helyezése balesetet és sérülést okozhat.

 Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.


 Ha az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.

- Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.

## VIGYÁZAT

### ► A bőr védelme

Ne nyomja a vágókést az ajkakhoz vagy a bőrhöz!  
Ne használja ezt a terméket más célra, csak szakáll nyírására.


-  Ne használja közvetlenül a vágókéseket a füleken vagy ráncos bőrön (mint például duzzanatok, sérülések vagy bőrhibák).

- Egyéb esetben megsérülhet a bőr.

 **Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!**


- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.


### ► Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket

 Ne hagyja, hogy fémtárgyak, vagy szennyeződés ragadjon a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozójára.


- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.


## VIGYÁZAT

 **Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.**  
- Sérüléseket szenvedhet.

 **Tárolás előtt ne tekerje a vezetéket az adapter köré.**  
- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.

**Amikor nem használja a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.**

 - Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.


 **Az adapter vagy a készülék csatlakozóját azok megfogásával húzza ki, és ne a vezetéknél fogva.**  
- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

## Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

### VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez. Ne töltsen az akkumulátort, ha azt eltávolították az eszközből.

- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
- Ne forrassza, ne szedje szét, illetve ne alakítsa át az akkumulátort.


 • Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.

- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
- Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.

- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

### FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.

 - Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

# ⚠ FIGYELEM

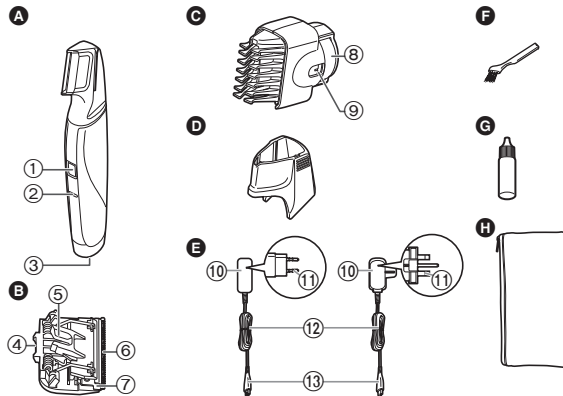
**Ha az akkumulátorsav kifolyt, ne érintse meg az akkumulátort puszta kézzel.**

- Az akkumulátor-folyadék vakságot okozhat, ha szembe kerül.
  - Ne dörzsölje a szemét. Azonnal mossa ki és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.
  - Az akkumulátor-folyadék gyulladást vagy más sérülést okozhat, ha a bőrre vagy a ruhára kerül.
- Mossa ki bő vízzel és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

## Rendeltetészerű használat

- Toldalék használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően illesztette-e. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túl rövidre nyírja a szakállt.
- A készüléket nem szabad állatokon alkalmazni.
- Használat előtt és után olajozza meg a megjelölt helyeket. (Lásd 211. oldal.)  
Az olajozás elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
  - A testszűrőnyíró életenné válik.
  - Rövidebb használati idő.
  - Hangosabb működés.
- Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyszert. Ezzel meghibásodást, repedést vagy a készüléktest elszíneződését okozhatja. Csak enyhén csapvízes vagy szappanos vizes, puha ronggyal tisztítsa meg a készüléktestet.
- Használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja a testszűrőnyírót. Ennek elmulasztása hibás működéshez vezethet a pára lecsapódása vagy a készülék rozsdásodása miatt.

## Az alkatrészek azonosítása



### A Készüléktest

- ① Üzemkapcsoló (Ⓡ)
- ② Töltésjelző lámpa (→)
- ③ Csatlakozóaljzat

### B Vágókés

- ④ Rögzítőhurok
- ⑤ Tisztítási kioldókar
- ⑥ Mozgó-vágókés
- ⑦ Rögzített vágókés

### C Nyírási hossz fésűtoldalék

- ⑧ Tárcsa
- ⑨ Nyírási hosszjelző

### D Precíziós toldalék **ER-GD60**

**E Hálózati adapter (RE9-86)**  
(A csatlakozódugó alakja országonként eltérő.)

- ⑩ Adapter
- ⑪ Csatlakozódugó
- ⑫ Vezeték
- ⑬ A készülék csatlakozója

Tartozékok

### F Tisztítókefe

### G Olaj

### H Tárolótáska **ER-GD60**

A szakállvágó szállítása esetén csatlakoztassa az egyik toldalékot.

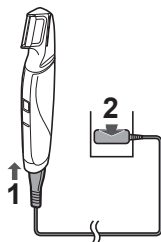
## A testszórnyíró töltése

- Győződjön meg a testszórnyíró kikapcsolt állapotáról.

**1 Csatlakoztassa az adapter vezeték csatlakozódugóját a készülék aljzatába.**

**2 Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba!**

- Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa (→) világít-e.
- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be.



**3 Húzza ki az adaptert, ha a töltésjelző lámpa nem világít.**

(a biztonságos használatért és az energiafogyasztás csökkentéséért)

<Töltés befejezésének ellenőrzéséhez>

Ha töltés közben kihúzza és újra bedugja a készülék csatlakozóját, a töltésjelző lámpa világít, majd körülbelül 5 másodperc múlva kikapcsol.

### Megjegyzések

- Ha recsegő zajt hall a rádióból, vagy más eszkből töltés közben, akkor másik hálózati aljzattól töltsse a testszórnyíró.
- Ha a készüléket több mint 6 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor gyengülhet (akkumulátorsav kifolyhat stb.) 6 havonta egyszer töltsse fel teljesen az akkumulátort.
- Ha a borotvát először tölti, vagy ha több mint 6 hónapon keresztül nem használta, előfordulhat, hogy a készüléktesten található lámpa néhány percig nem világít vagy a működési idő lerövidül. Ilyen esetben töltsse a készüléket 8 óránál tovább.
- A töltés közbeni ajánlott környezeti hőmérséklet 0 °C – 35 °C. A javasolt üzemi hőmérséklet-tartományon kívül történő használat esetén a töltési idő esetleg változhat, illetve az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.

- Teljes feltöltéssel hozzávetőlegesen 50 perc üzemidő áll rendelkezésre. (Száras, 20 °C – 30 °C közötti használatra alapozva.) A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától, a használat módjától és a környezeti hőmérséklettől.
- Az akkumulátor feltölthető az előtt is, mielőtt teljesen lemerítené. Habár, ajánlott akkor újratölteni, amikor az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor élettartama erősen függ néhány tényezőtől, mint például a használat és tárolás módja.

## Hálózatról történő működtetés

Ha a hálózati adaptert a töltés kapcsán ismertetett módon csatlakoztatja a borotvához, majd bekapcsolja az áramellátást, akkor használhatja a készüléket.

- Ha az akkumulátor hátralévő töltése túl alacsony, a vágóképek lassan mozoghatnak vagy megállhatnak, akár hálózati áramforrás mellett is. Ebben az esetben töltsse az akkumulátort 1 percig vagy tovább.
- Az akkumulátor lemerül még hálózati áramforrás mellett is.

## A testszörnyíró használata

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!
- Minden használat előtt és után olajozza meg a vágókést. (Lásd 211. oldal.)
- Szükség szerint a megfelelő toldalékot használja. (Lásd 209 és 210 oldal.)  
Használható toldalék nélkül is. (Lásd az oldalon.)
- Ha befejezte a testszörnyíró használatát, kapcsolja ki.
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 0 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.

**Nyomja meg az üzemkapcsolót az áramellátás bekapcsolásához.**

## A testszörnyíró használata

- Ne használja borotvahabbal, illetve ha nedves a szakálla.  
A nedves szakáll a bőrhöz tapadhat vagy összecsomósodhat, ami megnehezíti a nyírást.
- Nyírás előtt fésűvel fésülje meg a szakállát.

## Toldalék nélkül

### ► Precíz vonalak nyírása

**Tisztább élű vonal kialakításához helyezze a vágókést merőlegesen a bőrhöz és nyírjon lefelé.**



Nyírási hossz: kb. 0,1 mm  
(Rögzített penge vastagság: 0,1 mm)

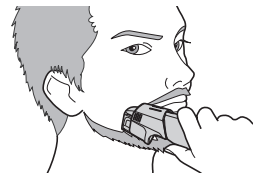


## Precíziós toldalék **ER-GD60**



Használja a precíziós toldalékot a szűk területekhez és az aprólékos nyíráshoz.

**Fokozatosan nyírjon a végek felől a vágókést a bőrhöz érintve.**

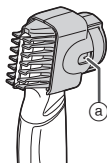


## Nyírási hossz fésűtoldalék



- Győződjön meg a testszórnyíró kikapcsolt állapotáról.
- A szakáll tényleges hossza a beállított hosszértéknél kicsit nagyobb lesz.
- Amennyiben a szakáll túl hosszú, a kívánt eredmény nem minden esetben érhető el.  
Ebben az esetben a szakállvágó használata előtt nyírja le a szakállt kb. 20 mm-esre.
- Olyan területeken, ahol erős vagy sűrű a szakáll, egyszerre csak keveset nyírjon.  
A szakáll olykor becsípődik vagy felgyülemlik a toldalékban.  
Ha ez történik, tisztítsa meg a toldalékot. (Lásd 211. oldal.)

### 1 Fordítsa el a tárcsát és állítsa a nyírási hosszjelzőt (a) a kívánt hosszhoz.

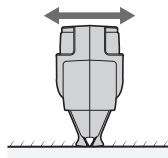


- Nyírási hossz (becsült): 0,5 mm - 10 mm

Jelzés	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Nyírási hossz (mm) (becsült)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Jelzés	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Nyírási hossz (mm) (becsült)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

### 2 Érintse a fésű lapos részét a bőréhez és nyírja le a szakállát annak balra és jobbra fésülésével.



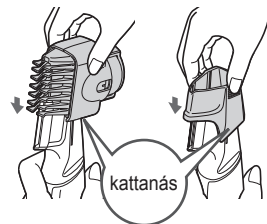
### A toldalék eltávolítása és csatlakoztatása

- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a kezét stb. a vágókéssel, amikor eltávolítja vagy csatlakoztatja a toldalékot.
- Győződjön meg a testszórnyíró kikapcsolt állapotáról.

#### A toldalék csatlakoztatása

Csatlakoztassa a toldalékot kattanásig a készüléktesthez.

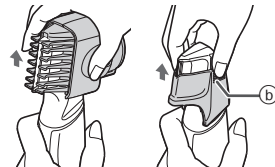
- Ha a toldalékot nem megfelelően csatlakoztatja, akkor elcsúszhat és használat közben túl sokat vághat.



#### A toldalék levétele

Fogja meg határozottan a készüléktestet és távolítsa el a toldalékot a készüléktestről.

- Fogja meg határozottan a bordás (b) részt és távolítsa el a precíziós toldalékot.



## Tisztítás

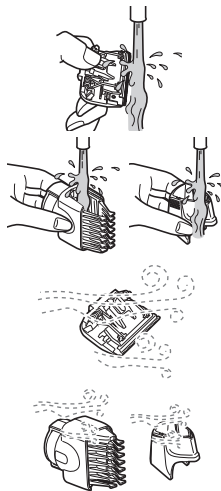
- Tisztítsa meg a testszórnyírót és a vágókést minden egyes használat után.  
(Ha nincs megtisztítva, a mozgás gyengébb lesz és az élesség tompul.)
- Győződjön meg a testszórnyíró kikapcsolt állapotáról.
- Távolítsa el a toldalékokat és a vágókést. (Lásd 210 és 212 oldal.)

### ► Vízrel

- Ne mossa meg a készüléket vízzel.  
Hibás működést okozhat, ha vízbe helyezi.

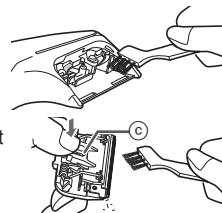
### A vágókés és a toldalék

1. Tisztítsa meg a vágókést és a toldalékokat folyó vízben.
  - Vízrel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.
2. Törölje le a vizet törülközővel, és hagyja, hogy magától megszáradjon.
3. Száradás után olajozza meg a kést.  
(Lásd az oldalon.)



### ► Kefével

1. Az ecsettel seperje le a lenyírt szőrszálakat a nyírókészülék törzséről és a vágókés környékéről!
2. Söpörje le a szőrmaradványokat a vágókés éléről.
3. Seperje ki az ecsettel a lenyírt szőrszálakat a rögzített vágókés és a mozgó vágókés közül! Eközben nyomja le a mozgó vágókés tisztítási kioldókarját (©)!
4. Olajozza meg a kést. (Lásd az oldalon.)



## Kenés

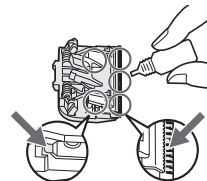
- Minden használat előtt és után olajozza meg a vágókést.

Cseppentsen egy csepp olajat minden egyes megjelölt pontra.

Csatlakoztassa a vágókést a készüléktesthez, kapcsolja be a készüléket és járassa körülbelül 5 másodpercig.

Olaj használatának mellőzése a következő problémákat okozhatja rozsdásodás, kopás vagy leégés miatt.

- A testszórnyíró élettelené válik.
- Rövidebb használati idő.
- Hangosabb működés.



### ► Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ER-GD60/ER-GD50  
cserealkatrészei

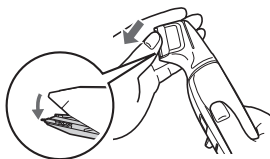
Vágókés

WER9500

## A vágókés eltávolítása és beszerelése

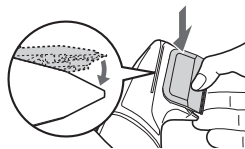
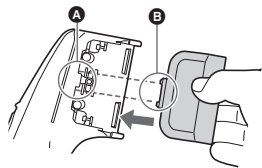
### A vágókés eltávolítása

Tartsa a testszörnyírót és nyomja be a vágókést a hüvelykujjával.



### A vágókés beszerelése

Illessze a rögzítőhurkot (B) a testszörnyírón lévő vágókés-rögzítőbe (A), majd nyomja meg, amíg kattánó hangot nem hall.



## Hibaelhárítás

Hajtsa végre a következő műveleteket.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Probléma	Művelet
A testszörnyíró élettlené válik.	Amíg a problémák el nem hárulnak, hajtsa végre a következő műveleteket: 1. Töltse fel a testszörnyírót. (Lásd 208. oldal.) 2. Tisztítsa meg a vágókést és használjon olajat. (Lásd 211. oldal.) 3. Cserélje ki a vágókést. (Lásd 211 és 212 oldal.) 4. Márkaszerviz-központban cseréltesse az akkumulátort.
Az üzemlő rövid.	
A testszörnyíró nem működik.	Töltse az akkumulátort körülbelül 8 órán át, hogy megújítsa azt. Amennyiben töltés után is csak néhányszor használható a készülék, akkor az akkumulátornak lejárt az élettartama. (Előfordulhat, hogy folyadék szivárog az akkumulátorból annak élettartama végén az elhasználódás miatt.) Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel a javítás érdekében.
A testszörnyírót nem lehet feltölteni.	Erősen dugja a készülék csatlakozóját a borotvába.



Probléma	Művelet
Hangos zajt kelt.	▶ Olajozza meg. (Lásd 211. oldal.)
	▶ Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a vágókést.

## A vágókés élettartama

A vágókés élettartama a testszörnyíró használatának gyakoriságától és hosszától függ.

Például: a nyírógép havi 10 alkalommal történő, alkalmanként 5 percig tartó használata esetén a vágókés élettartama kb. 3 év. Ha a vágási teljesítmény a megfelelő karbantartás ellenére jelentősen csökken, cseréljen vágókést.

## Akkumulátor-élettartam

Az akkumulátor élettartama a használat gyakoriságától és hosszától függ. Ha az akkumulátort havonta egyszer tölti fel, az élettartama nagyjából 3 év lesz.

Ha az üzemidő jelentősen megrövidült akár teljes feltöltés után is, akkor az akkumulátor élettartama lejárt.

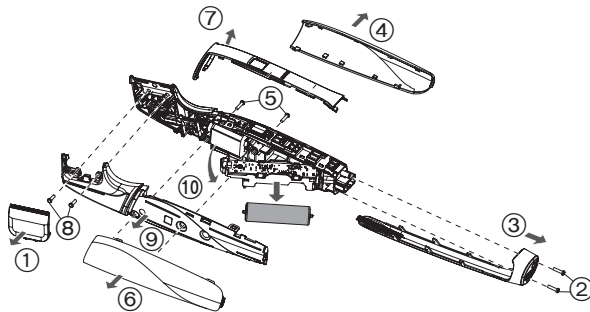
## A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

**A testszörnyíró leselejtezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátort.**

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen. Ezeket a lépéseket csak a borotva leselejtezésekor szabad végrehajtani, tilos javítási célra használni. Ha Ön bontja szét a borotvát, akkor az meghibásodáshoz vezethet.

- Válassza le a testszörnyírót a hálózati adapterről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.

- Végezze el az ① – ⑩. lépést, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalag használatával.



### Környezetvédelem és újrahasznosítás

A testszörnyíró nikkkel-metál-hidrid akkumulátort tartalmaz.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

## Műszaki adatok

Tápforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	1,2 V $\overline{=}$
Töltési idő	Kb. 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	71 dB (A) 1 pW teljesítménynél

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

## Tájékoztató felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról

**Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek**



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál. E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

### **Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)**

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.



Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 1,7 V egyenfeszültség

Méret (szélesség x magasság x mélység):

3,0 cm x 20,5 cm x 4,5 cm

Tömeg: 150 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-86

Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

Áramfelvétel: 85 mA

Kimenő feszültség: 1,7 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,5 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méret (szélesség x magasság x mélység):

9,2 cm x 2,3 cm x 6,7 cm

Tömeg: 155 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

## Cuprins

<b>Măsuri de siguranță .....</b>	<b>218</b>	Depanare .....	226
Domeniul de utilizare .....	221	Durata de viață a lamei.....	227
Identificarea componentelor .....	221	Durata de viață a acumulatorului .....	227
Pregătirea .....	222	Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat.....	227
Folosirea aparatului de tuns.....	223	Specificații.....	228
Curățare.....	225		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

## Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie aruncat.
- Nu utilizați în niciun scop decât adaptorul de c.a. furnizat. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (Consultați pagina 221.)

- Mențineți aparatul uscat.



Simbolul din partea stângă înseamnă „Nu spălați produsul cu apă”.

- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



## Măsurile de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

### Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.



## PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.



## AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.



## ATENȚIE

Indică un pericol care poate cauza o pagubă minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



## AVERTISMENT

### ► Sursa de alimentare



**Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâna udă.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

**Nu introduceți aparatul și adaptorul de c.a. în apă și nu le spălați cu apă.**

**Nu așezați niciodată aparatul și adaptorul de c.a. pe sau lângă chiuveta sau cada pline cu apă.**

**Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariat sau dacă ștecărul de alimentare are joc în priză.**



**Nu deteriorați, modificați, îndoiți forțat, trageți sau răsuciți cablul.**

**De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.**



- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

**Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a.**



**Introduceți complet adaptorul.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.



## AVERTISMENT



### Când efectuați activități de curățenie, deconectați întotdeauna adaptorul de la priză.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.



### Curățați regulat ștecărul de alimentare și ștecărul aparatului pentru a preveni acumularea prafului.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.  
Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.

### ► În caz de anomalie sau defecțiune

Opriti imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

#### <Anomalii sau defecțiuni>



- Unitatea principală sau adaptorul de c.a. sunt deformatate sau anormal de fierbinți.
  - Unitatea principală sau adaptorul de c.a. miroși a ars.
  - Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unității principale sau a adaptorului de c.a.
- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

### ► Acest produs

Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat.



A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură.

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



### Nu efectuați modificări sau reparații.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.  
Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).



### Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

### ► Prevenirea accidentelor

A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor.



### Nu îi lăsați să folosească produsul.

- Introducerea în gură a lamei și/sau a recipientului de ulei poate provoca accidente și rănire.

Dacă uleiul este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă și consultați un medic.



Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiți-i imediat sub jet de apă și consultați un medic.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni corporale.



## ATENȚIE

### ► Protejarea pielii

Nu apăsați lama pe buze sau pe piele.

Nu folosiți acest produs pentru niciun alt scop în afară de tunderea bărbii.



Nu aplicați lamele direct pe urechi sau pe pielea cu probleme (precum umflături, leziuni sau semne).

- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.




Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformatate.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

## ATENȚIE

### ► Rețineți următoarele precauții

 Nu lăsați obiecte metalice sau murdărie să se lipească de ștecărul de alimentare sau de ștecărul aparatului.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

 Nu-l scăpați pe jos și nu-l supuneți la șocuri.


- În caz contrar, există risc de rănire.

 Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului atunci când depozitați aparatul.

- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.

 Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu-l utilizați.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

 Deconectați adaptorul sau ștecărul aparatului prinzând direct de adaptor sau de ștecăr și nu de cablu.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.


## Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

## PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse. Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.

• Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.

• Nu lipiți, dezasamblați sau modificați acumulatorul.

 Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.


• Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.

• Nu desfaceți niciodată tubul.

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

## AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.

 Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghițit accidental.

Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.



## AVERTISMENT

**Dacă lichidul din acumulator se scurge, nu atingeți acumulatorul cu mâinile goale.**

- Lichidul din acumulator poate cauza orbire dacă intră în contact cu ochii.



Nu vă frecați ochii. Spălați imediat cu apă curată și consultați un medic.

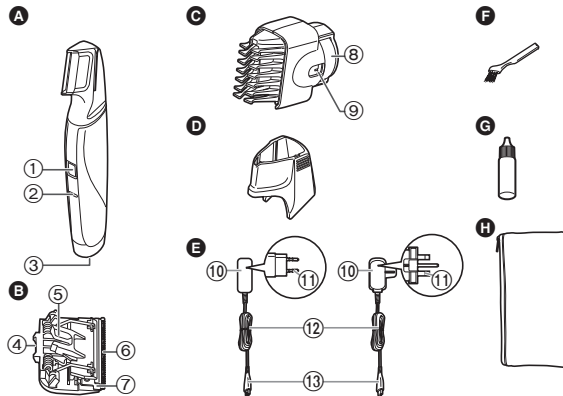
- Lichidul acumulatorului poate cauza inflamații sau leziuni dacă intră în contact cu pielea sau hainele.

Spălați bine cu apă curată și consultați un medic.

## Domaniul de utilizare

- Înainte de a utiliza un accesoriu, verificați dacă acesta a fost corect instalat. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat o barbă tăiată prea scurt.
- Aparatul nu trebuie să fie folosit pe animale.
- Înainte și după fiecare utilizare, aplicați ulei în locurile marcate. (Consultați pagina 225.)  
În cazul în care nu aplicați ulei, pot apărea următoarele probleme.
  - Aparatul de tuns nu mai taie.
  - Durata de funcționare mai redusă.
  - Sunet mai puternic.
- Nu folosiți diluant, benzină, alcool sau alte produse chimice. Acest lucru poate provoca defecțiuni, fisuri sau decolorarea corpului principal. Curățați corpul principal cu o lavetă moale, ușor umezită cu apă de la robinet sau apă și săpun.
- După utilizare, păstrați aparatul de tuns într-un loc cu umiditate scăzută. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la defecțiuni, din cauza condensului sau a ruginii.

## Identificarea componentelor



### A Corpul principal

- 1 Întrerupător de pornire (ⓘ)
- 2 Indicator luminos al stării de încărcare (➔)
- 3 Mufă conectare

### B Lamă

- 4 Cârlig de montare
- 5 Manetă de curățare
- 6 Lamă mobilă
- 7 Lamă fixă

### C Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere

- 8 Disc
- 9 Semnul indicator al lungimii tunsului

### D Accesoriu de precizie

**ER-GD60**

### E Adaptor de c.a. (RE9-86)

(Forma ștecărilor de alimentare diferă în funcție de regiune.)

- 10 Adaptor
- 11 Ștecăr de alimentare
- 12 Cablu
- 13 Ștecher aparat

Accesorii

### F Perie de curățare

G Ulei

H Săculeț **ER-GD60**

Atașați unul dintre accesoriile atunci când transportați aparatul de tuns.

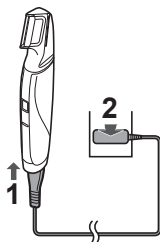
## Încărcarea aparatului de tuns

- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.

**1 Conectați ștecherul aparatului la mufa de conectare.**

**2 Conectați transformatorul la priza casnică.**

- Verificați ca indicatorul luminos al stării de încărcare (➔) să fie aprins.
- Încărcarea se finalizează după aproximativ 1 oră.



**3 Deconectați adaptorul când indicatorul luminos al stării de încărcare nu mai este aprins.**

(pentru siguranță și pentru reducerea consumului de energie)

<Pentru a verifica dacă încărcarea este încheiată>

Dacă scoateți și reintroduceți ștecherul aparatului în timpul încărcării, indicatorul luminos al stării de încărcare se aprinde și se stinge după aproximativ 5 secunde.

### Note

- Dacă radiourile sau alte dispozitive emit zgomote în timpul încărcării, încărcați aparatul de tuns utilizând o altă priză.
- Când aparatul nu este utilizat 6 luni sau mai mult, acumulatorul poate da semne de uzură (scurgeri ale lichidului acumulatorului, etc.). Încărcați complet acumulatorul o dată la 6 luni.
- La încărcarea aparatului de tuns pentru prima dată sau atunci când nu a mai fost folosit de mai mult de 6 luni, este posibil ca indicatorul luminos de pe corpul principal să nu se aprindă timp de câteva minute sau ca timpul de operare să se scurteze. În astfel de cazuri, vă rugăm să-l încărcați mai mult de 8 ore.

- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 0 °C - 35 °C. Timpul de încărcare se poate modifica sau performanța acumulatorului poate scădea în afara temperaturii recomandate.
- O încărcare completă asigură suficientă energie pentru aproximativ 50 de minute de utilizare. (Pentru utilizarea uscată în intervalul 20 °C – 30 °C.) Durata de funcționare poate să difere în funcție de frecvența utilizării, metoda de utilizare și temperatura ambiantă.
- Puteți încărca acumulatorul înainte de descărcarea completă. Însă, se recomandă încărcarea după descărcarea completă a acumulatorului. Durata de funcționare a acumulatorului depinde în mare măsură de factori precum modul de utilizare și stocare.

## Funcționarea la c.a.

În cazul în care conectați adaptorul de c.a. la aparatul de tuns în același mod ca pentru încărcare și porniți alimentarea, puteți folosi aparatul.

- Dacă acumulatorul este descărcat aproape în totalitate, este posibil ca lamele să se miște încet sau să se oprească, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a. În acest caz, încărcați acumulatorul cel puțin 1 minut.
- Acumulatorul se va descărca, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a.

## Folosirea aparatului de tuns

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformat.
- Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare. (Consultați pagina 225.)
- Folosiți accesoriul adecvat în funcție de necesități. (Consultați paginile 223 și 224.)  
Poate fi folosit și fără accesoriu. (Consultați această pagină.)
- După folosirea aparatului de tuns, opriți-l.
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze dacă temperatura ambiantă este mai mică de aproximativ 0 °C.

**Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea.**

## Cum să aplicați aparatul de tuns pe piele și cum să-l deplasați

- Nu folosiți cu spume de ras aplicate sau atunci când barba este udă. O barbă udă poate să se lipească de piele sau firele de păr să se adune, făcând dificilă tunderea acesteia.
- Înainte de tuns, pieptănați-vă mustața.

## Fără accesoriu

### ► Schițați limite clare

**Pentru a realiza o limită cât mai clară, poziționați lama orizontal pe piele și tăiați în jos.**



Lungimea tunsului: aprox. 0,1 mm  
(Grosimea fixă a lamei este 0,1 mm)

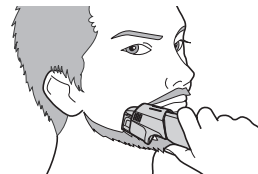


## Accesoriu de precizie ER-GD60



Folosiți accesoriul de precizie pentru tunderea în zonele înguste și pentru tunsori fine.

**Tundeți treptat de la capete, aducând lama în contact cu pielea.**

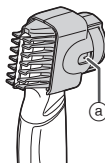


## Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere



- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.
- Lungimea reală a bărbii va fi puțin mai mare decât înălțimea pe care ați setat-o.
- Este posibil să nu obțineți rezultatele dorite dacă barba este prea lungă. În acest caz, tăiați barba până la o lungime de aproximativ 20 mm, înainte de a folosi aparatul de tuns.
- În cazul zonelor cu barbă deasă sau densă, tundeți câte puțin o dată. Uneori, barba se prinde sau se acumulează în accesoriu. Când acest lucru se întâmplă, curățați accesoriul. (Consultați pagina 225.)

## 1 Rotiți discul și ajustați semnul indicator al lungimii tunsului (a) la lungimea dorită.

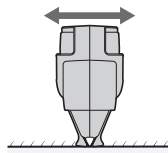


- Lungimea tunsului (estimare): de la 0,5 mm până la 10 mm

Indicator	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Indicator	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

## 2 Poziționați pe piele partea plată a pieptenului și tăiați barba pieptănând-o spre stânga și spre dreapta.



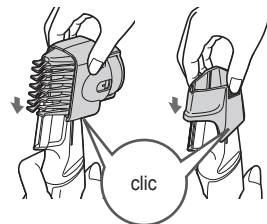
## Îndepărtarea și montarea accesoriilor

- Aveți grijă să nu vă lezați mâinile etc. cu lama, atunci când dezamblați sau asamblați accesoriul.
- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.

### Montarea accesoriului

Montați accesoriul la corpul principal până când se aude un clic.

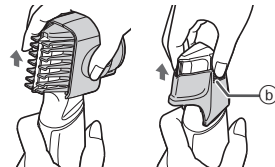
- Dacă accesoriul nu este fixat corect, acesta se poate mișca și poate duce la o lungime de tăiere nedorită în timpul utilizării.



### Îndepărtarea accesoriului

Țineți bine de corpul principal și îndepărtați accesoriul de pe corpul principal.

- Țineți bine de nervură (b) și îndepărtați accesoriul de precizie.



## Curățare

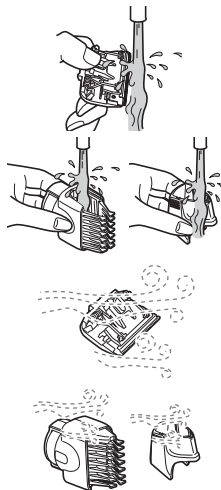
- Curățați aparatul de tuns și lama după fiecare utilizare. (Dacă lamele nu sunt curățate, mișcarea va fi slăbită iar tăișul se va deteriora.)
- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.
- Scoateți accesoriul și lama. (Consultați paginile 224 și 226.)

### ► Cu apă

- Nu spălați aparatul cu apă. În caz contrar, aparatul se poate defecta dacă este introdus în apă.

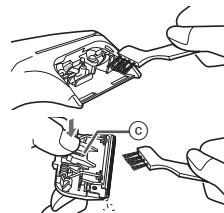
### Lama și accesoriul

1. Curățați lama și accesoriile sub jet de apă.
  - Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
2. Ștergeți apa cu un prosop și lăsați să se usuce natural.
3. Aplicați ulei pe lamă, după uscare. (Consultați această pagină.)



### ► Cu peria

1. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr de pe corpul principal și din jurul lamei.
  2. Îndepărtați cu peria părul tuns de pe marginea lamei.
  3. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr dintre lama fixă și lama mobilă, apăsând în jos maneta de curățare (C) pentru a ridica lama mobilă.
4. Aplicați ulei pe lamă. (Consultați această pagină.)



## Lubrifiere

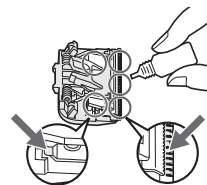
- Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare.

Aplicați o picătură de ulei în fiecare punct indicat.

Montați lama pe corpul principal, porniți alimentarea și lăsați mașina să funcționeze aproximativ 5 secunde.

Neaplicarea uleiului poate provoca următoarele probleme din cauza ruginii, uzurii sau încălgerii.

- Aparatul de tuns nu mai taie.
- Durată de funcționare mai redusă.
- Sunet mai puternic.



### ► Piese de schimb

Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service

Piese de schimb pentru ER-GD60/  
ER-GD50

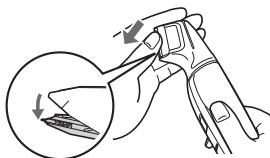
Lamă

WER9500

## Demontarea și montarea lamei

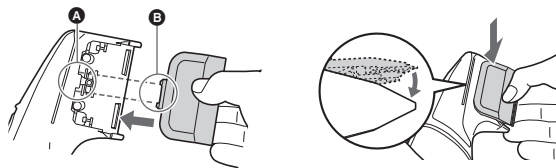
### Demontarea lamei

Țineți aparatul de tuns și apăsați lama cu ajutorul degetului.



### Montarea lamei

Fixați cârligul de montare (B) în suportul lamei (A) de pe aparatul de tuns și apoi apăsați până când auziți un clic.



## Depanare

Efectuați următoarele operații.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Problema	Măsura
Aparatul de tuns nu mai taie.	Până la rezolvarea problemelor, vă rugăm să urmați fiecare procedură, după cum urmează; 1. Încărcați aparatul de tuns. (Consultați pagina 222.) 2. Curățați lama și aplicați ulei. (Consultați pagina 225.) 3. Înlocuiți lama. (Consultați paginile 225 și 226.) 4. Duceți mașina la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.
Durata de funcționare este scurtă.	Încărcați acumulatorul aproximativ 8 ore continuu pentru a-l reîntineri. Dacă au mai puține câteva utilizări chiar și după încărcare, acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare. (Este posibil ca la sfârșitul duratei de utilizare a acumulatorului, din cauza degradării, să aibă loc scurgeri de fluid.) Pentru reparații, contactați un centru de service autorizat.
Aparatul de tuns nu mai funcționează.	
Aparatul de tuns nu poate fi încărcat.	Introduceți ferm ștecherul aparatului în aparatul de tuns.

Problema	Măsura
Scoate un zgomot strident.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplicați ulei. (Consultați pagina 225.)</li> <li>▶ Verificați dacă lama este atașată corespunzător.</li> </ul>

## Durata de viață a lamei

Durata de viață a lamei variază în funcție de frecvența și durata de utilizare a aparatului de tuns.

De exemplu, durata de viață a lamei este de aproximativ 3 ani atunci când este folosită timp de 5 minute de 10 ori pe lună. Înlocuiți lamele dacă eficiența de tăiere scade substanțial în ciuda întreținerii corecte.

## Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului variază în funcție de frecvența și durata utilizării. Dacă acumulatorul este încărcat lunar, durata de funcționare va fi de aproximativ 3 ani.

Dacă timpul de funcționare este în mod semnificativ mai scurt chiar și după o încărcare completă, durata de viață a acumulatorului a fost atinsă.

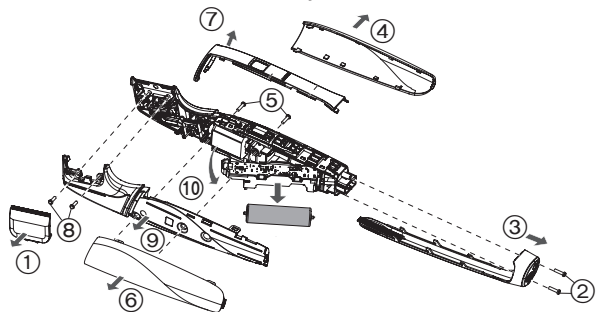
## Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat

**Scoateți acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina aparatul de tuns.**

Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această schiță trebuie folosită doar atunci când aparatul de tuns este eliminat ca deșeu și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați singur aparatul de tuns, acest lucru poate duce la defectarea aparatului.

- Scoateți aparatul de tuns din adaptorul de c.a.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeți pașii de la ① la ⑩ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolați bornele cu bandă.



### Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de tuns conține un acumulator nichel-metal hidrid.

Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în țara dumneavoastră.

## Specificații

Sursa de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	1,2 V---
Timp de încărcare	Aprox. 1 oră
Poluare sonoră în aer	71 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

## Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale. Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

### Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.





## İçindekiler

<b>Güvenlik önlemleri .....</b>	<b>232</b>	<b>Sorun giderme .....</b>	<b>240</b>
<b>Kullanım amacı .....</b>	<b>234</b>	<b>Bıçak ömrü .....</b>	<b>240</b>
<b>Parçaların tanımı.....</b>	<b>235</b>	<b>Pil ömrü .....</b>	<b>240</b>
<b>Hazırlama.....</b>	<b>235</b>	<b>Tümleşik şarjlı pili çıkartma.....</b>	<b>241</b>
<b>Tüy kesme makinesinin kullanımı.....</b>	<b>236</b>	<b>Özellikler.....</b>	<b>241</b>
<b>Temizlemek .....</b>	<b>238</b>		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

## Dikkat

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu deęiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.
- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü dışında herhangi bir şey kullanmayın. Ayrıca, AC adaptörüyle başka bir ürünü kullanmayın. (Bakınız sayfa 235.)

- Cihazın her zaman kuru kalmasını sağlayın.



Soldaki sembol “Ürünü suyla yıkamayın” anlamına gelir.

- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



## Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

### Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.



# TEHLİKE

Ciddi bir yaralanma veya ölümlle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.



# UYARI

Ciddi bir yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.



# DİKKAT

Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların türünü açıklar ve sınıflandırır.



Bu sembol kullanıcıları uygulanmaması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyararak kullanılmaktadır.



Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyararak kullanılmaktadır.



# UYARI

### ► Güç kaynağı



**Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.**  
- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

**Cihazı ve AC adaptörünü suya sokmayın veya suyla yıkamayın.**

**Cihazı ve AC adaptörünü su dolu lavabo veya banyo küvetinin üzerine ya da yanına koymayın.**

**AC adaptörü hasar görmüşse ya da elektrik fişi prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın.**



**Kabloya zarar vermeyin, kabloyu değiştirmeyin veya zorla bükmeyin, çekmeyin ya da kıvırmayın.**

**Ayrıca, üzerine ağır bir şey koymayın ya da kabloyu sıkıştırmayın.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.**

- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.



**Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında**

**çalıştırıldığından emin olun.**

**Adaptörü sonuna kadar sokun.**

- Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.



**Temizleyeceğiniz zaman adaptörü prizden mutlaka çıkarın.**

- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.



## UYARI



**Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini ve cihazın fişini düzenli olarak temizleyin.**

- Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.
- Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.

### ► Anormallik veya arıza durumunda

**Eğer bir anormallik ya da arıza varsa kullanmayı hemen bırakın ve adaptörü çıkarın.**

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.



**<Anormallik veya arıza durumları>**

- **Ana ünite ya da AC adaptörü deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.**
- **Ana ünite, AC adaptörü yanık kokuyor.**
- **Kullanırken ya da şarj ederken ana üniteden ya da AC adaptöründen anormal ses çıkıyor.**
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

### ► Bu ürün



**Bu ürün şarj edilebilir yerleşik pil içermektedir. Ateşe ya da ısıya maruz bırakmayın.**

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

**Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**



- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.



**Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

### ► Kazaların önlenmesi



**Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerde saklamayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**

- Bıçağı ve/veya yağ kabını ağza almak kazalara ve yaralanmaya neden olabilir.



**Yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su için bir doktora başvurun.**

**Yağ gözlerle temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.**

- Aksi durumda yaralanmalara neden olabilir.



## DİKKAT

### ► Cildin korunması

**Bıçağı dudağınıza veya cildinize bastırmayın.**



**Bu ürünü, sakal kesmek dışında bir amaçla kullanmayın. Bıçakları doğrudan kulaklara ya da sorunlu cilde (örn., şişlikler, yaralar ya da lekeler) uygulamayın.**

- Bunu yapmak cilde zarar verebilir.



**Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olunuz.**

- Aksi durumda cilde zarar verebilir.

### ► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin



**Elektrik fişine veya cihazın fişine metal nesne veya çer çöp yapışmasına izin vermeyin.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Düşürmeyin ya da darbeye maruz bırakmayın.**

- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.



## DİKKAT



**Kaldıracağınız zaman kabloyu adaptöre sarmayın.**

- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablunun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.



**Kullanmadığınız zaman adaptörü prizden çekin.**

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Adaptörü veya cihazın fişini, kablo yerine adaptörden ya da cihazın fişinden tutarak çıkarın.**

- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

### Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi



## TEHLİKE

**Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın. Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.**

• Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.

• Pili lehimlemeyin, parçalarına ayırmayın veya pil üzerinde değişiklik yapmayın.

• Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.

• Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.

• Kâğıt tüpü asla yırtmayın.

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.



## UYARI



**Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.**

- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir.  
Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.

**Pil sıvısı akarsa, pile çıplak elle dokunmayın.**

- Pil sıvısı, gözlerle temas etmesi halinde körlüğe yol açabilir.

Gözlerinizi oğuşturmayın. Derhal temiz su ile yıkayınız ve bir doktora başvurun.



- Pil sıvısı, deri veya giysilerle temas etmesi halinde, yangıya veya yaralanmaya neden olabilir.

Sıvıyı, temiz su ile iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.

## Kullanım amacı

• Bir eki kullanmadan önce doğru biçimde taktığınızı kontrol edin. Bunu yapmamak, sakalın çok kısa kesilmesine neden olabilir.

• Cihaz hayvanlar üzerinde kullanılmamalıdır.

• Her kullanımdan önce ve sonra, işaretli yerlere yağ sürün.  
(Bakınız sayfa 239.)

Yağ uygulamamak aşağıdaki sorunlara neden olabilir.

- Tüy kesme makinesi köreldi.

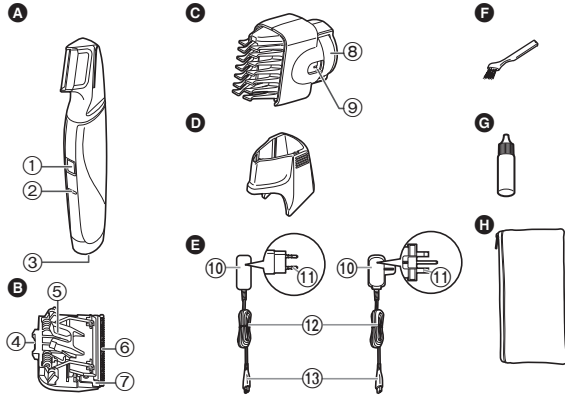
- Çalışma süresinin kısılması.

- Daha yüksek ses.

• Tiner, benzin, alkol veya diğer kimyasalları kullanmayın. Bu, ana gövdede arızaya, çatlamaya veya renk bozulmasına neden olabilir. Ana gövdede yalnızca musluk suyu veya sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemi temizleyin.

• Kullandıktan sonra, tüy kesme makinesini fazla nemli olmayan bir yerde saklayın. Aksi takdirde yoğuşma veya paslanma arızaya neden olabilir.

## Parçaların tanımı



### A Ana gövde

- 1 Güç düğmesi (1)
- 2 Şarj seviye lambası (➡)
- 3 Cihazın soketi

### B Bıçak

- 4 Takma çengeli
- 5 Temizleme kolu
- 6 Hareketli bıçak
- 7 Sabit bıçak

### C Kesme uzunluğu tarak eki

- 8 Kadran
- 9 Kesim uzunluk göstere işaretleri

### D Ayrıntı eki **ER-GD60**

- ### E AC adaptörü (RE9-86) (Elektrik fişinin şekli bölgeye göre değişiklik gösterir.)

- 10 Adaptör
- 11 Elektrik fişi
- 12 Kablo
- 13 Cihazın fişi

### Aksesuarlar

### F Temizleme fırçası

### G Yağ

### H Torba **ER-GD60**

Tüy kesme makinesini taşırken eklerden birini takın.

## Hazırlama

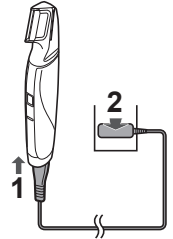
### Tüy kesme makinesini şarj etme

- Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.

### 1 Cihazın fişini cihazın soketine bağlayın.

### 2 Adaptörü elektrik prizine takın.

- Şarj seviye lambasının (➡) yanıp yanmadığını kontrol edin.
- Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.



### 3 Şarj seviye lambası söndüğünde adaptörü çıkarın.

(güvenlik ve enerji tüketimini azaltmak için)

<Şarj işleminin tamamlanıp tamamlanmadığını kontrol etmek için>  
Şarj işlemi sırasında cihazın fişini çıkarıp tekrar takarsanız, şarj seviye lambası yanar ve yaklaşık 5 saniye sonra söner.

### Notlar

- Şarj işlemi sırasında radyolarda veya diğer aygıtlarda cızırtı varsa, tüy kesme makinesini farklı bir priz kullanarak şarj edin.
- Cihaz 6 ay veya daha uzun süre kullanılmadığında pil zayıflayacaktır (pil sıvısı sızar vb.). Pili 6 ayda bir tam olarak şarj edin.
- Tıraş makinesini ilk kez şarj ederken veya 6 aydan daha uzun süre kullanılmadığında, ana gövdedeki lamba birkaç dakika yanmayabilir veya çalışma süresi kısalabilir. Bu gibi durumlarda lütfen cihazı 8 saatten daha uzun süre şarj edin.
- Şarj etme için önerilen ortam sıcaklığı 0 °C – 35 °C şeklindedir. Önerilen sıcaklığın dışında şarj etme süresi değişebilir veya pilin performansı düşebilir.

- Tam bir şarj yaklaşık 50 dakikalık kullanım için yeterli güç sağlar. (20 °C – 30 °C arası sıcaklıkta kuru kullanımda.) Çalışma süresi, kullanım sıklığına, çalıştırma yöntemine ve ortam sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.
- Pili, tamamen boşalmadan önce şarj edebilirsiniz. Ancak pil tamamen boşaldığında şarj edilmesi önerilir. Pil ömrü, nasıl kullanıldığı ve depolandığı gibi etkenlere oldukça bağlıdır.

## AC ile çalıştırma

- AC adaptörünü tıraş makinesine şarj etme işlemiyle aynı şekilde bağlar ve gücü açarsanız kullanabilirsiniz.
- Kalan pil düzeyi çok düşükse, AC çalışmasıyla bile bıçaklar yavaş hareket edebilir veya durabilir. Bu durumda pili 1 dakika veya daha uzun süre şarj edin.
  - Pili, AC çalışmasıyla bile boşalacaktır.

## Tüy kesme makinesinin kullanımı

- Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olunuz.
- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 239.)
- Gereken bölgelerde uygun eki kullanın. (237 ve 238 sayfalarına bakın.) Ek olmadan da kullanılabilir. (Bakınız sayfa 237.)
- Tüy kesme makinesiyle işiniz bitince kapatın.
- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık 0 °C'nin altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.

**Gücü açmak için güç düğmesine basın.**

## Tüy kesme makinesini cildinize uygulama ve hareket ettirme yöntemi

- Tıraş köpüğü uygulayarak ya da sakal ıslakken kullanmayın. Islak sakal cilde yapışarak veya toplanarak kesmeyi zorlaştırabilir.
- Kesmeden önce bıyığınızı bir tarakla tarayın.



## Ek olmadan

### ► Düzgün hatlar şekillendirin

Hattı belirginleştirmek için, bıçağı cilde yatay olarak yerleştirip aşağı doğru kesin.



Kesim uzunluğu: yak. 0,1 mm  
(Sabit bıçak kalınlığı 0,1 mm)



## Ayrıntı eki **ER-GD60**



Dar alanları kesmek ve ayrıntılı kesim için ayrıntı ekini kullanın.

**Bıçağı ciltle temas ettirerek uçlardan yavaş yavaş kesin.**

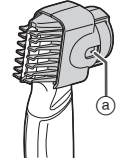


## Kesme uzunluğu tarak eki



- Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.
- Gerçek sakal uzunluğu, ayarladığınız yükseklikten biraz daha uzun olacaktır.
- Sakal çok uzunsa istenen sonuçlar elde edilemeyebilir. Bu durumda, tüy kesme makinesini kullanmadan önce sakalı yaklaşık 20 mm uzunluğa kısaltın.
- Sakalın kalın veya yoğun olduğu bölgelerde tüyleri azar azar keserek ilerleyin.
- Sakal bazen eke takılabilir veya ekin üzerinde birikebilir. Bu durumda eki temizleyin. (Bakınız sayfa 238.)

### 1 Kadranı döndürerek, kesim uzunluk gösterge işaretini (a) istenen yüksekliğe ayarlayın.

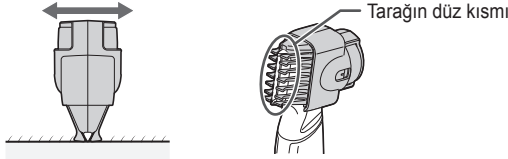


- Kesim uzunluğu (tahmini): 0,5 mm ila 10 mm

Gösterge	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
Kesim uzunluğu (mm) (tahmini)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

Gösterge	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Kesim uzunluğu (mm) (tahmini)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

## 2 Tarağın düz kısmını cildinize karşı tutup, sakalınızı sola ve sağa tarayarak kesin.



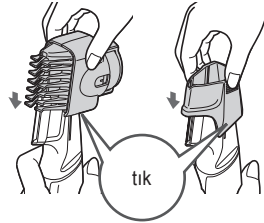
### Ekleri çıkarma ve takma

- Bıçakla elinizi veya başka bir yerinizi yaralamamak için eki çıkarıp takarken dikkatli olun.
- Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.

#### Ekli takma

Ekli, tıkkayarak geçene kadar ana gövdeye takın.

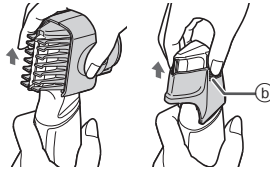
- Ek doğru biçimde takılmazsa, kullanım sırasında kayarak çok fazla kesilmesine yol açabilir.



#### Ekli çıkarma

Ana gövdeyi sıkıca tutun ve ekli ana gövdeden çıkarın.

- Çıkıntılı kısmı (b) sıkıca tutup ayrıntı ekini çıkarın.



## Temizlemek

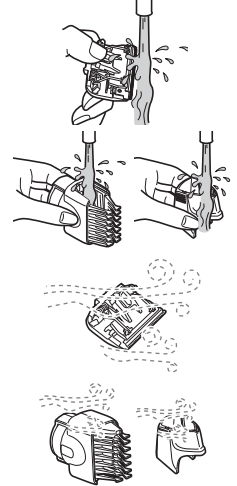
- Tüy kesme makinesini ve bıçağı her kullanımdan sonra temizleyin. (Temizlenmezse, yavaş hareket edecek ve keskinliği kaybolacaktır.)
- Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.
- Ekli ve bıçağı çıkarın. (238 ve 239 sayfalarına bakın.)

### ► Suyla

- Cihazı suyla yıkamayın. Aksi takdirde suyla teması arızaya neden olabilir.

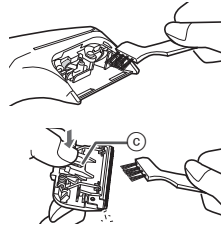
### Bıçak ve ek

1. Bıçağı ve ekli suyun altında temizleyin.
  - Suyla durulayıp, suları akıtmak için birkaç kez aşağı ve yukarı sallayın.
2. Suyu bir havluyla kurulayın ve kendi kendine kurumasını sağlayın.
3. Kuruduktan sonra bıçağı yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 239.)



### ► Fırça ile

1. Ana gövdedeki ve bıçağın kenarındaki kesik kılları fırçayla temizleyiniz.
2. Saç kırıntılarını bıçak kenarından fırçalayın.
3. Hareketli bıçağı kaldırmak için temizleme kolunu (C) aşağı doğru bastırırken sabit bıçakla hareketli bıçağın arasındaki kesik kılları fırçayla temizleyin.



4. Bıçağı yağ uygulayın. (Bu sayfaya bakın.)

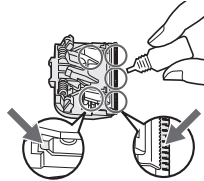
### Yağlama

- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağı yağ uygulayın.

Belirtilen her noktaya bir damla yağ uygulayın.

Bıçağı ana gövdeye takın, gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalışmasını sağlayın. Yağ sürmezseniz pas, aşınma veya yanma sebebiyle aşağıdaki sorunlar yaşanabilir.

- Tüy kesme makinesi köreldi.
- Çalışma süresinin kısalması.
- Daha yüksek ses.



### ► Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ER-GD60/ER-GD50 için yedek parçalar

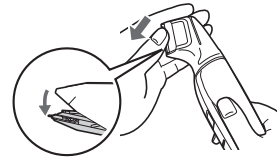
Bıçak

WER9500

### Bıçağı çıkarma ve takma

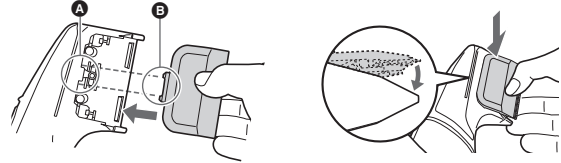
#### Bıçağı çıkarma

Tüy kesme makinesini tutun ve baş parmağınızla bıçağı itin.



#### Bıçağı takma

Takma çengelini (B), tüy kesme makinesindeki bıçak takma yerine (A) yerleştirin ve tıklama sesi duyana kadar itin.



## Sorun giderme

Aşağıdaki işlemleri yapın.

Sorunlar yine de çözülemezse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Problem	Eylem
Tüy kesme makinesi köreldi. Çalışma süresi kısa.	Sorunlar çözülene kadar lütfen her prosedürü şu şekilde uygulayın; 1. Tüy kesme makinesini şarj edin. (Bakınız sayfa 235.) ▶ 2. Bıçağı temizleyin ve yağlayın. (238 ve 239 sayfalarına bakın.) 3. Bıçağı değiştirin. (Bakınız sayfa 239.) 4. Pilin yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Tüy kesme makinesi çalışmayı durdurdu.	Yeniden kullanmak için yaklaşık 8 saat boyunca bataryayı kesintisiz olarak şarj edin. ▶ Şarjdan sonra bile güç yeterli değilse batarya kullanım ömrü dolmuş demektir. (Batarya kullanım ömrü sonunda bozulmadan dolayı sıvı sızabilir.) Tamir için yetkili servis merkezi ile görüşün.
Tüy kesme makinesi şarj olmuyor.	▶ Cihazın fişini traş makinesine sıkıca takın.
Yüksek ses yapıyor.	▶ Yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 239.) ▶ Bıçağın doğru bir şekilde takıldığını kontrol edin.

## Bıçak ömrü

Bıçak ömrü, tüy kesme makinesinin kullanım sıklığına ve süresine bağlı olarak değişir.

Örneğin tüy kesme makinesini ayda 10 kez 5'er dakika boyunca kullandığınızda bıçak ömrü yaklaşık 3 yıldır. Kesme verimliliği düzenli bakıma rağmen önemli ölçüde azaldığında bıçakları değiştirin.

## Pil ömrü

Pil ömrü, kullanım sıklığı ve uzunluğuna göre değişiklik gösterir. Pil ayda bir kez şarj edilirse, kullanım ömrü yaklaşık 3 yıl olacaktır.

Çalışma süresi, tamamen şarj ettikten sonra bile belirgin biçimde kısalsa, pil, kullanım ömrünün sonuna gelmiştir.

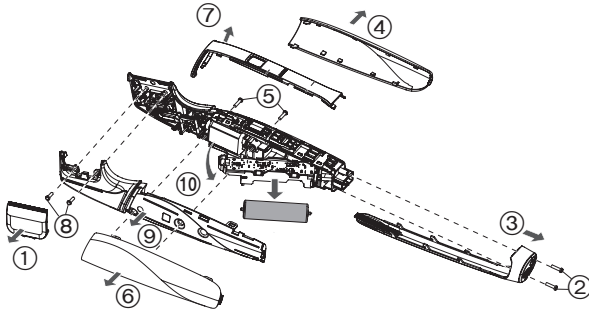
## Tümleşik şarjlı pili çıkartma

**Tüy kesme makinesini elden çıkarmadan önce tümleşik şarj edilebilir pili çıkartın.**

Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.

Bu şekil sadece tıraş makinesini atarken kullanılmalıdır; tamir etmek için kullanılmamalıdır. Tıraş makinesini kendiniz sökerseniz arızalar meydana gelebilir.

- Tüy kesme makinesini AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ⑩ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştırarak yalıtımını sağlayın.



### Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu tüy kesme makinesinde Nikel Metal Hidrür pil bulunmaktadır. Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

## Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüştürme)
Motor voltajı	1,2 V===
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat
Havadaki Akustik Gürültü	71 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

## AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

### Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.



Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

## ÜRETİCİ

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

## FABRİKA

Shiga Kobayashi Seiko Co., Ltd.

2026, Oshinohara, Yasu-Shi, Shiga, Japan

## YETKİLİ TEMSİLCİ

### İthalatçı Firma:

### Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

[www.tesan.com.tr](http://www.tesan.com.tr)

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR



Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2017